

Dzisiaj będzie częściowo pogoda słoneczna i ciepło, temperatura najwyższa około 85 stopni, w nocy 65 stopni. Wiatry południowo-wschodnie.

W niedzielę będzie częściowo pochmurnie i parno, temperatura do 85 stopni.

Wschód 5:47, zachód 8:05.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 183 Rok (Vol.) LXV

CHICAGO, ILL., Sobota-Niedziela, 4-go - 5-go Sierpnia Saturday-Sunday,

Telephone RR numer 8-8700

CENA
20¢

CZY PREZYDENT PRZEMÓWI W CHICAGO?

Nafta - Czyli Narzędzie Szantażu

Z Dnia

—KOPERNIK W DRODZE,
—PIENIĄDZE JESZCZE
—W KIESZENIACH

Pomnik Kopernika jest w drodze do Chicago, ale pieniądze na pokrycie kosztów (wykonanie kopii dzieła Thorwaldsena, transport, cokolwiek, fundamenty i t.d.) znajdują się ciągle w kieszeniach Polonii. Dotychczas na liście ofiarodawców znajduje się około 1,300 nazwisk. Niektórzy wysyłają pewną sumę co miesiąc. Ich nazwiska powtarzają się kilkakrotnie. Po skomowaniu danin, otrzymamy listę kilkuset osób. Gdzie reszta?

Wydatki nie czekają. Budowa fundamentów będzie kosztowała około \$46,000. Ponieważ pomnik stanie blisko lotniska Meigs (nad jeziorem), władze federalne żądają zainstalowania specjalnego oświetlenia, co zwiększy nieco koszt. Ale otrzymaliśmy najlepsze miejsce przed Adler Planetarium, które jest "must" dla turystów zwiedzających Chicago, przy ruchliwym Lake Shore Dr. na brzegu jez. Michigan.

Z listów i telefonów wiem, że wiele Czytelniczek i Czytelników ma już dość Kopernika (nie z jego winy). Rozumiem to uczucia i w części je podzielam. My mamy specjalistów, którzy potrafią obryzwać każdą świętość. Odsłonięcie pomnika będzie największą uroczystością Kopernikowską w Chicago. Jeżeli nie chcemy ciągle czytać o Koperniku, złożyć daninę na pomnik, a po odsłonięciu będziecie mieli spokój. Gdy Komitet nie zbierze potrzebnej sumy, nawet po odsłonięciu będziemy musieli pisać, mówić i apelować o datki na spłacenie długów.

W młodej Fundacji Kopernikowskiej, która zajmuje się budową pomnika, gromadzi się co raz więcej materiałów o samorządnych inicjatywach młodych i starych, które świadczą o szczerym patriotyzmie i trosce o dobre imię polskie. Oto kilka przykładów: — Pracownik "Stanley Spring Mfg. Co." Marian Chojnacki z własnej woli w czasie przerwy obiadowej zbierał datki na pomnik od swych koleżanek i kolegów. (Dokończenie na str. 10-ej)

Potop w Londynie

Londyn (UPI). Gwałtowna ulewa zamieniła ulice Londynu w rwące potoki i zalała piwnice w wielu domach, szczególnie w dzielnicach południowych. Woda zalała też wiele stacji kolejek podziemnych. Kilkadziesiąt rodzin musiało opuścić domy i szukać schronienia w budynkach publicznych. Straż pożarna wzywana była do udzielenia pomocy w przeszło 1,000 wypadków. Dostawa prądu elektrycznego została w wielu miejscach przerwana. Ulewę towarzyszyła burza z piorunami i 25-letni policjant David Curry zginął rażony piorunem.

Lżejszy Kaliber

"W czasie posiedzenia komisji poborowej w Wachocho jeden z jej członków zadał kandydatowi do wojska następujące pytanie:
—Uprawia obywatel sport?
—Nie, tylko buraki cukrowe
—odróżnić poważnie młodzieńca" ("Słowo Ludu")

W Konfliktcie Na Bliskim Wschodzie

Umowa Polityczna Między Algierią i Arabią Saudyjską

Bejrut (DP). — Doszło do porozumienia Algierii z Arabią Saudyjską w sprawie użycia nafty jako broni politycznej w konflikcie arabsko-izraelskim donosi libański dziennik "Al-Hayat", nie podając źródła.

Decyzja ta zapaść miała w Algierze w ub. miesiącu na spotkaniu króla Faisala z prezydentem Boumedienne.

O możliwości szantażu naftowego ostrzegł również szach Persji w wywiadzie w telewizji w Washingtonie, zapewnił jednak że Persja, — drugi największy producent ropy na Bliskim Wschodzie, nigdy nie użyje zasobów jako broni politycznej.

Niemniej Szach wezwał Radę Bezpieczeństwa ONZ do natychmiastowego rozwiązania kryzysu na Bliskim Wschodzie. Zapytany, czy istnieje możliwość nowego zbrojnego konfliktu, odpowiedział — że wojna może zacząć się każdego dnia, bo niektórzy przywódcy świata arabskiego dążą do niej świadomie i konsekwentnie.

Nie powiedział, kogo ma na myśli, ale nie ulega wątpliwości, że Gaddafiego, który w odróżnieniu od polityków egipskich domaga się "uwolnienia" całej Palestyny, a nie tylko zwrotu terytoriów okupowanych przez Izrael po wojnie 1967 roku.

Washington (UPI). — Po raz pierwszy od trzech lat zanotowano spadek bezrobocia w lipcu do 4.7 procent, czyli najniższego procentu od kwietnia, 1970 roku. Gdy liczba bezrobotnych wśród białych spadła do 4.1 procent, to wśród czarnych robotników podniosła się lipcu z 8.5 do 9.3 procent. Liczba bezrobotnych weteranów wojny wietnamskiej spadła także z sześciu do 5.6 procent.

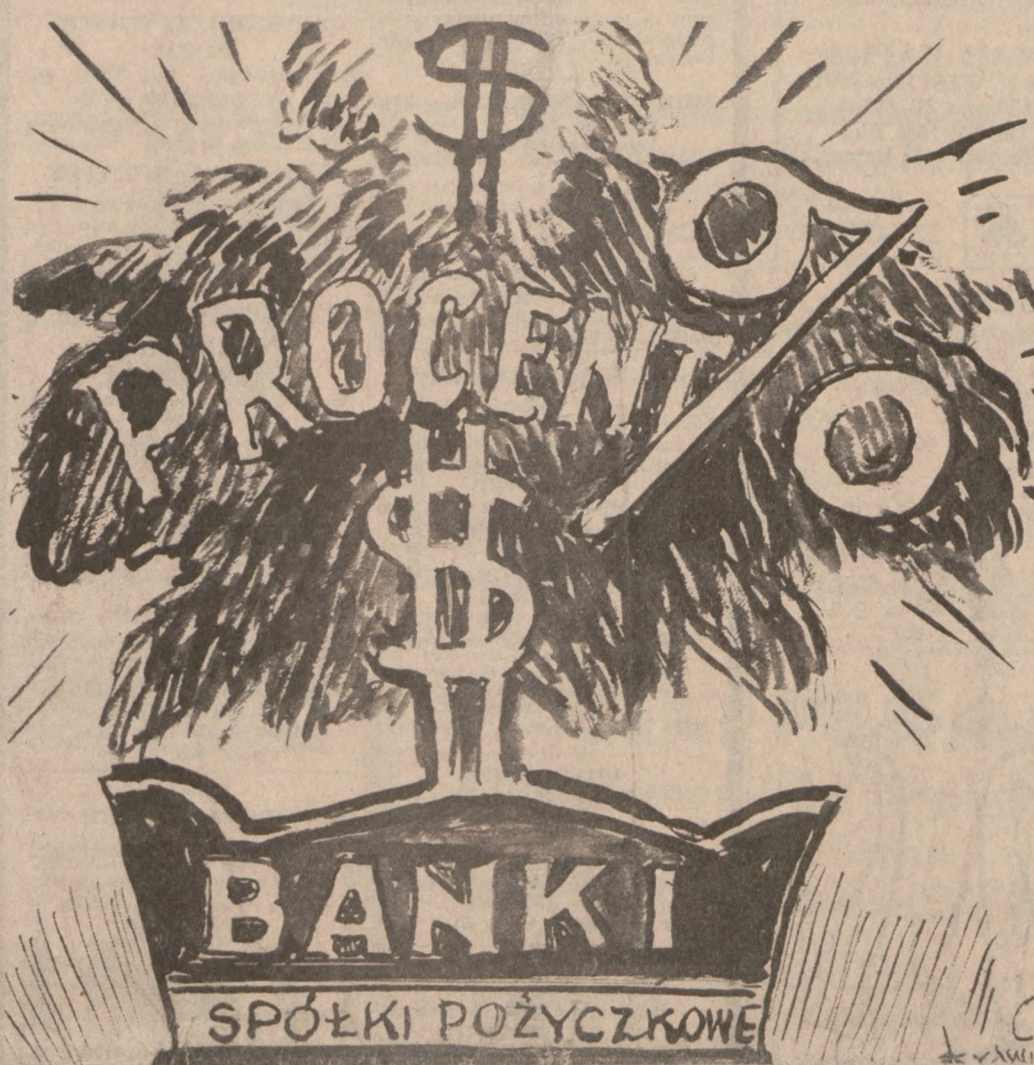
Przeciętny zarobek robotników w lipcu wynosił \$3.89 na godzinę, a tygodniowy zarobek \$146.65.

Zjazd Stow. Adwokatów

Washington (UPI). — 96 do-roczny zjazd Stow. Adwokatów Amerykańskich (American Bar Association) rozpoczął się w czwartek przy udziale przeszło 700 najwyższych sędziów, sędziów Sądu Krajowego, członków Kongresu oraz wybitnych polityków i dygnitarzy zagranicznych.

Szef Najwyższego Sądu Krajowego, sędzia Warren E. Burger, zgodnie z panującą tradycją, wygłosi "orędzie prawnicze" na poniedziałkowej sesji. Rady prawni Senackiego specjalnego komitetu śledczego "Watergate", adwokaci Samuel Dash i Fred D. Thompson, przemówią na temat afery "Watergate" na sobotnim popołudniowym przyjęciu.

Lepiej Oszczędzać Niż Pożyczać



Pomnik Kopernika Dla Chicago

Warszawa (ZW). — Na statku PLO "Zawiercie" załadowany został w Porcie Gdynskim 47 skrzyń, zawierające segmenty brązowej rzeźby i granitowego cokołu pomnika Kopernika, — który stanie w Chicago nad jeziorem Michigan.

Pomnik będzie wierną kopią słynnego monumentu duńskiego rzeźbiarza Bertela Thorwaldsena, stojącego w Warszawie, na Krakowskim Przedmieściu przed Pałacem Staszica.

Kopię rzeźbił — Bronisław Koniuszy. Pomnik będzie darem dla miasta Chicago, ofiarowanym z inicjatywy Polonii Amerykańskiej, Fundacji Kopernikowskiej i krajowego Komitetu Kopernikowskiego.

"Życie Warszawy", z którego ośnowę tej wiadomości czerpiemy, informuje błędnie, że pomnik stanie "na centralnym placu Chicago".

Jak wiadomo — pomnik stanie w miejscu bardzo pięknym i godnym, bo przed Planetarium Adlra, ale trudno to miejsce nazywać centralnym placem miasta.

Tylko Formalność

Buenos Aires (UPI). — Zwyczajną formalnością w czasie dzisiejszej konferencji Partii Justicialista będzie mianowanie Juan Perona prezydentem Argentyny.

Natomiast niewyjaśniona do tej pory jest sprawa obsadzenia stanowiska wiceprezydenta.

Branie są pod uwagę dwie możliwości: albo mandat wiceprezydencki przypadnie przedstawicielowi sił zbrojnych, albo też "z woli ludu" wiceprezydentem zostanie małżonka Perona — Izabela.

Atomowa Siłownia

Manila. (UPI) — Filipiński prezydent Ferdinand Marcos zaprobował plan budowy pierwszej na Filipinach siłowni nuklearnej. Budowę popierać będzie Fundusz Rozwoju Narodów Zjednoczonych i Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej.

Zawalił Sie Wiekowy Hotel w Nowym Jorku

Nowy Jork (UPI). — Li-czący wiek życia nowojorski Hotel University zawalił się wczoraj wieczorem z wielkim hukiem. Osem pięter sklepień, podłóg i ścian wysypało się na ulicę.

Strażacy zdołali wyprowadzić z pułapki 50 osób, z których większość była w stanie szoku. 13 osób odniosło obrażenia, a 10 innych, w tej liczbie dwie kobiety i jedno dziecko, nie zostało do tej pory odnalezionych i wyrażane są obawy, że zostały przysypane gruzem.

Była to prawdopodobnie typowa katastrofa budowlana. Nie było żadnego wylęgu i nie było pożaru. Hotel przypuszczalnie zawalił się ze starości i z powodu zaniedbań w dziedzinie zabezpieczenia se-dziwej budowli.

Hotel University zbudowany został w 1871 roku i zaliczał się do najelegantszych na Manhatan. Nazywał się wówczas Broadway Central.

W tym to hotelu odbywały się ważne konferencje i spotkania towarzyskie, tutaj też zostały sformowane główne ligi baseballowe.

Ostatnio w hotelu tym mieszkali ludzie biedni, przeważnie emeryci albo osoby korzystające z opieki społecznej. Narkotyki, napady i kradzieże były na porządku dziennym.

Władze budowlane nie zwracały uwagi, że konstrukcja budynku słabła ze starości i wskutek wibracji, jaką wywoływał ruch uliczny i kolejki podziemne.

Katastrofa nastąpiła nagle. Rozległ się huk, walących się murów i — jak powiedział Glen Warren, mieszkaniec hotelu od 1960 r. — za drzwiami swego pokoju usłyszał "siedem pięter niekości".

Już Oficjalnie

Londyn (UPI). — Kpt. Mark Phillips, narzeczony księżniczki Anny, jest już oficjalnie wymieniany w biuletynach Pałacu Buckingham.

Czarny Papież Pojechał Na Kubę

Watykan (DP). — Superior zakonu Jezuitów o. Pedro Arrupe, zwany także "Czarnym Papieżem", pojechał na Kubę z pierwszą wizytą w tym kraju od czasu objęcia władzy przez Fidela Castro.

Przywódca największego zgromadzenia zakonnego zatrzyma się w Brazylii, w Argentynie, w Paragwaju, w Chile, w Kanadzie i w Meksyku, zanim w dniu 24 sierpnia rozpocznie 6-dniowy pobyt na Kubie.

Z kół watykańskich pochodzi wiadomość, że wizyta na Kubie ma na celu przywrócenie "przyjaznego klimatu", — który Stowarzyszeniu Jezusowemu otworzy drogę do działalności na Kubie, a tym samym — do stworzenia łącznika między Kubą i Watykanem.

Po objęciu władzy przez Fidela Castro stosunki Kuby z Kościołem katolickim stały się bardzo napięte, szczególnie po wywłaszczeniu przez rząd kubański własności kościelnej w 1959 roku. Ostatnio w stosunkach tych zarysowała się pewna poprawa.

Izba Uchwaliła \$20 Bilionów Na Zbrojenia

Washington (UPI). Izba Niższa Kongresu, stosunkiem głosów 387 do 37 przeprowadziła ustawę asygnowania dodatkowo \$20.4 bilionów na cele zbrojeniowe kraju. Po trwających jedenaście godzin debatach ubito 10 poprawek wniesionych przez antywojennych kongresmanów, które miały na celu ograniczenie liczby wojsk amerykańskich zagranicą, ograniczenie wy-syłki broni do Południowego Wietnamu i Laosu, oraz ograniczenie funduszy na budowę nowego nuklearnego lotniskowca. Uchwałona przez Izbę suma na cele zbrojeniowe jest o półtora biliona dolarów niższa od sumy przewidzianej w budżecie prezydenta Nixona.

Zamach Bezkrwawy i Bez Pomocy

Kabul (UPI). — Prezydent Afganistanu Sardar Mohammed Daoud, który stał na czele zwycięskiego zamachu, ukoronowanego obaleniem monarchii i ustanowieniem republiki, stwierdził kategorycznie, że zamach był bezkrwawy, bowiem wszyscy zginęli tylko osiem osób, a ponadto przeprowadzony był bez jakiegokolwiek pomocy z zewnątrz.

"Zginęło dwóch żołnierzy, pięciu policjantów i kierowca czołgu. Ponadto wszyscy członkowie rodziny królewskiej i rodziny premiera Musa Shafiq byli bronieni i wyszli z zamachu bez żadnego szwanku", powiedział prezydent Daoud, który jest kuzynem i szwagrem obalonego króla Zahir Shaha.

Sajgon Nie Zamierza Interweniować

Sajgon (UPI). — Rząd sajoński zapowiedział, że nie zamierza interweniować zbrojnie w Kambodży, której stolica zagrożona jest zacieśnianiem się pierścieniem obłożenia komunistycznego, — ale gotów będzie przyjąć z pomocą Kambodży, jeżeli rząd kambodżański o to poprosi.

Zaledwie wczoraj przedstawiciel Viet Congu w Paryżu oświadczył, że "jeżeli prezydent Nguyen Van Thieu wyśle wojska do Kambodży — to zada ciós wietnamskiemu porozumieniu rozejmowemu i poniesie wszelkie konsekwencje, wynikające z tego faktu".

Rzecznik rządu sajońskiego kategorycznie zaprzeczył wiadomościom radia Hanoi, — że lotnictwo poł. wietnamskie już uczestniczy w akcjach bojowych w Kambodży. Pozostawił natomiast otwartą furtkę dla ewentualnej późniejszej interwencji, gdy powie, że "sytuacja w Kambodży w sposób oczywisty odbija się na sytuacji w Wietnamie Pol".

Dziennik sajoński "Dan Chu", który jest organem prasowym prezydenta Thieu, — stwierdził w wieczornym wydaniu piątkowym, że rząd republiki w każdej chwili podejmie dyskusję w sprawie "każdej próby rządu prezydenta Lon Nola".

Tymczasem sytuacja wokół Kambodży właściwie nie ulega zmianie. Na pewnych od-cinkach oddziały komunistyczne zbliżyły się do miasta, ale w dalszym ciągu nie mówi się o bezpośrednim zagrożeniu.

"Sytuacja jest poważna, ale nie krytyczna" donosi w swoim meldunku do Sajgonu ambasador poł. wietnamski — w Phnom Penh.

Polska Zwycięza USA 1:0

Wczoraj wieczorem na boisku Soldier Field rozegrany został pierwszy międzynarodowy mecz piłkarski pomiędzy reprezentacją U.S.A. i Polski, który zakończył się po nieciekawym przebiegu nikłym zwycięstwem Polaków 1:0.

Szczęśliwym zdobywcą zwycięskiej bramki był Kasperczak, który otrzymał piłkę przed bramką USA, po rzucie wolnym bitym w 87 minucie przez Domarskiego.

W zespole amerykańskim dobrze zagrali Jerzy Panek z KS Eagles, R. Getzinger z Schwaben i R. Turner. Mecz rozegrano w obecności 11,870 widzów.

Nie Będzie Okupu

Nikozja (UPI). — Prezydent Cypru arcybiskup Makarios odrzucił żądania porywaczy i zapowiedział, że nie wypłaci okupu za uprowadzonego przed tygodniem ministra sprawiedliwości Christakis Vakis.

W Piątek Na Konferencji Ustawodawców

Odpowiedź z Białego Domu Jeszcze Nie Nadeszła

Washington (ST). — Krajowa Konferencja Ustawodawców, która rozpocznie się w przyszły piątek w hotelu Conrad Hilton w Chicago, może stać się forum, na którym prezydent Nixon odpowie na zarzuty podnoszone w czasie przesłuchów Komitetu Senackiego, badającego sprawę Watergate.

Możliwość tego rodzaju została zasygnalizowana z nieoficjalnych źródeł informacyjnych Białego Domu.

Konferencja chicagowska spełniać będzie warunki, które ustalił Prezydent, gdy zapowiedział, że w kilka dni po zakończeniu prac Komitetu sen. Ervina odpowie na zarzuty związane z aferą Watergate "na odpowiednim forum".

Konferencja Ustawodawców za takie właśnie forum jest uważana, a prace Komitetu Senackiego w obecnej fazie zakończone zostaną właśnie najpóźniej w piątek. Earl S. Mackey, dyrektor wykonawczy Konferencji, oświadczył, że Prezydent został zaproszony do wygłoszenia mowy inaugurującej obrady chicagowskie, ale do tej pory zaproszenie to nie zostało ani przyjęte, ani odrzucone.

Ustalono natomiast, że mówcą na bankiecie, kończącym obrady, będzie asystent Prezydenta, b. sekretarz obrony Melvin R. Laird.

Ponieważ Krajowa Konferencja Ustawodawców pozbawiona jest charakteru partyjnego — nie jest wykluczone, że Prezydent uzna ją za właściwe forum i wówczas zajmie miejsce w programie zarezerwowane dla Lairda.

W nieoficjalnych kołach Białego Domu, które dostarczyły elementów do tego rodzaju spekulacji, uważa się że Chicago byłoby "idealnym etapem" w podróży Prezydenta do San Clemente.

Według dotychczasowych planów Prezydent wybiera się do San Clemente na długie wakacje właśnie w piątek.

Do tej pory ewentualne wystąpienie Prezydenta w Chicago obraca się wyłącznie w sferze spekulacji. Zastępca Sekretarza Prasowego Białego Domu — Gerald Warren — zapowiedział, że Laird ciągle jest przewidziany na mowę w czasie Konferencji i nie nie wskazuje, aby plany te uległy zmianie.

Wiadomo natomiast, że sekretarz prasowy Ronald Ziegler i szef sztabu Białego Domu Alexander M. Haig Jr. kierują przygotowaniami do odpowiedzi Prezydenta na zarzuty związane ze sprawą Watergate.

Premier Japonii Bawił w Chicago

Premier Japonii, Kakuei Tanaka bawił w piątek w Chicago, gdzie był przyjmowany z honorami przewidzianymi dla przedstawicieli państw. W przemówieniu swoim, które Tanaka wygłosił w Palmer House do przedstawicieli politycznych, handlowych i społecznych, zaapelował do Stanów Zjedn. o zwiększenie eksportu produktów rolniczych do Japonii, oraz o rozszerzenie handlu.

Wino i Herbata

Paryż (UPI). Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) opublikowała podsumowanie badań, z których wynika, że najdotkliwiej na marskość wątroby cierpią pijący wino Francuzi oraz pijący herbatę Brytyjczycy. Natomiast największy procent zachorowań na tę chorobę notowany jest w Berlinie Zachodnim — wśród piwoszów.

Lee Ann's Beauty Salon

2008 N. KOSTNER — PHONE: 227-9120
Hair Styling — Dyes & Tints
Permanent Waving
LEONA ARMSTRONG
Mon., Tues., Wed. 9 to 6 Thurs. 9 to 8
Friday 9 to 6 P.M. — Sat. 9 to 6 — Sunday 10 to 2
SPECIAL ATTENTION Given to Senior Citizens



NAUKA JAZDY AUTEM

Jedyna okazja szybkiego otrzymania prawa jazdy.
Pięć dniowy kurs jazdy autem w języku polskim.
Teoria i praktyka 9 godzin, \$82.50.
Zapisy codziennie od 9 rano do 7 wieczór.

Tel. 685-3344

SZKOŁA JAZDY ST. JAWORSKIEGO
Cosmopolitan Driver Training School

4501 N. Milwaukee Avenue

ODWIEDZASZ

POLSKĘ, EUROPE, ŚWIAT

LEĆ KLM!

Codziennie, bezpośrednio

NOWY JORK - AMSTERDAM - WARSZAWA
CHICAGO - AMSTERDAM - WARSZAWA

- Najlepsze amerykańskie samoloty
- Największy komfort
- Najsmaczniejsza kuchnia
- Wspaniała obsługa
- Najprzyjemniejszy przelot

KRÓLEWSKIE HOLENDERSKIE LINIE
LOTNICZE KLM NAJSTARSZA
LINIA NA ŚWIECIE

- Utrzymuje stale biuro w Warszawie
- Zatrudnia wielu polskich pilotów i personel władający językiem polskim
- Ułatwia przeloty na warunkach kredytowych (Pay later plan) oraz sprowadza bliskich drogą przedpłaty (Prepaid plan)

Po drodze do Polski

zatrzymaj się w sercu Europy, w Holandii
zobacz Amsterdam — miasto-ogród. Skorzystaj z największego sklepu wolnocłowego na lotnisku Schiphol

Jadąc Królewską Holenderską Linją Lotniczą —
dziecko naprawdę po Królewsku!

SZCZEGÓŁY W
AGENCJACH PODRÓŻY



Bal Stowarzyszenia Dobroczynności Przy ZNP w Sobotę, 3-go Listopada

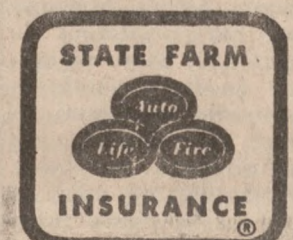
Doroczny Bal Stow. Dobroczynności przy ZNP, połączony z kolacją (Dinner-Dance) odbędzie się w tym roku w hotelu McCormick Inn, 2300 S. Shore Drive, w sobotę 3-go listopada. Kolacja o 6:30, kolacja o 7:30. Bilety w cenie \$12.50 od osoby, do nabycia w biurze wiceprezesa ZNP, głównej przewodniczącej Balu, Heleny Szymanowicz, w Domu Związkowym 1520 W. Division, telefon AR 6-0700.

Koszt Wakacji

American Automobile Association oblicza, że wycieczka samochodem kosztuje obecnie małżeństwo \$52 dziennie, o \$6 więcej, niż przed dwoma laty. Główne pozycje: mieszkanie \$19 dziennie, posiłki \$18, gazolina i olej za 300 mil \$10, drobne wydatki \$5.

KLAUS BEAUTY SHOP
Trwała ondulacja
Stylowe fryzury. Farbowanie
Strzyżenie panów i dzieci.
Otwarte wieczorami
w Poniedziałek i Czwartek.
BE 5-2100 AL 2-0251
2865 MILWAUKEE AVE.
Mówimy po polsku.

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtaniej
PRZEZ APTEKĘ
W INGL
GRABOWSKI
175 DRAVCOOT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND



ABY UBEZPIECZYĆ

SWOJE AUTO
SWOJ DOM
SWOJE ZYCIE
SWOJE ZDROWIE

wszystko, co potrzebujesz
wiedzieć o ubezpieczeniu,

TO STATE FARM

Wstąpcie Do Mnie:

FRANK KUCZKA

3657 West Division Street

Telefon:

276-6676

STATE FARM
INSURANCE COMPANIES

Home Offices: Bloomington, Illinois

Trasa Dojazdu Do Obozu ZNP w Yorkville

Na liczne zapytania Czytelników, którzy wybierają się do Obozu Młodzieżowego ZNP w Yorkville, Ill., a nie znają dokładnie drogi, podajemy trasę:

Autostrada Stevenson do Plainfield, tam zjechać na drogę nr. 126. Ta droga jechać do końca — do Yorkville, tam skręcić w prawo, na szosę nr. 47, przejechać przez centrum miasteczka i za mostem skręcić na lewo, na boczną drogę. Jest przy niej napis: "To PNA Youth Camp".

Kalendarzyk Posiedzeń Niedziela, 5 Sierpnia

Tow. Kopiec Piłsudskiego, Grupa 1972 ZNP zawiadania członków, ze zbranie odbędzie się w niedzielę, 5 sierpnia, o godz. 2-iej po południu, w sali pnr. 4512 So. Marshfield ul. Sekretarz finansowy będzie urzędował od godz. 1-iej.

Będą ważne sprawy omawiane jak losowanie i zabawa (Raffle & Dance), które odbędzie się w sobotę, 20 października, w sali "Roman's Hall", pnr. 4843 So. Racine Ave., orkiestra p. Józefa Buiandy. Bilety wstępu i na losowanie można nabyć u członków komitetu i zarządu naszej Grupy. Całkowity dochód będzie przeznaczony na Gwiazdkę dla dzieci naszej Grupy. Prosimy o liczne przybycie.

Bolesław Białe — prezes;
Jan Korzeniowski — sekretarz.

Tow. Marsz J. Piłsudskiego, Gr. 2714 ZNP, odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 5 sierpnia, w sali Weteranów pnr. 3174 N. Milwaukee ave., o godzinie 2-iej po południu. Będą bardzo ważne sprawy omawiane, — prosimy więc członków o liczne przybycie.
Anna Zdunek, prezeska; Alfredda Beud, sekret.

Łapki Karakutów • Błamy Karakutów

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzeć i kupić

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

BROASTED CHICKEN

4738 N. Austin (Just South of Lawrence)
CARRY-OUTS (DELIVERY) CATERING
Phone 282-5595

Hours: 11 A.M. - 10 P.M. (Closed Monday)
"BROASTED CHICKEN IS BETTER"



PACZKI PEKAO Lekarstwa Do Polski

WYSYLA SZYBKO APTEKA

CABAŃSKI PHARMACY, INC.

M. Wieteska, R.Ph.G.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376

Chicago, Illinois 60622

WASZEJ RODZINIE: W POLSCE możecie wysłać każdy rodzaj paczek żywnościowych, przekazy do wyboru, maszyny rolnicze, materiały budowlane, aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody

NAJTANIEJ: wykonujemy recepty tułacz. Wysłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby gdyż załatwiamy to Dyplomowani Aptekarze z długoltnią praktyką europejską i amerykańską.

PACZKI DLA WASZYCH RODZIN W POLSCE
Paczka Nr. 90 — \$10.00; Paczka Nr. 94 — \$17.00.

UWAGA: — CZAS NA WYSTŁKĘ WĘGLA DO POLSKI
Z TONY WĘGLA Z DOSTAWĄ — \$30.00.

GODZINY OTWARCIA APTEKI:

PONIEDZIAŁEK i CZWARTEK od 9:30 rano do 6:30 wieczorem.
ŚRODA od 9:30 do 6:30 wieczorem.

WTOREK, PIĄTEK i SOBOTA od 9:30 do 7:30 wieczorem.
W NIEDZIELE i ŚWIĘTA ZAMKNIĘTE.

ZRZESZENIE NOWEJ POLONII w Ameryce

New Polonia Confraternity Of America

Zaprasza na Swój

DRUGI

WIELKI PIKNIK

który odbędzie się

w OGRODZIE

WOŹNIAKA

2530 South Blue Island Avenue

w NIEDZIELE,

Dnia 5-go SIERPNIA, 1973 r.

Początek o godzinie 12 w południe

BOGATE LOTERIE FANTOWE:

1. Tryptyk Maki Bożej Częstochowskiej — wartości \$5,000.00.
2. Bilet lotniczy do Polski na Boże Narodzenie — dar biura POLONIA TRAVEL AGENCY INC.
3. Kolorowa Telewizja.
4. \$250.00 w gotówce.
5. 50 bardzo cennych i pięknych nagród wejściowych.

DOBROWA ORKIESTRA DONACJA \$1.50
Polska Kuchnia Dużo Miłych Niespodzianek

KS. MICHAŁ P. PAWELEK, Prezes Zrzeszenia

JEDZIEMY DO AMERYKANSKIEJ CZĘSTOCHOWY
na uroczystość

MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

Pielgrzymka wyruszy z Chicago w sobotę, dnia 25 sierpnia a powrót w niedzielę, dnia 26 sierpnia.
Zgłoszenia przyjmują biura

Polonia Travel Agency Inc.

2537-39 N. Kedzie Blvd., Chicago, Ill. 60647, Tel. 384-4463

— lub —

2454 West 47th St., Chicago, Ill. 60632, Tel. 254-2738

JESTEŚ ZMĘCZONY UPALAMI?

bliski wyczerpania, pijesz więcej i jadasz mniej, wtedy organizm twój aby utrzymać zdrowie i siłę, potrzebuje dodatkowej ilości witamin i minerałów. Jedną kapsułką ZDRAVITAMIN dziennie pomoże ci zabezpieczyć się przeciwko wyczerpaniu. ZDRAVITAMIN także daje dodatkową siłę i energię. Upałami ciała używaj MORAVIA płyn do nacierania, który nie tylko odświeża skórę, ale także osłabia ją od zewnętrznych rozprysków i niebezpiecznych promieni słonecznych. Podkreślaj MORAVIA LINIAMENT do nacierania, natychmiast przenika skórę i po kilku minutach przynosi ulgę, jest on wysoce polecany przeciw skurczom w nogach. Nigdzie nie znajdziesz linimentu do nacierania, który działa tak dobrze i za tak małą sumę. Skoncentrowany ekstrakt MORAVIA na pół kwartału linimentu \$3.50 a na jedną kwartę tylko \$6.00.

Również: Czworakie lekarstwo BOLVEN tabletki na 5 tygodni \$2.90 na 10 tygodni \$5.80 — DANUBE nowe europejskie odkrycie na przeczyszczenie tabletek \$2.50 na miesiąc i pół lub na 3 miesiące tylko \$3.50. LAGUNA KREM WITAMINOWY upiększający i gojący \$3.50. LAGUNA KREM ODRADZAJĄCY — na podrażnienia i pomarszczenia skóry, czek, z opłatą pocztową i gwarancją. Załączcie pieniądze, money order, czek, lub na C.O.D. Wysyłamy również do Kanady i Polski, ale nie na C.O.D. EUROPEAN DRUGS, Bretysław Jelinek, Europejski Aptekarz Dept. 1, P.O. Box 927, Laguna Beach, Calif. 92653

Zapraszamy na HAWAJE

8 dni, 3 wyspy — \$119, odjazd w każdy wtorek.

i do LAS VEGAS!

5 dni — \$149, wyjazdy w niedziele i czwartki.

Mamy jeszcze wolne miejsca

na tanie wycieczki do Polski.

Każdy znajdzie dla siebie

odpowiedni termin.

FRANK LAS

Przyjmujemy zamówienia na wysyłkę do Polski — szwedzkie palników na ropę, maszyn do leczenia Facit i wielu innych atrakcyjnych i dochodowych artykułów. Wysyłamy paczki do Polski.

PRZEZ PEKAO WYSYŁAMY DO POLSKI: AUTA WSKYTAKICH MAREK, SPRZET ROLNICZY, MATERIAŁY BUDOWLANE ETC



TRAVEL BUREAU

AUTORYZOWANY AGENT LATA.

2615 W. FULLERTON CHICAGO, ILL.

Tel.: 276-1451-2-3 Frank i Helena Las, Włoch.



M. PRZEMYSKI

BALTIC TRAVEL

1246 Milwaukee Ave.

235-2444

5317 W. Lawrence Ave.

286-8484

PONAD 20 BARDZO TANICH WYCIECZEK

od 3 tyg. do 3 mies. — Wysyłamy samochody do Polski.

COSMOS TRAVEL AGENCY

ZAŁATWIA SZYBKO I SOLIDNIE



ZAŁATWIAMY SPRAWY:

- ★ Wyjazdy grupowe i indywidualne drogą lotniczą po najniższych cenach.
- ★ Załatwiamy sprawy emigracji na pobyt stały i z wizytą.
- ★ Przedłużanie paszportów i wizy.
- ★ Sprawy notarialne i prawne łącznie z adopcją dzieci.
- ★ Wysyłkę pieniędzy, samochodów i lekarstw.
- ★ Wyjazdy na pobyt stały do Polski z zachowaniem upoważnienia do renty starczej i inwalidzkiej.

★ Rezerwacje miejsc na statku "Stefan Batory".

★ Wysyłka paczek do Polski — Tania — bez ograniczenia wagi.

5050 S. Ashland Ave. Z dniem 1 sierpnia b.r. przenosimy nasze biuro (2134 W. Chicago Ave.) na nowy adres, który podamy w najbl. czasie.

Chicago, Illinois 60609 Wanda Bulandowa Tel. 436-4031

NIE MA PROBLEMU

gdy sprawy turystyczne, prawne, emigracyjne paszportowe i wysyłkowe załatwiane są w polskim biurze

POLEX TRAVEL BUREAU

DAWNI AMPOL TRAVEL BUREAU

Pod Tym Samym Kierownictwem

4446 S. Archer Ave. Chicago, Ill. 60632

Tel. 376-4044

SPRZEDAJEMY BILETY

NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE

EUGENE ZŁOBIN - RYLSKI

All Continents Travel Service

ZYGMUNT J. GORALCZYK

5213 1/2 W. 25th St., Cicero, Ill., 60650

Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór, w soboty do 6-iej.

Przygotowaliśmy już WYCIECZKI DO POLSKI na rok 1973 w dogodnych terminach.

★ Rezerwacje na polski statek "Stefan Batory"

★ Przedłużanie wiz i paszportów oraz akty notarialne

★ Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO

★ Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa, węgiel, maszyny rolnicze i auta marki FIAT.

EAGLE JEWELERS

POLONIJNY SKLEP JUBILERSKI

1271 N. MILWAUKEE AVE.

ZEGARKI OMEGA

(Szwajcarskie, Bardzo Trwale z 17 Kamieniami)

Od \$65⁰⁰ wzwyż

UWAGA — WYJEŹDZAJĄCY DO POLSKI

MAMY DLA WAS MAŁE, KIESZKONKOWE LEKKIE

TRANSFORMATORY \$10⁹⁵

NA POLSKI PRAD.
WAŻA ZALEDWIE
3 UNCJE
I PRACUJE
DO 1,000 WATT.

MAMY DOSKONAŁEGO ZEGARMISTRZA

Z Polski, Który Czyści Mechanizmy
Polskich, Rosyjskich, Szwajcarskich i
Innych Zegarków. BARDZO TANIO.
ZEGARKI REGULUJEMY
BEZPŁATNIE

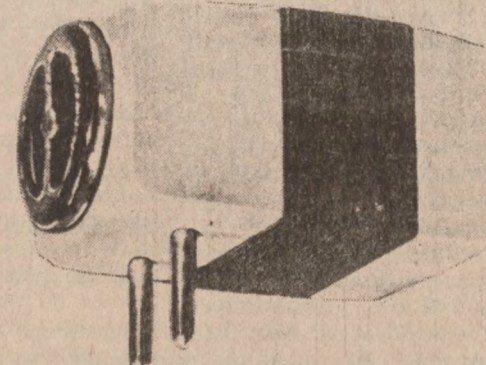
Na Nowoczesnej Szwajcarskiej

Maszynie Elektronicznej

Zastępujemy Szklanki Do

Męskich Zegarków Na Poczekaniu

TYLKO JEDNEJ MINUTY TRZEBA ŻEBY SOBIE OTWORZYĆ KONTO
W EAGLE JEWELERS — A ile lat się potem człowiek cieszy, że to zrobił.
Bez procentów przez 6 miesięcy. — Bezpłatny parking. — Mówimy po polsku.





Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

JÓZEF H. GAJDA, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZECZ POCZTĄ	
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE	
Codziennie i Sobotnie	Tylko Sobotnie Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$8.00
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Kwartal. (3 mos.) 3.25
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	
CÓDZIENNE (bez soboty)	
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE	
Rocznie (1 yr.) \$18.00	Kwartal. (3 mos.) 6.50
Półrocz. (6 mos.) 11.00	Miesięcz. (1 mo.) 3.00

DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Sobotnie	Tylko Sobotnie Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$34.00	Rocznie (1 yr.) \$10.50
Półrocz. (6 mos.) 20.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Kwartal. (3 mos.) 4.50
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy) 15c	
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Sobotni (Single Saturday Copy) 20c	

Pamiętać o Sprawie Węgier

W końcu października podjęte zostaną rokowania na temat "wspólnego i zrównoważonego zmniejszenia" sił zbrojnych NATO i Paktu Warszawskiego. Choć do spotkania obu stron daleko, trzeba stale pamiętać i trzeba przypominać administracji rządowej w Washingtonu, że z dotychczasowych rokowań w tej sprawie w Wiedniu wynika jasno dążenie Sowietów do wykorzystania sytuacji na ich korzyść. Mianowicie Moskwa chciałaby wyłączyć Węgry z obszaru, który byłby objęty postanowieniami o zmniejszeniu sił zbrojnych.

Oczywiście nie trudno ustalić dlaczego Sowiet dążą do potraktowania sprawy Węgier odmiennie. Przecież właśnie na Węgrzech istnieją sowieckie garnizony i siły lotnicze. Jeśli Zachód zgodziłby się, aby obszar Węgier nie został objęty ustaleniami o zmniejszeniu sił zbrojnych, Sowiety trzymałyby na przyszłość w pewnym sensie "przyczółek"

w Europie Środkowej, z którego mogłyby przeprowadzać operacje zbrojne.

Zachód nie może zgodzić się, aby ten sowiecki plan, sztyt aż nadto grubymi niemi, został przyjęty przez jesienną konferencję. Szczególnie musimy postulat ten wysuwać pod adresem Washingtonu, bo niestety zbyt silne jest zaślepienie w dążeniu do uzyskania współdziałania z Sowietami, co prowadzi do ustępstw na rzecz Moskwy.

Jaśniejszym punktem w tej sprawie jest zgłoszenie w czasie wstępnych narad w Wiedniu zastrzeżenia, że przedstawiciel Stanów będzie mógł podnieść problem Węgier w czasie konferencji jesienną. Trzeba więc podtrzymywać ten problem, aby Sowiety nie osiągnęły korzyści jednostronnej, chcąc wyłączyć Węgry z ewentualnego układu o zmniejszeniu sił zbrojnych w Europie Środkowo - Wschodniej.

Minimalna Zapłata

Wiele argumentów przemawia za podniesieniem minimum płacy za godzinę pracy z \$1.60 do \$2.00 a za rok do \$2.20. Biorąc obecną stawkę \$1.60 za godzinę pracy, otrzymamy \$3,328 rocznie, prawie tysiąc dolarów poniżej granicy biedy dla rodziny z czterech osób ustalonej przez rząd federalny.

Zarówno Biały Dom, jak Kongres są zgodni, że minimum zapłaty należy podnieść. Mimo to między republikańskim Białym Domem a demokratyczną większością w Kongresie doszło do ostrego sporu na temat minimum zapłaty. Sekr. skarbu, George Schultz mówi, że Prezydent powinien zawetować ustawę uchwaloną przez Kongres. Powodem sporu nie jest wysokość minimum zapłaty, lecz odrzucenie przez Kongres zalecenia Białego Domu, by podwyżka nie odnosiła się do młodzieży w wieku 16 - 19 lat. Temu zaleceniu sprzeciwili się przywódcy związków zawodowych i Kongres zastosował się do ich życzenia.

Rzecznicy Białego Domu wskazują, że podniesienie minimum zapłaty z \$1.60 do \$2 a później do \$2.20 zwiększy bezrobocie wśród młodzieży, szukającej pełnego zatrudnienia w czasie wakacji lub kilkugodzinnej pracy w okresie roku szkolnego. Według oficjalnych

statystyk bezrobocie wynosi 4.8 proc., wśród mężczyzn żonaty tylko 2.3 proc. Natomiast bezrobocie wśród czarnej młodzieży w niektórych miastach dochodzi do 40 procent. Sytuacja białej młodzieży jest lepsza, ale procent bezrobotnych wśród niej, choć stale się waha, zawsze znacznie przewyższa 4.8. Po podniesieniu minimum zapłaty tysiące a nawet miliony młodzieży, stracą pracę i zaczną szlifować bruki. Bezrobocie, nuda i brak pieniędzy na przyjemności i drobne wydatki są złymi doradcami.

Sztynne stanowisko przywódców związków zawodowych i większości Kongresu w tej sprawie nie ma uzasadnienia. Zasada, że zapłata jest za wykonywaną pracę bez względu na wiek lub płeć pracownika jest słuszną, ale w tym wypadku w grę wchodzi także inne czynniki. Większość młodzieży pracuje dorywczo i nie ma na utrzymaniu rodzin. Na pewno będzie korzystnie dla społeczeństwa, gdy młodzież przyzwyczai się do rygorów pracy i pozna różne zajęcia. Jeżeli sztywne stosowanie sztywnej zasady pozbawi miliony młodzieży pracy i zwiększy wśród niej przestępczość, wobec tego, należy odstąpić od zasady, by zapewnić zatrudnienie jak największej liczbie młodzieży.

Zagrożone Piękno

Nasze Parki Narodowe, obszary olbrzymie, wypełnione naturalnym pięknem, ściągające corocznie w okresie wakacyjnym dziesiątki milionów wycieczkowiczów, muszą być chronione dla przyszłych pokoleń. Piękno i wartość Parków Narodowych są niestety zagrożone w sposób bardzo wyraźny, bo zwiększająca się liczba ludności w kraju wpływa na coroczne zwiększanie się korzystających z Parków Narodowych, co oczywiście wiąże się z wszelkiego rodzaju problemami, które wynikają z natłoku i przepływu dziesiątków milionów wycieczkowiczów.

Trzeba stwierdzić, że niestety społeczeństwu brak jest zrozumienia dla konieczności chronienia wspólnego dobra, jakim są Parki Narodowe. Co prawda władze federalne czuwają nad parkami, aby chronić je przed zniszczeniami, ale mimo to Parki Narodowe w okresie wakacyjnego najazdu wycieczkowiczów przedstawiają niekiedy wręcz żalosny widok. Niechlujstwo ludzi, przyzwyczajonych do nie zwracania uwagi na otoczenie, przyczynia się do wyniszczania naturalnych wartości obszarów parkowych.

Piszemy o tym, bo właśnie jest pełnia sezonu wakacyjnego, a tradycyjne wyprawy do Parków Narodowych znowu przypominają

o konieczności domagania się od społeczeństwa, aby współdziałało ze służbą federalną w utrzymaniu naturalnego piękna naszego wspólnego dobra narodowego. Tylko samo społeczeństwo może zabezpieczyć parki przed zniszczeniami i niechlujstwem, przed skażeniem piękna przyrody, przed przepędzaniem zwierząt i ptaków, które są nieodłącznymi elementami, składającymi się na całość obrazu naturalnego Parków Narodowych.

To prawda, że wraz z milionami wycieczkowiczów wkrada się do Parków Narodowych cywilizacja, ale przecież nie chodzi o to, aby bronić obszary Parków Narodowych przed ułatwieniami współczesnego życia, jak urządzenia komunikacyjne, sanitarne, rekreacyjne i t.p. Natomiast chodzi o to, aby ludzie uświadomili sobie, że nie mogą, po wyprawie do parku pozostawić go jak wielkiego śmietniska.

W ub. roku sprzątanie tego śmietniska kosztowało rząd federalny przeszło \$20 milionów. Te pieniądze z podatków można by znacznie lepiej użyć na inne cele. Nie chodzi tylko o pieniądze. Zamienianie parków i plaż w śmietniki jest dowodem braku kultury tych, którzy z tej wspólnej własności korzystają.

szukający gorące wody Atlantyku, Oceanu Indyjskiego i Spokojnego, dochodzi nawet do 400 kg wagi, a jego mięso jest prawdziwym magazynem niezwykle wartościowego białka. Amerykański biolog proponuje założenie morskich ferm hodowli żółwia zielonego, które zaspokoiliłyby w pewnym stopniu zapotrzebowanie na jego mięso i przyczyniły się do zachowania gatunku.

* * *

Albatros jest ptakiem morskim, którego rozpiętość skrzydeł wynosi około siedem stopi.



Krytyka "Czwartej Fazy"

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR — Czwarta Faza jest jeszcze jedną krótkoterminową strategią, w ramach której idzie o najwyżej o akcję opóźniającą przeciwną inflacji, przy utrzymaniu podwyżki płac na poziomie pięciu i pół procent i ograniczeniu zarobków wielkich przedsiębiorstw. Konkretnych rezultatów oczekuje administracja nie ma skutec Czwartej Fazy, ale ogólnego zwolnienia tempa rozwoju gospodarki.

Tkwi w tym oczywiście pewne ryzyko, bo inflacja może nadal przybierać na sile mimo zastój we wzroście gospodarki, jak to było już w niedawnej przeszłości. Niemniej administracja wyraźnie woli zaciąć się na ten "naturalny proces" ekonomiczny, niż wprowadzać ścisłą kontrolę.

Czwarta Faza nie rozprószy więc obaw gospodarczych, wywołanych dotychczasowym programem administracji. Ceny żywności ulegną — słusznie — podwyżce, by zapewnić rolnikom dostateczne bodźce dla dalszego zaopatrywania rynków. Nie będzie to na pewno podobna się gospodyniom domowym, a dotknie najbardziej ubogich Amerykanów oraz obywateli skazanych na ustalony w swej wysokości dochód, szczególnie emerytów. Przedsiębiorcy zaś, oczekując z niecierpliwością końca obecnego "zamrożenia", zdali sobie sprawę, że nowe przepisy ważne będą tylko przez kilka miesięcy i nie wiedzą wobec tego, jakie robić mają plany na przyszłość.

Niepokoje ich zawarta w Czwartej Fazy zasada "dolar za dolara", ograniczająca ich możliwości zwiększania swych dochodów. W roku bieżącym wpływy ich wzrosły rekordowo o 20 procent — w przyszłym roku oczekiwali oni mogą niewiele więcej niż dziesięć procent. A niektóre gałęzie przemysłu — jak specjalnie tekstylny — które niczego nie zyskały na obowiązującej od stycznia Trzeciej Fazy, nie mogą liczyć na powetowanie poniesionych strat.

Zasadnicze pytanie polega na tym, czy administracja rzeczywiście powieździe się — jak tego pragnie — stopniowe wyeliminowanie wszelkiej kontroli gospodarczej. Niektórzy z ekspertów ekonomicznych wprost kwestionują, by rząd — który "zakupuje" jedną trzecią całego obrotu w amerykańskiej gospodarce, mógł ograniczyć swój wpływ na całą ekonomię krajową. Na skutek udzielanych subsydiów, ustalania ilości pieniędzy w obiegu, wydawania obligacji i zamówień na potrzeby militarne rząd staje się w nieunikniony sposób decydującym czynnikiem życia gospodarczego. Jakkolwiek więc eliminacja kontroli możliwa jest tylko w ramach stopniowego, powolnego programu.

Jest może niesłusznym oskarżanie administracji, że nie uczyniła niczego więcej niż przewidywają przepisy Czwartej Fazy, nawet przyznając, że popełniono wielkie błędy w Trzeciej Fazy. Budżet federalny utrzymano na niskim — oczywiście bardzo względnie — poziomie, co jednak nie powstrzymało wzrostu inflacji. Podwyżka podatków pozostaje nadal potencjalną alternatywą, choć nie będzie przypuszczalnie najlepszym rozwiązaniem — może ona nawet mieć bardzo szkodliwy wpływ na gospodarkę. A wreszcie zwiększające się komplikacje handlu międzynarodowego — w czym Związek Sowiecki i komunistyczne Chiny odgrywać coraz to poważniejszą rolę — utrudnią każdemu poszczególnemu państwu jednostronne utrzymywanie swej gospodarki na równym mniej więcej poziomie.

Niemniej nawet przy takim uznaniu trudności zadan, przed którymi stoi administracja, nie można oczekiwać, by Czwarta Faza rozprószyła głębokie obawy, żywiące zarówno w naszym kraju, jak za granicą wobec "kursu" wazymyngtonskiej polityki gospodarczej. Niepokój nie trwać będzie, dopóki administracja nie przedstawi dla uogólnionego programu w miejsce ciągłego zmieniania kolejnych faz.

NEW YORK POST — Ogłoszona obecnie Czwarta Faza zgodna jest z wieloma najgorszymi

mi oczekiwaniami. Jest to kombinacja myślnych koncepcji z całkowitym brakiem siły przekonującej.

Z całej nowej masy przepisów, regulaminów, wyjątków, zastrzeżeń itd. wyłaniają się wyraźnie dwa fakty. Kontrola cen żywności (za wyjątkiem wołowiny) zniesiona została całkowicie do 12 września. "Surowe" produkty rolne, łącznie z paszą, pozostają nadal wyjęte spod kontroli. Jest to więc jakby licencja, udzielona rolnikom i wielkim sklepom żywnościowym na wysięg w podwyższaniu cen kosztem konsumenta, w czekającym nas okresie siedmiu i pół tygodnia.

Ogłaszając ten "okres łaski", prezydent stwierdził, że celem jego jest dodanie bodźca do natychmiastowego wzrostu produkcji rolnej i zapobieżenie brakom żywności. Ale hodowcy drobiu już tysiącami zabijali kurcząt, ponieważ koszt ich wyżywienia groził im bankrutem. A pokarm dla kurcząt pozostaje nadal, wraz z innymi surowymi produktami rolnymi, wyjęty spod kontroli w Czwartej Fazy. Czy jest w tym jakiś sens?

Utrzymane mają być widocznie w mocy obecne wytyczne, jeżeli idzie o podwyżki płac. Ale jak oczekiwać można psychologicznego klimatu, sprzyjającego takim ograniczeniom, jeżeli administracja przyznaje (z rzadką u niej szczerością), że nowa formuła oznacza jeszcze jedną drastyczną podwyżkę cen żywności.

Przykra prawda polega na tym, że administracja "nigdy nie dała szansy systemowej kontroli", jak to określili jeden z wnikliwych analityków gospodarczych. Nawet przy dramatycznym zapoczątkowaniu Pierwszej Fazy prezydent nie mógł oprzeć się daniu do zrozumienia, że decyduje się na niestrawny dla niego kurs gospodarczy, który zarzuci, jak tylko będzie mógł najwyżej, gdy tylko zażąda mu nadzieja na możliwość obrania innej drogi. Ostatniemu jego planowi również towarzyszyły wyrażne nadzieje, że możliwym będzie udzielenie wszelkich kontroli z końcem bieżącego roku i że znów zapanuje magia "wolnego rynku" (który dawno już przestał być wolny).

Przez cały czas kolejnych "faz" Nixon nigdy nie usiłował zmobilizować kraju dla poparcia koncepcji, że na możliwość przewidzenia przyszłości konieczna będzie intensywna interwencja rządowa dla jakiegokolwiek realistycznej wojny przeciw inflacji i dążenia do stabilizacji gospodarczej. Nigdy nie odwołał się on do "ducha równości ofiar".

Ostatnio oświadczył on natomiast, że "będziemy pracować i sondażować możliwości wycofania się z wszelkiej kontroli". Raz więc jeszcze zatrąbiono na odwrót, zanim przystąpiono do ataku.

Łącznie ze swą bezplanową Czwartą Fazą prezydent ogłosił też swój cel zrównoważenia budżetu federalnego na poziomie 268.7 miliarda dolarów w Złot zachował on całkowite milczenie na temat zastosowania kontroli czy redukcji wybuchającego budżetu militarne, w stanowiącego prawie jedną trzecią całości.

"Zaufanie do naszego kierownictwa spraw fiskalnych jest na bardzo niskim poziomie zarówno w kraju jak za granicą" — przyznał Nixon. Tak rzeczywiście jest. Ale w tym samym zdaniu Nixon usiłował zrzucać odpowiedzialność za ten stan rzeczy na konsekwencje wprowadzenia kontroli.

Jak długo on sam i jego ciolowi doradcy nie chcą przyznać, że właśnie ich nieudzielanie w stosowaniu wszelkich energicznych przepisów kontrolnych jest główną przyczyną kryzysu zaufania, trwać będzie obecny niebezpieczny kurs. W jakikolwiek innej dziedzinie doradcy prezydenta, których opinie i przepowiednie byłyby stale tak fałszywe, jak zespuł ekonomistów Nixona, zostali by dawno zwolnieni ze swych stanowisk. Jaskrawie widoczne słabości i niekonsekwencje Czwartej Fazy są, w wielkim stopniu, produktem wszystkich poprzednich błędów, wahań i zmian decyzji.

Krytyka Brzozowska

Marksizm Rosyjski Czy Carat Komunistyczny?

Chyba już przeszło od lat pięćdziesięciu, od rewolucji październikowej, najcięższe i rzetelne umysły w ołn ego świata rozważają namiętnie zagadnienie: kogo należy winić za krwawy terror, absurdałne eksperymenty przeprowadzane na olbrzymim, bezbronnym króliku, jakim są narody państwa sowieckiego, a po drugiej wojnie światowej i ponad sto milionów spośród narodów europejskich, oddanych przez Zachód w ręce zbrodniczych laborantów komunistycznych.

Jedni w długich wywodach usiłują przekonać świat, że wszystkimu znu, które warzy się w kotłach sowieckim, winien jest narzucony Rosji poroniony płód filozofii marksistowskiej; że naród rosyjski jest niewinna, bezbronna ofiara, a carat był najodpowiedniejszą dla tego narodu władzą w ówczesnych warunkach.

Inni twierdzą wprost przeciwnie, że komunizm sowiecki nie mógłby powstać w żadnym innym kraju prócz Rosji, że znalazł tam głębię przygotowaną przez warunki historyczne, ekonomiczne, fatalizm i mistycyzm wrodzone duszy rosyjskiej, przez poczucie misji dziejowej, którą za czasów caratu było szerzenie prawosławia i ekspansja terytorialna, obecnie jest szerzenie komunizmu i zdobycie dla niego, całego świata.

Zdania są podzielone, żadna strona nie idzie na ustępstwa, każda widzi sytuację w czarno-białych kolorach. W jednym wypadku głównym winowajcą jest Rosja, która przy swym wiekowym obciążeniu niewolnictwem nie jest zdolna do prawdziwej demokracji. W drugim — wyłącznym źródłem zła jest marksizm, przewieziony do Rosji w krytycznym dla niej momencie w osobach Lenina i towarzyszy.

Nie warto zastanawiać się tutaj nad opiniami historyków, socjologów i polityków w zachodnio-europejskich oraz amerykańskich. Nie znają oni przeważnie wystarczająco Rosji i jej historii, a zatem wierzą temu, co im sowiecka propaganda do wierzenia podaje. Są między nimi i tacy może, którzy znają prawdę, ale ze względów oportunistycznych ("korzyści" ekonomicznej współpracy z kontynentem sowieckim lub strach przed groźnym, nieobliczalnym przeciwnikiem) udają, że wierzą w dobrą wolę Sowietów.

Uderzają mnie natomiast skrajne opinie wśród polskich znawców zagadnienia "Rosja — ZSRR". Są to przeważnie ludzie, którzy znają zarówno Rosję carską jak i sowiecką. Młodość ich przypadała na rządy carskie w Rosji. Byli między nimi niepodległościowcy, którzy dostrzegali niebezpieczeństwo, jakie groziło ze strony rosyjskiej niepodległościowcom dążeń i europejskich narodów. Spośród tych właśnie, trafnie oceniających r e c z y w i s t o ś ć, wyszli bojownicy o naszą niepodległość.

Była jednak i inna grupa Polaków, którzy przeżywali swą młodość w Rosji i pozostawali pod jej urokiem. Jak wiadomo, epoka, w której urodziliśmy się i przeżywali naszą młodość, jest naszą najbliższą ojczyzną. Można nie ruszyć się nigdy z miejsca swego urodzenia, przeżyć w nim młodość i wiek dojrzały i czuć się w nim obco na starość. Zmieniła się epoka. Jesteśmy zakorzenieni duchowo w tej, która minęła. Nasz ubitek sił witalnych nie pozwala nam zapuścić korzeni w nowej, stare nie znajdują pożywki w odmienionej glebie, żyjemy duszą w epoce, której już nie ma. Z odległości lat, które dzielą nas od młodości, epoka minioną nabiera kraszy, której może nie posiadała w tym stopniu, bo jest przecież naszą najbliższą, bezpowrotnie utraconą ojczyzną. W młodości mieliśmy wolę walki ze złem i siły do niej, bo przecież nigdy otaczający nas świat nie był doskonały. Wierzyliśmy, że potrafimy zmienić rzeczywistość zgodnie z naszymi idealami. Na starość widzimy, że siły zła są większe od naszych, a trwałość jego dłuższa od naszego życia. Odwracamy się zatem od obecnej rzeczywistości ku minionej, upiększonej przez podświadomość dobiegane wspomnienia, żyjemy "lepszą" przeszłością. Tym tylko może sobie wytłumaczyć sympatie do Rosji z określa przed pierwszą wojną światową.

Nie będę twierdzić, że w Rosji carskiej nie było pod wieloma względami łatwiej żyć niż w Sowietach, bo byłoby to nieprawdą! Jeżeli życie w Rosji carskiej było dla narodów jej podległych czyszcem, to życie w Sowietach jest piekłem. Jeżeli Rosja pod caratem była "zandarmem Europy" to Rosja sowiecka jest potwornych rozmiarów smokiem o olbrzymim apetycie. Siły i środki do pochłonięcia całej ludzkości dał jej — a właściwie dał rządzącą nią bandzie gangsterów — komunizm pochodzenia zachodnio-europejskiego, ale ukształtowany według recepty rosyjskiej.

Marksizm był utopijną filozofią społeczną, zrodzoną w określonej epoce rozwoju ekonomicznego Anglii — to wszystko. Kiedy myślę o przeniesieniu go w warunki rosyjskie — wyobrażam go sobie jako przedwcześnie urodzone niemowlę, którego organy nie były jeszcze w pełni rozwinięte. W Rosji wyczerpanej wojną, młotającej się w chaosie rewolucji, włożono to przedwcześnie urodzone dziecko do inkubatora. I to dochodzimy do najważniejszego punktu: jakie elementy kształtowały dalszy rozwój tego noworodka?

Ciemnota mas, które carat utrzymywał w analfabetyzmie, aby nie czytały bibuły propagandowej. Tym łatwiej było je teraz przekonać kłamliwą propagandą usną rządzącej klikki. Co więcej znalazł w tym inkubatorze noworodek marksistowski? Organizowaną i rozbudowywaną od Iwana Groźnego służbę terroru i szpiegostwa wewnętrznego, katujące sybirską i pracę przymusową, łagry i więzienia dla przeciwników ustroju. Znalazł dowolne przetrwanie ludności (już od czasów Katarzyny II!) na krańcach imperium, rusyfikację narodów nie-rosyjskich i zmuszanie do zmiany religii na prawosławie; armię "czynowników", ludzi bez skrupułów, wykonujących ślepo rozkazy władzy, a równocześnie okradających kraje, w których sprawowali władzę. Znalazł jaskrawe różnice w uprzywilejowaniu i standardzie życia różnych warstw społecznych. . . .

Wszystko to znalazło się w inkubatorze, w którym kształtował się marksistowski podzutek. Istniały więc już ramy działania, w których mieli tworzyć nowy świat samowładni władcy Rosji według nie wyrobionych jeszcze teorii. Dołączono do zawartości tego "skarba" walkę klas i "grabi grabionnoje". Odebrano klasom posiadającym wszystko, nie wyłączając życia. Ziemię oddano chłopom chciwym własnego gruntu, aby potem odebrać im wszystko prócz życia (czasem zdarzało się, że tracili i życie) i stworzone zochoczy, które dotychczas jeszcze nie mogą wyżywić narodów Rosji. Stworzono większą jeszcze armię "czynowników", aby pilnowali nowego porządku w państwie, które rządzi bezapelacyjnie wszystkim dziedzinami życia podległych mu narodów. Rozbudowano więzienia i łagry dla opornych. Stworzono największą na świecie armię, utrzymaną w żelaznej dyscyplinie, rozbudowano arsenał wojenny, który może w każdej chwili zagrozić wszystkim krajom świata, nie wyłączając Stanów Zjednoczonych. I stworzono piątą kolumnę działającą na wszystkich kontynentach, a stosując wszelkie możliwe metody: "gospodarczą współpracę" "pokojowe współżycie", "wymianę kulturalną" idącą zawsze w jednym kierunku — spoza żelaznej kurtyny ku wolnemu światu, "współpracę" techniczną i naukową, którą dla ściślejszego określenia istoty rzeczy należałoby nazwać szpiegostwem.

Tak oto powstała nowa rzeczywistość sowiecka. Do starego naczynia wlało nowy zaczyn i wyrosło trujące ciało, zwane leninizmem-stalinizmem, obecnie marksizmem-leninizmem. Z megalomanii carsko-marksistowskiego powstał potwór sowiecki.

Ani naród rosyjski, ani marksizm, poroniona filozofia społeczna, nie są wyłącznymi przyczynami zła. Nieodpowiednie ziarno zasiano w nieodpowiednim gruncie, w nieodpowiednim momencie i nieodpowiednimi rękami.

Zniwo jest bardzo obfite.

Tydzien Polski (Londyn)

To i Owo

Coraz więcej zwierząt morskich trzeba otaczać ochroną, lub przynajmniej do ferm hodowlanych, aby uratować je przed całkowitym wyginięciem. Dr H. P. Hirth — biolog amerykański dokonał obliczeń, z których wynika, że jeśli odłowy najpopularniejszego z żółwi morskich — żółwia jadalnego albo zielonego (Chelonia mydas) będą zwiększane w dotychczasowym tempie, a zatrąwanie wód oceanów niszczące jego pożywienie roślinne — w szczególności trawy morskie — nie ulegnie zmniejszeniu, żółwiom tym grozić będzie szybka zagłada. Żółw zielony zamie-

Maciej Kuczewski

O "Halce" Prawie Wszystko

Niemógł Moniuszko w Wilnie, gdzie mieszkał, znaleźć zdolnego librecisty, w związku z premierą "Loterii" — swojego utworu scenicznego lżejszego kalibru, wybrał się w roku 1846 do Warszawy. Miał wtedy lat 27.

Tutaj libretta do jego opery, częściowo już gotowej, podjął się napisać jeden z przedstawicieli warszawskiej cyganerii — Włodzimierz Wolski. Zapropował on mianowicie kompozytorowi, że przeobrazi dla niego swój poemat pt. "Halszka" (nie dopuszczony do druku przez cenzurę), tak by powstało libretto z romantyczną fabułą. Przy "Halce" widniałby więc aż dwa głosne nazwiska. Pierwsze było oczywiście — Moniuszki.

125 lat temu odbyła się w Wilnie światowa prapremiera "Halki". Sukces odniósł ona duży, lecz... lokalny, odnotowany na łamach "Kurier Wilenskiego", który chwalił dzieło wspomnianego, że wykonywali je amatorzy.

Sukces zbiegł się jednocześnie z klęską: w Warszawie zaprzestano prób "Halki". Jeden z warszawskich przeciwników opery — Karol Baliński, nazwał ją utworem technicznym nienawistnym, może i efektywnym, lecz nie chrześcijańskim.

Dla Moniuszki był to ciężki cios. Zniechęcony bezskutecznym oczekiwaniem na odmiennie losu, starał się w końcu zapomnieć o istnieniu tej opery. Po jakimś czasie jednak dopisał do utworu arie Stolnika i tańce góralskie.

W końcu przecież doczekał się triumfu. Po 10 latach odbyła się wreszcie premiera

że nikły w nich zastrzeżenia do libretta, które nazwano m.in. zbiorem efektownych wystąpień operowych. Moniuszko wysłał do domu telegram, w którym zawiadamiał żonę, że go 18 razy wywoływano na scenę.

Przyszła kolej na sukcesy w dalszych miastach, z których do dziś najczęściej "Halce" wystawiali: Kijów, Petersburg i Moskwa. Triumfalnym pochodem przeszła "Halca" także przez Węgry, Finlandię, Rumunię, Bułgarię, Jugosławię, Niemcy, Francję, Wielką Brytanię, Włochy, Szwajcarię i dotarła za Atlantyk.

Choć w swoim charakterze jest tak bardzo narodowa, wszędzie spotykała się "Halca" z entuzjastyczną oceną, wiatami, brawami i uznaniem. Muzyka, dobra muzyka nie zna granic...

Rzecz jasna, w latach II wojny zmniejszała się liczba wykonań i premier opery, którą do 1936 roku grano w Niemczech przez kilka lat. Ciekawostką jest to, że jedno z niewielu przedstawień odbyło się w... okupowanym Krakowie. W 1944 roku, zanim hitlerowcy zorientowali się w nastrojach, jakie "Halca" budzi, zdołano dać kilka spektakli.

Pierwsza premiera po wyzwoleniu odbyła się w Operze Poznańskiej. Powodzenie przeszło wszelkie oczekiwania, a zdaniem recenzenta w osobie Jerzego Waldorffa, było to zasługą zarówno wykonawców z Kawecką w roli Halki na czele, jak inscenizacji i dekoracji.



Grupa turystów pieszych na kładce nad rzeczką Łososiną koło wsi Laskowa w powiecie limanowskim.

Dr Tadeusz Bielecki (Kalifornia)

W 29 Rocznicę Powstania w Warszawie

W dniu 1 sierpnia 1944 roku oddziały Armii Krajowej rozpoczęły bój o Warszawę. Gdy rozpoczęły się walki i szturm powstańców na założone niemieckie, ludność Stolicy szalała z radości. Na kłatkach schodowych, w bramach i podwórzach widać było wielkie podniecenie i radość, że nadchodzi chwila wyzwolenia.

Już w pierwszych godzinach walk na licznych domach powiewały biało-czerwone flagi a na niektórych również brytyjskie, amerykańskie i francuskie.

Nieprzerwanym strumieniem napływali ochotnicy: młodzi, starzy, kobiety i dzieci. Każdy chciał uczestniczyć w wyzwoleniu swojego miasta. W licznych punktach rozpoczęły działalność biura werbunkowe, do różnych służb pomocniczych, wojskowych i cywilnych. Ci którzy nie mogli brać udziału w walce, z powodu braku broni, kierowali byli do służby pomocniczej (budowy barykad, ochrony przeciwpożarowej, zaopatrzenia, do pomocy w biurach i licznych urzędach, które natychmiast rozpoczęły swoją działalność). Ludność przystąpiła ochotniczo do organizowania wspólnych kuchni i prowizorycznych szpitali. Ogólne zrozumienie było wyjątkowe, organizacja samorządowa, bez nakazu, bez przymusu. Wszyscy się rozumieli, byli uczynni i życzliwi.

Dowódca Armii Krajowej wystosował w dniu 1 sierpnia depesze do Londynu, informując: "Naczelny Wódz — Podjęliśmy walkę o godz. 17 dnia 1 sierpnia o Warszawę. Dajcie pilnie amunicję i broń przeciwpancerną na światła "Kostek", a też na place wprost na miasto: Filtry, Kercelę, Ogród Saski, Alęję Wojską, Puławska, Belwederska".

Druga depesza wysłana do Premiera i Naczelnego Wodza w Londynie, przez Delegata Rządu i Wicepremiera oraz Dowódcę Armii Krajowej, mówiła: "Wobec rozpoczęcia walk o opanowanie Warszawy, prosimy o spowodowanie pomocy sowieckiej przez natychmiastowe uderzenie z zewnątrz".

Zbrodnica Decyzja Stalina

W początkowych planach operacyjnych armia sowiecka miała zająć Warszawę. Pisał o tym gen. Tadeusz Bor-Komorowski: "... sowiecko-niemiecka bitwa pancerna domnie, biegła kofca. Obie strony poniosły dotkliwe straty, których Niemcy nie mogli czym uzupełnić, podczas gdy Rosjanie dysponowali potężnymi rezerwami... Rokossovski przystąpił bezzwłocznie do montowania nowego natarcia na Warszawę. Nakazał on 8 armii gwardii zmienić kierunek marszu i zająć przyczółek mostowy nad Pilicą pod Magnuszewem, położonym o 50 km na południe od Warszawy. Dnia 1 sierpnia armia gwardii obsadziła przyczółek magnuszewski. Przygotowania do uderzenia na Warszawę zakończone były w dwa tygodnie. Bor-Komorowski pisał: "13 sierpnia, przed frontem wszystkich oddziałów armii Berlinga odczytany został rozkaz, kończący się słowami: "Oficerowie, podoficerowie, żołnierze jednostki I Armii na froncie warszawskim, wytyczyć wszystkie siły, całą wiedzę i doświadczenie do skoncentrowanego szturm na Warszawę. Za Polskę!" Ale tego samego dnia, gdy rozkaz powyższy odczytany został przed frontem oddziałów woj-

skowych gotowych do uderzenia na Warszawę, agencja TASS wydała komunikat, który kończył się znamiennym oświadczeniem: "Wiadomo, że ze strony polskich kół londyńskich, odpowiedzialnych za wydarzenia w Warszawie, nie przedsięwzięto żadnych starań, aby zawiadomić zawczasu i uzgodnić z sowieckim dowództwem wojennym jakiegokolwiek wystąpienia w Warszawie. W tych warunkach odpowiedzialność za to, co się dzieje w Warszawie, spada wyłącznie na polskie koła emigracyjne w Londynie". Komunikat powyższy był wydanym wyrokiem na Stolicę Polski. Przygotowane uderzenie Rokossovskiego zostało natychmiast wstrzymane, a front cały pod Warszawą zamrzał w bezruchu.

Przez kilka dni w ostatnich lipcowych komunikatach, radio moskiewskie nadawało w języku polskim wezwania do walki. Apele powtarzane były codziennie wielokrotnie, zapowiadające uderzenie wojsk sowieckich na Warszawę. Gdy powstanie stało się faktem, Stalin zarządził pozostawienie Warszawy własnym losom. Zależało mu na tym, aby Stolica Polski a z nią Armia Krajowa zostały zniszczone przez wojska niemieckie. Żołnierze Armii Krajowej toczyli morderczy bój o utrzymanie miasta, wzywając bezskutecznie pomocy: broni, żywności i wsparcia lotniczego.

Gdy po sześćdziesięciu trzech dniach najbardziej morderczych walk z wielokrotnie silniejszymi oddziałami, hitlerowskimi, wyposażonymi w najnowocześniejsze środki bojowe, żołnierze Armii Krajowej zmuszeni byli złożyć broń, Warszawa przedstawiała już straszliwy obraz ruin i zgłiszcz. Ludność miasta umierała z głodu i z braku wody, a żołnierze na ostatnich barykadach nie posiadali już amunicji i żywności. Daleko od Warszawy widziano dzień i noc kłęby dymów a ostatnie stojące budynki wstrząsane były raz po raz hukami bomb lotniczych i wybuchami tysięcy pocisków artyleryjskich. Okrążone miasto przez liczne oddziały hitlerowskie równało się do ziemi. Zdałoby się, że w walczącej Stolicy Polski nie ma już żywych ludzi. Odbierane ciosy ze wszystkich rodzajów broni i z powietrza, a szczególnie z ciężkich dział kolejowych, których pociski burzyły największe gmachy od góry aż do piwnic, przez długie dwa miesiące, zastanawiały nawet hitlerowców, że jeszcze muszą ponosić ciężkie straty w zabitych i rannych, przy próbach natarcia w te ruiny.

Z różnych szczelin i rumowisk, gdzie wydawało się, że tylko duchy mogą się snuć, wychodzili powstańcy do kontrataku, odrzucając Niemców z ich umocnionych pozycji, osłanianych bronią pancerną.

Nieubłagany jednak dzień kresu walki musiał się zbliżyć. Walcząca Warszawa została pozostawiona własnym losom i w osamotnieniu krzawiła przez 63 dni, aż do kresu przewidywanego normalne możliwości ludzkie.

Zdrada Aliantów

Ludność Warszawy nie mogła zrozumieć postawy dowództwa brytyjskiego, że każda eskadra lotnicza, a nawet polska musiała być wytrącana, aby nieść wsparcie swoim najbliższym. Postawę dowództwa brytyjskiego ocenił gen. Kazimierz Sosnkowski w swoim rozkazie nr 19 do walczącej Warszawy. W rozkazie tym między innymi powiedział: "Pięć lat minęło od dnia, gdy Polska wystąpiła z zachęty rządu brytyjskiego i otrzymawszy jego gwarancje, stanęła do samotnej walki z potęgą niemiecką. Kampania wrześniowa dała sprzymierzonym osiem miesięcy bezcennego czasu... W kraju już w październiku 1939 roku zaczęła się praca nad stworzeniem armii podziemnej.

Dzieje jej rozwoju, jej boje i zmagania stanowią dowód... najczystszych wartości duchowych... Brak pomocy dla Warszawy tłumaczyć nam pragną rzeczoznawcy racjami natury technicznej. Wysuwane są argumenty strat i zysków. Strata dwudziestu siedmiu maszyn nad Warszawą poniesiona w ciągu miesiąca jest niczym dla lotnictwa sprzymierzonych, które posiada obecnie w kilkadziesiąt tysięcy samolotów... Skoro obliczać trzeba, to przypomnieć musimy, że lotnicy polscy w bitwie powietrznej o Londyn ponieśli ponad 40 procent strat... Od lat pięciu Armia Krajowa walczy przeciwko Niemcom bez przerwy w straszliwych warunkach, o których świat Zachodu pojęcia mieć nie może, który dopiero kiedyś w przyszłości uprzytomni sobie i zrozumieć zdoła. Nie rachuje on swych ran, swych ofiar, swych mogił... Jeśli ludność stolicy dla braku pomocy zginąć musiała pod gruzami swych domów, jeśli przez bierność, obojętność czy zimne wyrachowanie wydana została na rzecz masową—wówczas sumienie świata obciążone będzie grzechem krzywdy strasliwej i w dziejach niebywałej".

Gen. Kazimierz Sosnkowski z gorzkością podkreślił zdradę wobec tych, którzy na wszystkich frontach i w Polsce krzawili w imię wspólnej z przymierzonymi sprawy i dla wspólnego zwycięstwa. W wyniku rozkazu nr 19, gen. Kazimierz Sosnkowski został przez Brytyjczyków zmuszony do ustąpienia ze stanowiska Naczelnego Wodza Polskich Sił Zbrojnych. Za jego słuszną postawę atakowała go prasa brytyjska i krytykowali członkowie rządu angielskiego.

Polska Żyje... Powstańcy w Warszawie nie mogli zrozumieć tego, że polskie dywizje na Zachodzie wywalały inne kraje w ciężkich bojach a lotnictwo polskie wspierało jugosłowiańskich partyzantów a Warszawa musiała walczyć samotnie. Wiedzieli również o tym, że lotnictwo sojuszników bombarduje dalekie cele i o wiele odleglejsze od baz lotniczych niż położenie Warszawy. W tym czasie bombardowano Rumunię i Prusy Wschodnie a Polska Dywizja Spadochronowa skrzawiła się w wyzwalaniu innych krajów europejskich. Nadchodzące do Warszawy informacje z Londynu nie rokowały już żadnych nadziei na pomoc. Sojusznicy uchylali się od wykonania następnych ekspedycji lotniczych, tłumacząc się małą skutecznością wypraw.

Rada Jedności Narodowej i Dowództwo Armii Krajowej zdawało sobie już stopniowo sprawę wygasania realnych możliwości pomocy od sojuszników. Kapitulacja stwarzała niepewność a front sowiecki milczał. Powstańcy dobrze znali zobowiązania

Uczni Polscy w Świecie

LEON CIENKOWSKI — pionier mikrobiologii. Jak wielu Polakom w okresie powojennym, nie dane było Leonowi Cienkowskiemu służyć nauce w ojczyźnie. Urodzony w Warszawie w 1822 r. już od wczesnej młodości przebywał poza krajem. Po studiach na uniwersytecie w stolicy Rosji — Petersburgu (obecnym Leningradzie) wysłany został przez Rosyjskie Towarzystwo Geograficzne do Egiptu, gdzie w czasie dwuletniego pobytu przeprowadzał badania etnograficzne i gromadził zbiory zoologiczne i botaniczne. Jako jeden z pierwszych Europejczyków dotarł do źródeł Białego Nilu. Po dalszych studiach w Niemczech, Francji i Włoszech i paroletniej profesurze na uniwersytecie petersburskim mianowany został profesorem fizjologii i anatomii roślin Szkoły Głównej Warszawskiej lecz wybuch Powstania Styczniowego 1863 r. uniemożliwił mu objęcie placówki naukowej w rodzinnym mieście. Przez ponad dwadzieścia lat był profesorem uniwersytetów w Odesie i Charkowie. Badania nad niższymi gatunkami roślin i zwierząt doprowadziły go do stwierdzenia braku wyraźnej różnicy między światem roślinnym a zwierzęcym i do odkrycia ich genetycznej jedności. Był pionierem badań w tej dziedzinie wiedzy, a osiągnięte przez niego wyniki naukowe zapewniły mu czołową pozycję w mikrobiologii. Również doniosłe były jego osiągnięcia w dziedzinie bakteriologii, w której uznany został za współtwórcę. Udoskonalił metodę szczepień przeciw zarazie syberyjskiej (wąglikowi). Zmarł na raka w 1887 r.

ALEKSANDER CHODŹKO — badacz folkloru perskiego. Pierwszym europejskim badaczem perskiej poezji ludowej był kolega wileński Adama Mickiewicza, Aleksander Chodźko, urodzony w Krzywczach na Wileńszczyźnie w 1804 r. i zmarły we Francji w 1891 r. W czasie studiów na uniwersytecie wileńskim należał do patriotycznej organizacji filomatów i w procesie jej członków skazany został na więzienie. Po studiach języków wschodnich, ze szczególnym uwzględnieniem perskiego, pracował jako dragoman konsulatu rosyjskiego w Tebrizie a po kilku latach został konsulem w Reszt nad Morzem Kaspijskim. Dwunastoletni pobyt w Iranie wykształcił dla rozległych studiów nad piśmiennictwem perskim, narzeczami ludowymi i poezją ludową, których nikt przed nim nie badał. Pierwszy wprowadził do orientalistyki europejskiej problematykę twórczości ludowej, będąc jej znakomitym komentatorem w licznych pracach ogłaszanych po wycofaniu się ze służby rosyjskiej i osiedleniu się we Francji. Szczególnie zainteresowanie wywołała jego praca o ludowej poezji perskiej wydana w 1842 r. w Londynie "Specimens of the popular poetry of Persia" (Typowe rodzaje ludowej poezji perskiej), tłumaczona następnie na inne języki. Po francusku ogłosił: "Le theatre persan", "Le Khosro" i "Le Korymbos".

niemieckie, których hitlerowcy nigdy nie dotrzymywali. Ostatnie ogniska walk na okupowanym terenie, brak żywności, broni i amunicji, a przede wszystkim żadnej nadziei na pomoc, zmusił dowództwo Armii Krajowej do rozpoczęcia pertraktacji kapitulacyjnych z Niemcami.

Ostatnie rozkazy dowódcy Armii Krajowej i dowódcy Okręgu zakończyły tragiczne dzieje walk powstańczych w Warszawie. Tego samego dnia (3 października 1944 roku) Rada Jedności Narodowej i Krajowa Rada Ministrów wystosowały odezwę do Narodu Polskiego, w której między innymi powiedziano: "Idea wolności kształtowała w ciągu wieków duszę narodu polskiego. Wolność tej nie kupowaliśmy za pieniądze. Walczyliśmy o nią, nie oglądając się na sprzymierzeńców, bezkompromisowo i w każdych warunkach. Bojownicy polscy rozspali swe kości po całym świecie. Taka jest nasza historyczna tradycja... Odezwa kończyła się słowami: "... Bohaterem jest lud Warszawy. I nieśmiertelny jest naród, którego stać na takie powszechne bohaterstwo. Bo ci, którzy umarli, już zwyciężyli, a ci, którzy żyją, walcząc będą dalej... Polska żyje, gdy żyją Polacy".

racan et son heros populaire" i znakomitą gramatykę języka perskiego dla Francuzów (w 1854 r.), która jeszcze w 1946 r. miała kolejne wydanie. Tematyce wschodniej poświęcił też własne utwory literackie: "Derar", "Malina" i "Pady-szach i trzech derwiszów". Będąc długoletnim profesorem College de France opiekował się młodymi Persami, studium-jacymi we Francji.

JÓZEF CHODŹKO — topograf Kaukazu. Do najwybitniejszych topografów rosyjskich drugiej połowy ub. wieku należał Józef Chodźko, brat orientalisty Aleksandra. Urodzony w 1800 r. na Wileńszczyźnie, odbył studia techniczne w szkole wojskowej i skierowany został do prac triangulacyjnych na terenie gubernii mińskiej, grodzieńskiej i kurlandzkiej. Dzięki wybitnym zdolnościom szybko awansował i otrzymywał coraz ważniejsze zadania. W wojnie krymskiej kierował pomiarami topograficznymi, a po jej zakończeniu otrzymał odpowiedzialne stanowisko naczelnika Oddziału Geodezji i Topografii dla przeprowadzenia triangulacji Kaukazu. To niezwykle trudne, ze względu na warunki terenowe, zadanie wykonał Chodźko w sposób tak technicznie i naukowo doskonały, że zyskał powszechne uznanie. Fachowe czasopisma europejskie odnotowały przeprowadzone pod kierunkiem Chodźki pomiary i prace kartograficzne jako osiągnięcia najwyższej miary, dorównujące, a nawet przewyższające słynną triangulację Indii, przeprowadzoną przez inżyniera angielskiego J. Everesta. Chodźko awansowany został do stopnia generała, a Rosyjskie Towarzystwo Geograficzne przyznało mu złoty medal i po paru latach powołało na członka honorowego. Znakomity topograf był również zapalonym alpinistą. Dokonał śmiałych wejść na takie trudno dostępne szczyty Kaukazu jak Godorbi, Gaładur i Alagez, był pierwszym człowiekiem, który wszedł na zachodni wierzchołek Żiła-Choch i trzeci, który dokonał wejścia na Wielki Ararat (5.156 m). Za ten ostatni wyczyn ekskluzywny Club Alpin Français nadał mu godność członka honorowego. Zmarł w Tyflisie (Tbilisi) w 1881 r.

EDWARD FLATAU — neurolog, autor "Atlasu mózgu". Urodzony w Płocku w 1868 r., a zmarły w Warszawie w 1932 r. znakomity polski neurolog Edward Flatau studiował na uniwersytecie w Moskwie, gdzie otrzymał dyplom lekarza i cum eximia laude. W latach 1893-1899 przebywał w Niemczech, współpracując z wybitnymi neurologami niemieckimi: Mendlem, Waldeyem i Jacobsohnem. W 1894 r. publikuje swój klasyczny "Atlas mózgu i przebiegu włókien", oparty na oryginalnych zdjęciach i opracowaniach. — Dzieło to, tłumaczone na rosyjski, francuski i angielski, przynosi mu światową sławę. W 1894 r. na posiedzeniu Pruskiej Akademii Nauk w Berlinie przedstawia wyniki swych badań nad układem szlaków w rdzeniu mózgu — w pracy tej sformułował prawo o ekscentrycznym założeniu długich szlaków w rdzeniu, które weszło do nauki pod nazwą "prawo Flatau". W 1899 r. wraca do Kraju i organizuje w Warszawie pracownię neurologiczną Instytutu im. W. Neneckiego, którą kieruje do śmierci. W wydanej w 1929 r. księdze jubileuszowej z okazji 35-lecia jego pracy naukowej zamieścili swe prace najwybitniejsi uczeni z Anglii, Francji, Niemiec, Szwecji, ZSRR, Węgier, Szwajcarii, Włoch i Rumunii.

Miła Parabola

Powiedzenie że Kopernik "Wstrząsł słońce, ruszył ziemią" jest miłą dla polskiego ucha, smiałą parabolą poetycką, nie mającą pokrycia w rzeczywistości.

Słońce bowiem pędzi wraz z całym Układem Słonecznym z prędkością 19 km/sek w kierunku konstelacji Herkulesa. W tym samym czasie nasza Galaktyka (Droga Mleczna) obraca się dookoła swej osi i nasze słońce porusza się po swej orbicie z szybkością 250 km/sek. Niezależnie od tych ruchów cała Galaktyka, obejmująca około 300 miliardów gwiazd, mknie w nieskończoność przestrzeni na podobieństwo rużnego w powietrze, wirującego talerza.



Pomnik Stanisława Moniuszki na placu Teatralnym w Warszawie.

"Halki" w Warszawie. Zapożyczyła ona pasmo sukcesów opery w kraju i za granicą, a pierwsza z recenzji głosiła, że "Halca" Moniuszki "stanowić będzie ważną epokę w dziejach narodowej muzyki". I dalej: "Wartość jej artystyczna przewyższa wszystko, cośmy dotąd w muzyce naszej narodowej posiadali".

W Warszawie przy pełnych kompletach na widowni z triumfem odnotowano w 50 przedstawień, co już było znaczącym na owe czasy sukcesem, a potem 100, 600, 700. To już był prawdziwy triumf.

Jednocześnie odbywały się premiery w innych miastach, z których do dzisiaj "Halce" najczęściej wystawiał Poznań. Ustępuje on tylko Warszawie, w której odbyło się 29 premier tej narodowej opery. Na następnych miejscach uplasowały się: Kraków, Lwów, Wilno, Łódź i Wrocław.

Pierwsza zagraniczna opera "Halki" odbyła się w 1868 roku w Pradze, pod dyktando samego Bedřicha Smetany, który ocenił utwór Moniuszki bardzo wysoko. Ten recenzji był tak entuzjastyczny,

Tak więc od warszawskiej premiery "Halki" sprzed 115 lat operę tę wystawiano na różnych scenach krajowych i zagranicznych niemal bez przerwy. Oprócz tego jednak ma "Halca" swoją historię pozasceniczną.

Kilkadziesiąt chorów, kilkadziesiąt instytucji muzycznych i innych oraz kilkadziesiąt knajp nazwano imieniem "Halca". Motywy utworu moniuszkowskiego znalazły odbicie w innych sztukach — malarstwie, poezji, literaturze i filmie. Ciekawostką jest, że pierwszy polski film, który powstał w 1913 roku, był właśnie ekranizacją "Halki" i choć niemy — cieszył się powodzeniem, podobnie jak po ostatniej wojnie kolejne jej wcielenie pt. "Warszawska premiera".

Dodać jeszcze warto, że doskonałe oceny wystawili operze nie tylko krytycy, recenzenci i publiczność, lecz także co zdarza się znacznie rzadziej — inni twórcy, a między nimi wspomniany już Bedřich Smetana, Hans von Bülow, Liszt i inni.

Potrzeba Nam Trzech Cnót...

"DUSZĄ NARODU POLSKIEGO JEST PIELGRZYMSTWO POLSKIE".

Oby nasze pielgrzymstwo stało się ostatnim żywym protestem przeciwko ujarzmieniu naszej ojczyzny.

Oby żadne z przyszłych pokoleń Polaków, zrodzonych i wyrosłych w Polsce, nie było już więcej gnębione i deptane jako myśmy zgnębieni i zdeptani zostali.

Oby tak się nie stało, potrzeba nam trzech cnót: Wiary we własne siły; wytrwałości w pracy dla dobra ojczyzny i dla dobra wszystkich ludzi dobrej woli; a nade wszystko roztropności w działaniu.

Tadeusz Rojek

Język Polski w Dawnym Wrocławiu

Na II Kongresie Nauki Polskiej w Warszawie wielokrotnie w różnych przemówieniach przewijało się stwierdzenie, że po drugiej wojnie światowej otworzyły się w Polsce szersze niż kiedykolwiek perspektywy badań naukowych i że owa rozciągłość badań w różnych dziedzinach przyniosła bogactwo dorobek, ważny dla dalszego rozwoju kraju i nauki. Między innymi polscy historycy znaleźli dla siebie dziewięć terenów poszukiwań, niezwykle ciekawe i niemalże związanych z dziejami polskiego Śląska, Warmii i Mazur oraz polskiego Pomorza; światło dzienne bodaj po raz badania te wydobywają na pierwszy w takim wymiarze dramatyczne dzieje walki o polskość tych ziem, jak również dzieje kultury polskiej, którą mieszkańcy tych dzielnic z uporem przechowywali w ciągu wieków.

Dodajmy, że kultura polska zawsze odznaczała się obślubną atrakcyjnością i to ona ściągała do Akademii Krakowskiej tak wielu cudzoziemców. Wielu z nich uległo jej w czasie studiów, spolonizowało się i pozostało w Polsce na zawsze.

Kultura polska oczywiście promieniowała na oderwane od kraju stare ziemie piastowskie, zamieszkałe przez ludność rodzimą, i znajdowała na nich zawsze podatny grunt. Temu też trzeba przypisać, że polskość tam przetrwała, a pokost niemieczyny znikł w czasie krótszym, niż mogli to sobie wyobrazić nawet najwięksi optymiści.

Badacze dziejów walki o polskość tych ziem zawsze natykali się w swoich poszukiwaniach na niezwykle ważny czynnik: pietyzm dla języka polskiego, troskliwe ochranianie go i strzeżenie przed zamknięciem i zepsuciem.

W niektórych wypadkach sprawy te z perspektywy dnia dzisiejszego nabierają

balwierzy, karczmarzy, stelmachów i innych. Długa lista tych rzemiosł pokazuje rozległość stosunków gospodarczych polsko-wrocławskich, a co za tym idzie — zainteresowanie rynku kontaktami z Polską. Nie od rzeczy będzie też wspomnieć, że w drugiej połowie XVIII wieku ukazał się we Wrocławiu słownik polsko-niemiecki i niemiecko-polski. Uzyskał on dwa wydania (1763 i 1776), a jego autorem i nakładcą był Krystian Gotlob Eberlein, urodzony we Wrocławiu i zmarły w Brzegu. Sam Eberlein uczył się języka polskiego w akademickim Gimnazjum Toruńskim.

Nie tylko wszakże mieszczanństwo ciągnęło do tych studiów. Pewnym zaskoczeniem może być i to, że tę samą tendencję zdradzała również szlachta niemiecka.

Nawiasem mówiąc, Wrocław należał do miast, które wyróżniały się snobizmem. Gdy już jakiś kupiec lub karczmarz, handlarz bydła lub złotnik dochrapał się znaczącego majątku, to przedziej czy późnej pewną ilość talarów słał do Wiednia, gdzie można było kupić upragnione „von” przed nazwiskiem jako znamie przynależności do stanu szlacheckiego. Awansowani w ten sposób mieszczańscy, kreowani z pomocą sakiewki na szlachtę, nabywali z kolei dobra ziemskie, co harmonizowało z ich nowym statusem społecznym.

A w majątkach tych bardzo często spotykali żywość polską, osiadli na tej ziemi od niepamiętnych czasów. Nowopieczony dziedzic z mieszczańską skrzętnością starał się w swojej posiadłości we wszystko cierpliwie się a pilnie wgłębiać i mozolnie arkaną gospodarką opanować, w tym zaś celu musiał się porozumiewać z chłopami i ze służbą. To z kolei zmuszało go do nauki języka polskiego — oczywiście w tych okolicach, gdzie ludność mówiła po polsku.

W niemieckim piśmiennictwie z około połowy XVII wieku napotkamy można opinie, że język polski jest dla wielu Niemców znacznie pożyteczniejszy niż np. francuski albo włoski.

Osobny rozdział stanowiła nauka języka polskiego pobierana przez tych, którzy pragnęli się poświęcić kapłanstwu ewangelickiemu w wśród ludności polskiej, a także tłumaczeniu polskich ksiąg. Ich studia językowe musiały być jednak znacznie głębsze i solidniejsze, niż nauka dla młodzieży kupieckiej czy rzemieślniczej. Potrzebna im była mianowicie znajomość języka literackiego, a także studia trwały oczywiście dłużej i były kosztowniejsze. Dlatego też zarówno w XVIII, jak i w XIX wieku dawał się na Śląsku we znaki brak polskich kandydatów.

Tu nasuwa się pytanie, kto zajmował się nauczaniem języka polskiego. Nie wszyscy przecież mogli wyjeżdżać na studia do Torunia czy Krakowa. Większość kandydatów szukała nauczycieli na miejscu. Byli nimi ludzie bardzo różnego pokroju, a zajmowali się oni pracą nauczycielską oczywiście tylko na poziomie elementarnym. Na wsi więc byli to rzemieślnicy, w mieście zaś często w tej roli występowały duchowni ewangelicy.

Z zapiszków duchownego ewangelickiego Zygmunta Saewusa wiemy, że w drugiej połowie XVI wieku niejako na marginesie swojego urzędu kościelnego zajmował się on także prywatnym nauczaniem dzieci sztuki pisania, czytania i rachunków. Prywatne szkoły często prowadziły ludzie, którzy nie mieli żadnych fachowych podstaw do nauczania i wychowywania dzieci i młodzieży. Pod



Karczmy, które ostatnio otwierają się w całej Polsce, są przeważnie całkiem nowe, specjalnie budowane według starych wzorów. Ale w Suchoj Beskidzkiej w województwie krakowskim ostała się oryginalna karczma drewniana z przełomu XVIII i XIX wieku. Ma ona bardzo ciekawą sylwetkę architektoniczną. Do stylowego wyposażenia wewnętrznego (zdjęcie) karczmy przystosowały się również kelnerki: gościom usługują dziewczęta w strojach krakowskich. A karczma w Suchoj nazywa się „Rzym” — jak w wierszu „Pani Twardowska” Adama Mickiewicza.

M. Zdzienicki

Stare Karczmy i Zajazdy

Stare ludowe przysłowie (a mówią, że przysłowia są mądrością narodów) poucza: Kto karcznię za dom obiera, ten w szynku za piecem umiera.

Karczmy istniały w Polsce już w czasach piastowskich. Budowano je po wsiach i miasteczkach, przy uczęszczanych drogach. W większości spełniały one podwójną rolę: były zajazdami dla podróżnych oraz miejscem zebrania i biesiady miejscowej ludności. Wzmianki o karczmach często powtarzają się w starych dokumentach i zapiskach. Statuty kazimierzowskie z 1347 roku zakazywały zadawać karczmarzom gwałt, a prawo z roku 1433 zwolniło karczmarzy od płacenia daniny poddymnego, „jeśli ci nie mają w uprawie tanów”. W późniejszych czasach szlachta, która uruchamiała własne gorzelnie, uznawała za dobry interes prowadzenie również własnych karczm. Wyszło wtedy prawo, które groziło karą karczmarzom w razie gdyby nie chcieli przyjmować drobnego bilonu. Wreszcie w czasach jeszcze późniejszych

wprowadzono przymus propinacji. Feudalni właściciele ziemscy, którzy mieli wyłączne prawo produkowania i sprzedawania trunków w swoich dobrach, nakładali na poddanych chłopów dodatkowe ciężary: każdemu z nich wyznaczali, ile musi kupić wódki lub piwa w dworskiej karczmie. Prawo propinacji nie uchylono w zaborze pruskim dopiero w połowie, w zaborach zaś austriackim i rosyjskim pod koniec XIX wieku. Karczmy stały się wtedy ośrodkami rozpamiętania chłopów.

Wyraz karczma wywodzi się ze słowiańskiego słowa „kraczak” — co oznaczało dzbany. Ze względu na złą sławę karczmy i zajazdy często używano określeń zapożyczonych z innych języków, takich jak osteria czy austeria i oberża.

W pierwszych wiekach chrześcijaństwa w Polsce karczmy często powstawały z inicjatywy plebanów, którzy wykorzystywali je do urządzania rozmaitych zebrań. Dopiero w początkach XIV wieku biskupi zaczęli zakazywać plebanom i w ogóle księżom uczęszczania do karczm. Od tej zasady dopuszczali wyjątki: w czasie podróży i w razie zaproszenia „od poważnej osoby”. Zakazy te jednak często omijano, trzeba bowiem pamiętać, że w tamtych czasach wszystkie wiejskie wesela odbywały się właśnie w karczmach. A nie mogło być przecież uczty weselnej bez plebana.

koniec XVII wieku na stanowiskach takich widzimy już nie tylko duchownych, lecz także pisarzy i rzemieślników, a nawet żołnierzy i celników.

Widocznie profesja ta musiała przynosić niezły dochód i była opłacalna. Czy ci mentorzy wykonywali swoje zadania w sposób zadowalający — to już inna sprawa. Wolno nawet przypuszczać, że tak nie było. W każdym razie mieszczaństwo wrocławskie nie było z tych szkół zadowolone.

Nie we wszystkich szkołach prywatnych odbywały się lekcje języka polskiego, a wobec zniszczenia archiwaliów trudno już dziś nawet ustalić, ile takich szkół było. Niemniej jednak w literaturze niemieckiej z końca ubiegłego wieku spotkać można niezbyt co prawda ścisłe stwierdzenie, że „było wiele szkół polskich we Wrocławiu”.

W roku 1664 przed ojcami miasta wreszcie stanęła sprawa założenia miejskiej szkoły polskiej jako problem dużej wagi. Wyjazdy do Polski mocno utrudniała jej wewnętrzna sytuacja po „potopie” szwedzkim, a rozluźnienie stosunków z rynkiem polskim kazały myśleć o ich naprawie. Zrodziła się wtedy więc inicjatywa wprowadzenia nauki języka polskiego do szkoły miejskiej.

Projekt ten zrazu nie uzyskał aprobaty władz miejskich, niebawem jednak pod naciskiem usilnych staran o rozszerzenie nauki języka polskiego Rada Miejska zdecydowała się przychylić do wniosku i w rezultacie we wrześniu 1666 roku zaczęła we Wrocławiu działać Miejska Szkoła Polska jako szkoła specjalna typu niższego. Władze miejskie doszły przecież do wniosku, że skoro nauka ta jest pożyteczna, to lepiej będzie mieć ją pod kontrolą, niż zdawać się na nauczanie prywatne.

Fakt to mało znany, a dla dziejów Polaków na Śląsku istotny i godny wydobyć z niepamięci.

Wprowadzono przymus propinacji. Feudalni właściciele ziemscy, którzy mieli wyłączne prawo produkowania i sprzedawania trunków w swoich dobrach, nakładali na poddanych chłopów dodatkowe ciężary: każdemu z nich wyznaczali, ile musi kupić wódki lub piwa w dworskiej karczmie. Prawo propinacji nie uchylono w zaborze pruskim dopiero w połowie, w zaborach zaś austriackim i rosyjskim pod koniec XIX wieku. Karczmy stały się wtedy ośrodkami rozpamiętania chłopów.

Początkowo w karczmach sprzedawano tylko piwo i miody oraz co mniej wymyślnie potrawy. W XV wieku pojawiła się gorzałka. Wtedy właśnie przed karczmami zaczęto ustawiać umowny znak: wiechę, co dla niepiśmiennej klienteli oznaczało, że tu sprzedaje się gorzałkę. We wspomnieniach z tamtych czasów znajdujemy spostrzeżenie, że „w małych karczmach na traktach pod Berdyczowem wódka jest tańsza niż w mieście”. Tę różnicę cen tłumaczyć możemy sobie m.in. tym, że nierzadko obok karczmy pracowała folwarczna gorzelnia.

Uciechy, których zażywać można było w karczmie, nie były zbyt wymyślne. Gorzałkę sprzedawano w blaszanych kubkach, tzw. kwaterekach. Z zakąsek można było nabyć słoninę wedzoną lub z papryką, kwaszone ogórki, śledzie z beczki i chleb. Zamożniejszy klient mógł zamówić sobie kawę kiebasy, która wisiela na haku, albo leżała pod siatką ochronną w specjalnej gablocie na szynkwasie. Kuchnia wydawała potrawy bardzo proste: kapuśniak, jajecznice, pieczone, bigos. Dania gorące i zakąski podawano na cynowych talerzach, a wódkę nalewano z beczulek i blaszanych konwi.

Umeblowaniem wnętrza karczmy były proste ławy i stoły na krzyżakach.

Zygmunt Głogier w „Encyklopedii Staropolskiej” cytując kilka przysłów, m.in.: „Szynek bez muzyki, wóz bez smaro-widła i taniec bez dziewczki — za nic stoi”, z czego można wnosić, że co lepsze karczmy miały własną orkiestrę. Z innych źródeł dowiadujemy się, że karczmarz powinien utrzy-

mywać orkiestrę złożoną z dudziarza i skrzypka. Na muzykę przychodziło się do karczmy zazwyczaj w sobotę lub w niedzielę, a w inne dni szło się do niej — tak samo jak to się dziś mówi — na jednego. Klient, który przyszedł na łyk gorzałki, nie siadał na ławie, lecz stawał przy szynkwasie i opierał się na tzw. żerdzi. O takich właśnie klientach mawiano: „Co karczma — to stój, co woda — to pój”.

Bywały też takie karczmy, które przyciągały liczną klientelę nie gorzałką i jedzeniem, lecz urodą karczmarek. Te często wykorzystywały swoje wdzięki, by oszukać podstępnych gości. „Karczmarka — mawiano — powinna baczyc, aby nie stawiano dwóch kresiek zamiast jednej pijanemu chłopu i nie pienie piwa w konwi”. Ale czy o tym pamiętano? Przecież i dzisiaj kelnerki nieraz się mylą i dopisują do rachunków, a barmanki podają kufle z nadmierną ilością piany. Tyle tylko, że to już nie ta uroda co dawniej. Kto wtedy patrzył na stawiane kreski lub mierzył pianę w garncu? W niektórych karczmach musiało być wcale wesoło, skoro w „Książce Jubileuszowej” Kraszewskiego znajdujemy taki opis:

„Karczma, w istocie rzeczy poważny zbytek dawnych gromadzkich budowli wiecowych, na narady, obrzędy publiczne przeznaczonych, formą nawet konstrukcji przypominająca gdzieś niegdyś prawdziwe ich kształty i stąd ratuszem w miasteczkach polskich nazywana — karczma — teraz zmienia się w jakieś ohydne panopticon pijanstwa i zelfywości”.

Znajdowało to odbicie w nazwach karczm: Uciecha, Rozkoszna, Hulanka, Pohulanka, Swawola, Zabawa oraz Poczajka, Łapigrosz, Zgoda, Utrata...

Karczmy spełniały także funkcje dzisiejszych moteli. Odwiedzając się wzajemnie szlachta odsyłała konie do karczmy, dając furmanowi parę groszy na gorzałkę, kawę stoniny i chleba. Większe karczmy miały własne stajnie, nazywane wówczas stanem oraz jedną lub dwiema izbami gościnnymi. Karczmarz rezydował w alkerzu, skąd drzwi prowadziły do komory, gdzie były zapasy i gdzie gotowano jadło, drugie zaś drzwi do izby karczmejnej. Te drzwi chronił potężny szynkwas z żerdzią. Po drugiej stronie karczmy mieściły się izby gościnne. Przez środek budynku biegł szeroki korytarz, który prowadził do „stanu”. W tym korytarzu stawiano powozy i karety; konie szły do stajni, a podróżni — na odpoczynek.

Dopiero w czasach Księstwa Warszawskiego, kiedy uruchomiono regularne połączenia pocztowe pomiędzy Warszawą i Poznaniem, pojawiły się wygodniejsze budowle — zajazdy pocztowe. Ale i tu podróżni stykali się z prymitywem. Wystarczy zresztą sięgnąć do regulaminu, by do-wiedzieć się, że z tych właśnie względów nie wolno było wozic ze sobą niemowląt. Do ciekawostek należy zakaz palenia w dyliżansach. Szybki rozwój poczt wozowych na-

Książki Nadesłane

1. Kolekcja „Znaki Czasu”

Tom 21—Andre Frossard
SPOTKAŁEM BOGA

Książka ta jest świadectwem, niezmiernie rzadkim, nawrócenia natychmiastowego — przemiany, której nie przygotowała żadna ewolucja duchowa, żaden niepokój, żaden wysiłek. Zdumiewa nas głos człowieka, który spotkał Boga na drodze tak puste, biegnącej poza wszelką religię. Tym bardziej, że spotkanie to nadało nowy, trwały kierunek życiu znakomitego pisarza i dziennikarza.

Tytuł oryginału: Dieu Existe, Je L'ai Rencontré.

Tłumaczenie: Paweł Zdzichowski.

Stron: 156.

Rok wydania: Paris, 1972.

Tom 22—A. M. Besnard

MYŚLI O MODLITWIE

Na temat modlitwy publikuje się dzisiaj wiele. Jest wszakże rzeczą niebezpieczną mówić o modlitwie powtarzając bez końca utarte komunały. W książce zostały podane myśli proste ale zasadnicze. Styl jest świadomie trzeźwy. Autor nie wypracował nowego „traktatu o modlitwie”, jego zamierzeniem było bezpośrednio wprowadzenie czytelnika w nurt zjednoczenia z Bogiem.

Tytuł oryginału: Propos Intempestifs Sur La Priere.

Tłumaczenie: Anna Turowska.

Stron: 150.

Rok wydania: Paris 1972.

Tom 23—Yves Raguin

DROGI KONTEMPLACJI

Yves Raguin jest jezuitą przebywającym od dwudziestu lat w Wietnamie; uchodzi za znawcę historii i kultury Chin oraz całego Półwyspu Indochińskiego. Doświadczenie chrześcijańskie, zawarte w Drogach kontemplacji, zrodziło się w otoczeniu buddyjskim. Może dlatego stronicie książki, dalekie od stereotypów, tchną świeżością świadectwa uniwersalnego.

Tytuł oryginału: Shemins De La Contemplation.

Tłumaczenie: Danuta Szumska.

Stron: 150.

Rok wydania: Paris 1972.

Tom 24—s. Teresa Renata

EDYTA STEIN FILOZOF I KARMEŁITANKA

Wartość tej książki, tłumaczonej na wiele języków, polega na zgromadzeniu rozległego materiału dokumentacyjnego: wyjątków z pism Edyty Stein, filozofa-zakonniczki, jej listów i notatek, świadectw o niej i wspomnień pisanych przez jej uczniów, przyjaciół

i współsiostry. Materiał został połączony umiejętnie i dyskretnym komentarzem. Wyłania się niezwykle oryginalna osobowość kobiety, o której powiedziano, że była największą i najwybitniejszą kobietą naszego stulecia.

Tytuł oryginału: Edith Stein Eine Grosse Frau Unseres Jahrhunderts.

Tłumaczenie: Michał Kacmarkowski.

Etron: 239.

Rok wydania: Paris 1973.

2. Wydawnictwo: Papieski Instytut Studiów Kościelnych.

Z GNIAZDA ORLĄT...

Książka powyższa stanowi wybór z przemówień i kazań ks. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, skierowanych do młodzieży.

Stron: 183.

Rok wydania: Rzym 1972.

3. Nakładem Gryf Publications LTD.

Tom II—Mariusz Kułakowski.

ROMAN DMOWSKI W ŚWIETLE LISTÓW I WSPOMNIEN

Książka jest kontynuacją tomu pierwszego. Składają się na nią dokumenty i listy poszegregowane w sposób chronologiczny. — Autor korzysta także z wielu relacji osób, z którymi stykał się Roman Dmowski.

Stron: 400.

Rok wydania: Londyn 1972.

4. Wydane własnym nakładem—Stanisław Januszko.

WSZYSTKO PRZEMIJA

Zbiór wierszy drukowanych uprzednio w tyg. GWIAZDA POLARNA w rubryce — „Wiersze nadesłane przez czytelników”.

Stron: 101.

Rok wydania: Toronto 1973.

Wydawnictwo „ODNOWA” — Józef Garliński — Wydanie drugie i rozszerzone

POLITYCY I ŻOLNIERZE

Książka-dokument. Podobnie jak w swoich poprzednich książkach o Armii Krajowej i o ubiegłej wojnie, autor trzyma się jak najściślej faktów i nie omija żadnego źródła informacji, które było mu dostępne. Obok wielu dokumentów i relacji, obok publikacji polskich i angielskich, sięgał także do wydawnictw niemieckich i rosyjskich. Na karty tej książki wprowadził tłum ludzi. Wszyscy oni, wymienieni z nazwiska lub pseudonimu, żyli naprawdę i działali w tamtych latach.

Stron: 311.

Rok wydania: Londyn 1971.

Tydzień Walki z Muchami

Muchy to najgroźniejsze niebezpieczeństwo! — rzekł dyrektor. — Musimy walczyć z muchami, bo... Kolego Obrąbku, ale wy śpiecie! W ogóle nie słyszycie co ja do kolegów mówię. Z czym musimy walczyć? Powtórzcie!

— Walczyć musimy z biurokracją i neokolonializmem — odrzekł Obrąbek z trudem uchyliwszy powiek.

— Nieprawda! — huknął dyrektor. — Walczyć musimy z muchami, bo...

— Panie dyrektorze — powiedział Różowiak. — Ale wydaje mi się, przepraszam, że ośmielam się wtargnąć, że kolega Obrąbek miał rację. Musimy walczyć z biurokracją i neokolonializmem.

— Tak, ale wtedy kiedy te-

matem jest biurokracja i neokolonializm, ale dzisiaj gdy tematem prasówki są muchy, musimy walczyć z muchami, muchami i tylko z muchami!

— A gzy? — spytał niespodziewanie Skubczyk.

— Jakie znów gzy?! — Tyłko wam gzy w głowie. Dlaczego odbiegacie od tematu. Temat dzisiejszy, to „Mucha wrogiem człowieka” — zaplał się dyrektor.

— Na przykład plujka — dodał Skubczyk.

— Proszę kolegów, może wobem tego pojeżdżemy do sprawy inaczej. Czy ktoś z kolegów uważa, że mucha może być przyjacielem człowieka?

— Dziadek mi opowiadał, że kiedy był uczniem, to muchy roznosiły ściągaczki po klasie, że im przywiązywały ściegaczki do tułowia...

— Brednie! — przerwał dyrektor. — Mucha nie była-by w stanie latać z takim obciążeniem.

— A Pitłasiwicz, mimo że jak powiadał jest obciążony, to stale lata i to nieraz za granicę, a ja nie pojechałem ani razu — rzekł Wótkowski.

— Koledzy! Proszę się nie rozpraszać. A więc nie ma takich, którzy by twierdzili, że mucha jest przyjacielem człowieka? Może to przegłosujemy.

Fakt, że mucha jest wrogiem człowieka przyjęto przez akklamację. Tylko Zenek Mucha wstrzymał się od głosu.

— Co do mnie to jestem wrogiem tylko niektórych ludzi. Przede wszystkim tych, którzy nas zanudzą i uważają za dzieci — złożył oświadczenie.

ZUK

„Słowo Powszechne”

Wrocław—Plac Solny

niekiedy zgoda nieoczekiwanych i zaskakujących treści. Nie tylko mianowicie Polacy, zamieszkałi np. we Wrocławiu i jego okolicach — Iłgeli do języka polskiego, co może wzruszać, lecz nie byłoby niczym zaskakującym, bo o naukę tego języka dbali także Niemcy, oczywiście z zupełnie innych pobudek.

Pewne warstwy ludności niemieckiej łączyły z Polską związki gospodarcze i one to z czysto praktycznych i użytkowych względów dyktowały im naukę języka partnerów handlowych. Uczyli się więc języka polskiego dzieci kupców, rzemieślników, a także zawodowej inteligencji i wreszcie części biedoty miejskiej i wiejskiej. Dość nieoczekiwane było jednak to, że uczyli się polskiego języka również dzieci szlachty zamieszkałej we Wrocławiu, szlachty — dodajmy — niemieckiej.

Przede wszystkim jednak nauki języka polskiego szukali synowie zarówno bogatych, jak i skromniejszych kupców, kramarzy i drobnych handlarzy, a nawet straganiarzy jarmarcznych. Pomocny był też język polski księgarzom, których wcale nie mało żyło we Wrocławiu. Na podstawie źródeł historycznych możemy stwierdzić z całą ścisłością, że wyjeżdżali oni np. do Torunia, gdzie naukę tego języka na dobrym poziomie prowadziło Gimnazjum Toruńskie. Szkoła ta powołała dla Niemców lektorat polski, który działał jeszcze w wieku XVIII.

Szczególnie licznie garnęli się do nauki języka polskiego synowie rzemieślników, a więc: barchanników, sukienników, płócienników, blacharzy, złotników, siodlarzy, kotlarzy, ślusarzy, rzeźników, garbarzy, szewców, krawców,

twie z około połowy XVII wieku napotkamy można opinie, że język polski jest dla wielu Niemców znacznie pożyteczniejszy niż np. francuski albo włoski.

Osobny rozdział stanowiła nauka języka polskiego pobierana przez tych, którzy pragnęli się poświęcić kapłanstwu ewangelickiemu w wśród ludności polskiej, a także tłumaczeniu polskich ksiąg. Ich studia językowe musiały być jednak znacznie głębsze i solidniejsze, niż nauka dla młodzieży kupieckiej czy rzemieślniczej. Potrzebna im była mianowicie znajomość języka literackiego, a także studia trwały oczywiście dłużej i były kosztowniejsze. Dlatego też zarówno w XVIII, jak i w XIX wieku dawał się na Śląsku we znaki brak polskich kandydatów.

Tu nasuwa się pytanie, kto zajmował się nauczaniem języka polskiego. Nie wszyscy przecież mogli wyjeżdżać na studia do Torunia czy Krakowa. Większość kandydatów szukała nauczycieli na miejscu. Byli nimi ludzie bardzo różnego pokroju, a zajmowali się oni pracą nauczycielską oczywiście tylko na poziomie elementarnym. Na wsi więc byli to rzemieślnicy, w mieście zaś często w tej roli występowały duchowni ewangelicy.

Z zapiszków duchownego ewangelickiego Zygmunta Saewusa wiemy, że w drugiej połowie XVI wieku niejako na marginesie swojego urzędu kościelnego zajmował się on także prywatnym nauczaniem dzieci sztuki pisania, czytania i rachunków. Prywatne szkoły często prowadziły ludzie, którzy nie mieli żadnych fachowych podstaw do nauczania i wychowywania dzieci i młodzieży. Pod

The New CHERRY Lounge
3820 West 63rd Street
ENTERTAINMENT NUTLEY
Presenting
"UTAH"
Wednesday thru Sunday
Open 7 Nites Till 4 A.M. Your Host
Tel. 381-9515 MILES PETROS

HOUSE OF LOVELINESS
BEAUTY SALON
2658 N. SAWYER
We Do: High Styling • Bleaching • Tinting
• Hair Coloring • Cutting • Manicuring
Protein and Body Permalots—We Sell and Service Wigs—We Welcome
Senior Citizens—Hours: Daily 9 to 9 P.M.; Saturday 8 to 6 P.M.; Closed
Sunday—Appointments Not Always Necessary—Phone
AL 2-3242 We Speak Polish

Wielka WYPRZEDAŻ
UBRANIA
TROPIKALNE
Były \$65.00 i \$75.00
TERAZ TYLKO **\$40⁰⁰**

UBRANIA 100%
POLYESTER KNIT
były \$79.50 i \$89.50
TERAZ TYLKO **\$60⁰⁰**

MARYNARKI SPORTOWE
NAJNOWSZE FASY W JEDNYM KOLORZE LUB
WE WZORY GEOMETRYCZNE • MATERIAŁY
TROPIKALNE I KNIT
BYŁY \$32.00—\$39.50
TERAZ TYLKO **\$24⁹⁵ - 29⁹⁵**

MODNE SPODNIE
• 100% POLYESTER KNIT I TROPIKALNE
Już od **\$10.95 - 12.95 - 15.00** i WYŻEJ

Kapelusze Słomkowe \$3.95 - 4.95 - 5.95 i WYŻEJ
Galanteria Męska Wszelkiego Rodzaju

HONORUJEMY MASTERCARD
DAJEMY S & H GREEN STAMPS

STARSIK CLOTHING
1205 Milwaukee Ave. BR 8-1230

Kontrola Uzdrowisk w Polsce

Nad najpiękniej położonymi kurortami unosi się smóg, a do rzeki nie sposób się zbliżyć z uwagi na przykrych woni. Te osobiste doświadczenia kuracjuszy znalazły pełne potwierdzenie w wynikach kontroli przeprowadzonej ostatnio w woj. krakowskim.

Perła dziecięcych uzdrowisk Rabka ma całkowicie zanieczyszczoną atmosferę przez kominy rabczańskich — sanatoriów i prewentiów. Przepływająca przez uzdrowisko Raba jest na tyle zanieczyszczona ściekami komunalnymi i sanatoryjnymi, że w płytkiej rzece nie widać na dnie kamieni.

Od wielu lat zamarto życie biologiczne w Kryniczance, przepływającej przez najsłynniejsze nasze uzdrowisko — Krynicę. Wody rzeki zostały zatrute popłuczynami borowinowymi odprowadzanymi z zakładów leczniczych. W samym uzdrowisku mieszkanców brakuje na co dzień wody zdanej do picia, ponieważ studnie są zanieczyszczone z powodu m. in. braku szaleńców miejskich.

Wszystkie niemal potoki przepływające przez Zakopane przypominają kanały ściekowe.

Poprad jest zanieczyszczony ściekami z uzdrowisk w Muszynie i Żegiestowie. Muszynie nie nadaje się do kąpiel, a w dniach szczególnie gorących nie sposób się do niej zbliżyć. Powietrze nie jest tu również zbyt przejrzyste. W Muszynie zatrzymują je kominy blisko 20 uzdrowiskowych kotłowni, w rejonie Żegiestowa oprócz kotłowni atmosfery dodatkowo zatrzymują lokomotywy węglowe i samochody.

W Szczawnicy, uznanej za najlepsze w 1972 r. uzdrowisko w kraju, na 1 km kw. spada rocznie 52 tony sadzy i pyłów. To zanieczyszczenie powietrza Szczawnica "zawdzięcza" kominowi miejscowego Zakładu Przyrodolecznictwa.

Pozycje na liście zatrutych uzdrowisk można jeszcze dopisywać. Wymienimy choćby Wieliczkę, która pozbawiona oczyszczalni ścieków odprowadza zanieczyszczone fekaliami i zasolone wody kanałem, który wpada wprost do Wisły. Zanieczyszczenie powietrza przekracza tu również dopuszczalne normy.

CHRIS AND BUDS
AUTOMOTIVE SERVICE
Hours: Daily 7:30 A.M. - 8:00 P.M. Saturday 9:00 A.M. - 4:00 P.M. (Closed Sundays)
4 Months or 4 Thousand Miles Guarantee.
Mechanics:
Bud, Nelson and Chuck
Transmission - Jerry
Front End - Joe
HU 8-9657 or 944-6620
7213-23 SO. ASHLAND

Serdecznie Zapraszamy
Wszystkich Katolików-Polaków na Specjalne
Nabożeństwo Maryjne znane jako
NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE
w Niedzielę, Dnia 12-go Sierpnia
Początek o godzinie 3:00 po południu
do GARY, INDIANA
5755 Pennsylvania Street
PROGRAM: Spowiedź św. godz. przed rozpoczęciem nabożeństwa, Godzinki i pieśni maryjne, kazanie, Msza święta polska, Komunia św., procesja ze świecami.
W razie niepogody nabożeństwa odbędą się w sal. Millennium.
Posiłki do rąbacy przed i po nabożeństwie.
Dojazd: Dan Ryan, Calumet Expressway, Kinross Expressway aż do Gary, Broadway South (Rt. 53) aż do 58 Avenue i tu skręcić w lewo!
Serdecznie zapraszają
Ojcowie Salwatorianie

Delfiny i Rybacy
Japoński biolog Toshiro Kiroki, stwierdził na podstawie długotrwałych badań, że delfiny mogą pomagać ludziom przy polowaniu ryb. Instytut oceaniczny w Tokio opracował już podobno metodę szkolenia tych ssaków morskich jako specjalnych "zaganiaczy" ławie ryb do sieci. Dzięki temu połowy będą mogły wzrosnąć nawet dziesięciokrotnie.

Jednocześnie ujawniono, że amerykańska marynarka wojenna używa delfinów, nazywanych często podwodnymi Bernardynami, zamiast nurków. Zwierzęta te wydobywają z głębin oceanu różne części zatopionych rakiet kosmicznych.

Przedplata Na "Nowe Odkrycie Ameryki"
Przed blisko 40 laty ukazała się w Polsce książka pt. "Odkrycie Ameryki". Był to wynik dwóch wczesnych podróży Aleksandra Janty do Stanów Zjednoczonych. Nikt, a najmniej chyba autor tej książki, nie przypuszczał wtedy, że razem z dziesiątkami tysięcy rodaków, wyrzucenych wojną i jej wynikami poza obręb ojczyzny, przyjdzie mu przenieść się do Stanów Zjednoczonych na stałe. Ani, że, podobnie jak wszyscy, zmuszony zostanie tutaj do zaczynania życia, już bogatego w przygody i osiągnięcia, tak jakby od początku. Tom liczący 400 stron, zawiera treść szczególnie zajmującą dla każdego, kto podobną drogą odbudowywać sobie musiał życie w trudnych warunkach obcego często i nieznanego, nieprzychylnego otoczenia. Przedplata wynosi \$6.00. Zamówienia wraz z czekiem należy kierować bezpośrednio na adres autora: Alexander Janta, 88-28 43-rd Avenue, Elmhurst, N. Y. 11373. W zamówieniu należy podać szczegółowo swoje imię, nazwisko i dokładny adres (literami drukowanymi).

VICTORY HEALTH FOODS
2454 S. Hamlin Ave. Telefon 762-0187
Posiadamy Schiffs Witaminy E — na zerze i Witaminy A — na oczach.
Eleonore Kruse, właścicielka mówi po polsku.
DIETETYCZNA ZYWNOSĆ • Schiffs • Hoffman • Miel produkty
• Sok • Owoce • Witaminy • Dodatki żywieniowe
• Jazzy • Żywność dla diabetyków
We have Schiffs Vitamin A for the eyes and Vitamin E for the heart.
Otwarte codziennie 1 do 7ej wiecz. — w środy 10 rano do 3 po poł.
soboty 10 do 5ej wiecz. — w niedzielki zamknięte.

Zmęczenia.. Nerwowości
Ekspert żywności powiada, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia naszej energii, siły i odporności, powodując ze samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego, że nasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.
Zadajcie dzisiaj Kapsulek WITAMIN "STAR" — \$4.95
Glasco Aptec, 957 N. Ashland Ave.
Rog Augusta Blvd.

PANOWIE i PANIE
Gdy jeszcze nie zarezerwowaliście sobie wakacji, to my mamy jeszcze kilka dat wolnych tak, że możecie sobie zamówić wakacje w pięknym Wisconsin. Adres:
INDIAN LAKE RESORT
Route 2 • Box 253-A • Eagle River, Wis. 54521
Tel. 715-272-1220

POLISH AMERICAN EXPRESS SHIPPING
POLSKO AMERYKAŃSKIE BIURO EKSPORTU
2344½ West Armitage Ave. Tel. 276-7964
Firma, która specjalizuje się tylko i wyłącznie w wysyłce paczek do Polski i ekspedycji bagażu osób, wyjeżdżających do Polski na Batorym.
28c funt
UWAGA: PACZKI DO POLSKI
DIRECT PARCEL SERVICE
CHICAGO — PORT GDYNIA, POLAND
PACZKI PRZYJMUJEMY BEZ OGRANICZENIA WAGI, WIELKOŚCI I OPAKOWANIA.
ZAPAKOWANE — Ubezpieczenie od chwili nadania w Chicago. Pierwsze dwa funty \$1.06, a dalsze po \$0.44.
Wysyłki paczek są opłacone do Gdyni, skąd bezpośrednio pocztą zostaną wysłane odbiorcom.
NASZE BIURO JEST ODPOWIEDZIALNE ZA DOSTAWĘ PACZEK.
PACZKI PRZYJMUJĄ DLA NAS NASTĘPUJĄCE FIRMY:
W CHICAGO: Cosmos Travel, 5050 S. Ashland Ave. • Las Travel, 2615 W. Fullerton Ave.
• Friendly Travel, 3946 N. Cicero • A. Z. Travel Agency, 2006 W. Chicago Ave. • Warta General Service, 1123 N. Damen Ave. • Zofia Wereska, 8446 S. Saginaw Ave. • Markus Apparel, 2877 Milwaukee Ave.
W INDIANA: OO. Salwatorianie, 5755 Pennsylvania Ave., Gary, Indiana. • Peoples Store, 4914 Indianapolis, East Chicago • Hohman Laundry, 2817 N. Hohman, Hammond • Gene's Dry Goods, 601 S. Olive St., South Bend.
W WISCONSIN: Polish Import Store, 4101 W. Granfield, Milwaukee • Friendly Travel Bureau, 1561 W. Lincoln, Milwaukee.
Poza tym mamy biura wysyłki paczek w Cleveland, Ohio i Philadelphia, Pa.

WYPRZEDAŻ ZLEWÓW
KUCHENYCH YOUNGSTOWNS!
NAJLEPSZEJ JAKOŚCI SZAFKOWE ZLEWY

Tylko \$153⁹⁵
Luksusowy 54" MODEL
POJEDYŃCZA MISKA
DWA SCIEKOWE WIERZCHY

Tylko \$174⁹⁵
Luksusowy 66" MODEL
2 MISKI i 2 SCIEKOWE WIERZCHY

PORÓWNAJCIE TE LUKSUSOWE URZĄDZANIA.. ZOBACZCIE ILE OSZCZĘDZACIE!

- Nie jeden wierzch ściekowy ale 2!
- Nie 2 szuflady ale 5!
- Poręczny wąż do zmywania
- WSZYSTKO STAL wspaniała biel Star
- Złobiony wierzch, płynowe szuflady

Gerber
PLUMBING • HEATING • MAJOR APPLIANCES
OPEN MONDAY, THURSDAY TO 9 P.M.
3293 MILWAUKEE AVE. Phone DIckens 2-7600

Our "GOOD NEWS" is even better...

Standard Federal Announces New Higher Interest Rates

CERTIFICATE ACCOUNTS (new accounts only)		
Account	Maturity	Annual Yield
6¾%	30 months	7.08%
6½%	Two years	6.81%

On \$5,000 or more

PASSBOOK ACCOUNTS (new and existing accounts)		
Account	Maturity	Annual Yield
7%	Four years	7.35%
6½%	One year	6.81%
5¾%	90 days	6.002%

On \$1,000 or more

5¼%
Increases to 5.39%
on interest accumulated for one year.
Interest paid to the date of withdrawal.

Interest compounded daily. Deposits received by the 10th of the month earn interest from the 1st, if the funds remain on deposit to the end of the interest period. Deposits after the 10th of the month earn from the date of receipt.

HIGHER INTEREST RATES EFFECTIVE IMMEDIATELY

For more detailed information on these new accounts, visit or call one of our savings counselors—it can mean more for you.

Standard Federal Savings.
Safe, secure and reliable savings plans, with you in mind.
Assets over \$190,000,000 Reserves over \$16,500,000

STANDARD FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
4192 ARCHER AVENUE AT SACRAMENTO
CHICAGO, ILLINOIS 60632 PHONE 347-1140

Monday, Tuesday, Thursday, Friday - 9 A.M. to 8 P.M.; Saturday - 9 A.M. to 12 Noon;
Wednesday - no business transacted

Kłopoty Browarów

Gdy w roku 1933 oficjalnie zniesiono w U.S. prohibicję, w 750 browarach rozpoczął się gorączkowy ruch. Lecz choć spożycie piwa w ciągu ubiegłych 40 lat wzrosło z 40 milionów beczek do 133, przemysł browarniany stopniowo został opanowany przez kilka wielkich kompanii i liczba browarów spadła do 64.

Lokalne browary są na drodze do likwidacji. N.p. w Chicago, gdzie przed 40 laty były 32 browary, pozostał tylko jeden. W roku 1980, powiada prezydent Związku Browarów, W. M. O'Shea, będzie w całym kraju najwyższy tuzin browarów.

Wiele lokalnych browarów upada z powodu złej administracji lub przestarzałej technologii. Ale głównym powodem bankructwa jest mordercza obniżka cen, stosowana przez wielkie kompanie. Przeciwnie polityce wniosły małe kompanie skargę, wymierzona

przeciw trzem olbrzymom, jakim są Anheuser - Busch, Schlitz i Pabst, reprezentujące 44 procent piwa sprzedawanego w U.S. W sierpniu w tej sprawie odbędzie się przesłuchanie przed Federalną Komisją Handlową.

Poza niższymi cenami wielkie browary mają potężny atut w postaci ogłoszeń prasowych i telewizyjnych. I są dość zasobne w kapitały, by przetrzymać każdą obniżkę cen, na którą małe browary nie mogą sobie pozwolić.

Jedyny czynny w Chicago browar należy do Peter Hand Brewing Co. Firma ta zamierza przejąć i uruchomić browar Meister Brau, który w ubiegłym roku zbankrutował. John C. Maxwell Jr., człowiek analityk przemysłu browarnianego, powiada: "Lokalne browary nie mają żadnych szans na utrzymanie się, chyba że dostawać będą zasilki z Fundacji Forda".

Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA i PŁASZCZE
Szyte do miary z najlepszych i pierwowzorowanych materiałów.
od \$75 i wyżej
2700 SO. DRAKE
6908 Cermak Rd. Berwyn
near - 7534 W. North Ave.
Elmwood Park
Tel. 521-9226

We Welcome Our Polish American Friends At
THE NEW SNOOPY'S Lounge
Mon.
BLUE MONDAY PARTY
Double Shot & Beer only \$1.00
ALL Drinks Reduced from 8 'til 10
Wed.
LADIES' NIGHT
ALL Drinks 1/2 Price for Ladies from 8-7
Fri.
HAPPY HOUR
Special Prices from 5 to 7 p.m.
Sat.
GET TOGETHER PARTY
7-9 p.m.
Sun.
HARVEY WALLBANGER NIGHT
Best Harvey's in Town, reduced prices
Also... Stop in for a pitcher of beer in
SNOOPY'S "KOZY" BEER GARDEN
"A FUN PLACE TO MEET"
SNOOPY'S Lounge
759 S. HOYNE 847-8808

Reperacja Serc

Co roku umiera w U.S. około 700,000 osób na atak serca lub inne skutki sklerozy naczyń wieńcowych. 1/4 wypadków śmierci zachodzi przed osiągnięciem 65 lat. Tutaj w większości wypadków i w poważnej części wypadków w wieku powyżej 65 lat można o lata przedłużyć życie, reperując zniszczoną arterię.

Pierszą taką operację przeprowadzono w roku 1964, zastępując część arterii żyłą z nogi chorego. Obecnie zabieg ten stosuje się na dużą skalę z takim wynikiem, że na 1,000 pacjentów, będących pod obserwacją przez 3 lata po operacji, rata śmiertelności wynosiła 27.7%, gdy wśród nieoperowanych zmarło 56.2%.

Koszty operacji są wysokie. 2,000 dolarów trzeba zapłacić chirurgowi lub 4,000, jeśli jest

ich dwóch, 300-500 dolarów anestesjologowi, co najmniej 300 dolarów za filmowe zdjęcie serca i tyle za użycie maszyny serce-płuca. Wszystko razem może dojść do \$8,000. Czy tutaj Medicare płaci? Nie wiadomo, co w konkretnym wypadku zdecyduje anonimowy decydujący czynnik w tym programie. Może zdecydować, że Medicare nie zapłaci, bo pacjent może mimo operacji umrzeć i bez operacji żyć, czyli że operacja była niepotrzebna.

PLASTIC COVERS FACTORY TO YOU
Custom made 8 gauge plastic slip covers... Sofa - \$16.50; chair - \$9.50; sectional - \$12.50. Also available 10 and 12 gauge vinyl, see-through color tints. 10-year Guarantee. "SHOP AT HOME SERVICE" Day or evenings.
Call Mrs. Pulick
582-7644



THE ELBOW INN
6507 WEST ARCHER AVENUE
Where Old Times Meet in A Friendly Atmosphere
Your Host and Hostess
MR. AND MRS. MAJKA
PHONE 586-5695

Uwaga Panie i Panowie! Właścicielki Polskiego Zakładu Kosmetycznego MAGIC OF EUROPE

zawiadajmy, że nadeszły najnowsze i najmodniejsze peruki dla Pań i Panów. Chcicie wyglądać pięknie i atrakcyjnie - odwiedźcie nas, a my dobierzemy Wam najodpowiedniejszy fason i kolor.
Również BEZPŁATNIE nauczymy Pań jak poprawić swoją urodę przez odpowiedni "Make-up" (makiż).
Mamy również piękne prezenty na wszystkie okazje.
2426 N. HARLEM Tel. 453-9611
Bezpłatny parking.

EDWARD'S HARDWARE PAINTS & GLASS

5365 W. NORTH AVE.
"Formerly Zimmernann"
• ELECTRICAL SUPPLIES • PLUMBING SUPPLIES
• HOUSEHOLD GOODS • WINDOW SHADES
Phone: 637-6403

A Food Store for the Large Family ELSTER'S EGGS ETC.

CHEF BOY AR DEE 6 lb. 12 oz. can KAVIOL \$2.10	CHEF BOY AR DEE SPAGHETTI & MEAT BALLS 6 lb. 12 oz. can \$2.20
LAND O'LAKES American Cheese LOAF 5 lb. \$4.15	DRY ROASTED PEANUTS (No Shells) 2 1/2 lb. can \$2.10
KRAFT INSTANT POTATOES—5 1/2 pound can \$2.50	
Open: Thurs. & Fri. 'til 9 — Tues., Wed. & Sat. 'til 4:30 4805 N. PULASKI 267-9717 ACROSS FROM FIRST DISTRIBUTORS	

WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe, odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

POLSKIE BIURO PODRÓŻY
STAUDACHER & RATKE
1650 W. 48th STREET
Chicago, Illinois Tel. YA 7-2324

PZLECENIE do WYBORU

jest najlepszą formą przesyłania upominków lub pomocy dla rodzin oraz bliskich w Polsce.

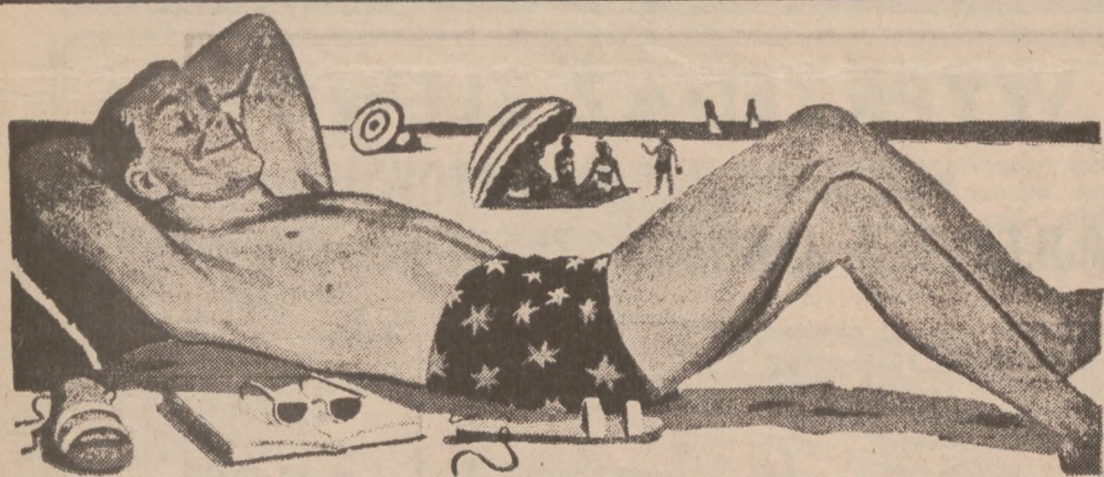
Korzystajcie z tej formy przekazu pozostawiając już obdarowanemu swobodę w wyborze artykułu.

Zamówienia przyjmują autoryzowani dealerzy Pekao

ORAZ

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Avenue South New York, N. Y. 10003



Czy Będzie Się Czuł Tak Wygodnie w Styczniu?

TAK... Ponieważ Założył

GAS HEAT

(DO CZTERO - MIESZKANIOWE)

DARMO

Obliczenia w Chicago i Okolicy

Inż. MAJ

State of Illinois Registered Engineers

2858 N. Major Ul., Narożnik George Ul.

BERKSHIRE 7-5050



Loomis Savings and Loan Association

MAIN OFFICE:

6350 W. 63rd St.

586-6900

OPEN MON. & THURS. 9-5
TUES. & FRI. 9-8; SAT. 9-12;
CLOSED ALL DAY WED.

BRANCH OFFICE:

1359 W. 51st St.

927-6701

OPEN MON., TUES., THURS. 9:30 to 4:30
FRI. 9:00 to 8:00; SAT. 9:00 TO 12:00
CLOSED WED.



NOW PAYING NEW MAXIMUM RATES ON SAVINGS

5 1/4 %

NO MINIMUMS

Add to or withdraw from account any time. Interest compounded quarterly, paid quarterly.

6 3/4 %

ON \$5,000

30 MONTH

SAVINGS CERTIFICATES

6 1/2 %

ON \$1,000

ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly

7 %

ON \$10,000 MIN.

4 YEAR

SAVINGS CERTIFICATE

KAŻDEGO WIECZORA

Od Środy, dnia 1-go
Poniedziałku
do 13-go SIERPNIA

WŁĄCZNIE
w Dnie Powszednie od 7 do 11 wiecz.
w Niedziele od 2 po poł. do 11 wiecz.

W niedzielę, dnia 5-go sierpnia, o godz. 3-iej po poł. wysiędzi i gry kontestowe dla dzieci. W niedzielę, dnia 12-go sierpnia, o godz. 3-iej po poł. parada kostiumowa kontestowa dla dzieci.

KARNAWAŁ

PARAFII ŚW. STANISŁAWA B. M.

NA GRUNTACH PARAFIALNYCH

5400 W. FULLERTON, W CRAGIN (Róg Fullerton i Long Aves.)

Dochód Przeznaczony Na Pokrycie Kosztów Odnowienia Gmachów Parafialnych

Jak Również Na Pokrycie Kosztów Prowadzenia Szkoły Parafialnej Przy Naszej Parafii.

PIENIĘŻNE NAGRODY

Az Do \$2,000

Spróbujcie szczęścia

Specjalny Program Dla Dzieci

W Niedziele 5-go i 12-go Sierpnia, od 1-iej do 5-iej po poł.

Jazdy po Zniżonych Cenach.

Zabawy - Gry Jazdy - Kioski Uroczaiszenia

Sztuczne Ognie

(FIREWORKS)

Zabawy i Gry dla Młodych i Starszych

Codziennie Przygrywa do Tańca

2 NAJLEPSZE ORKIESTRY

Parafianie oraz Cała Polonia Jest Proszona o Przybycie.

Pres. Mazewski's Statement Before US House Committee

President of the Polish American Congress and the Polish National Alliance Aloysius A. Mazewski spoke before the Committee on Foreign Affairs in support of Radio Free Europe and Radio Liberty. Below is the full text of Pres. Mazewski's statement delivered before the legislative unit August 1, 1973.

Mr. Chairman, Members of the Committee:

The matter before this Honorable Body is of primary importance to both the United States leadership of the free world and to millions of people living in the shadows of the communist totalitarianism forced upon the nations of East Central Europe by the Soviet Union.

Radio Free Europe and Radio Liberty on whose future you will make definitive decision, and in a larger sense, a fateful decision, are not mere broadcasting facilities, international in scope. Nor are they propaganda tools in the struggle between the world and communist spoliators for minds and hearts of modern men.

But during the most difficult periods of the Cold War, both Radio Free Europe and Radio Liberty grew into respected cultural institutions with the vital mission of bringing truth, light and hope to the nations sentenced without guilt to life under Communism which is abhorrent to their heritage of European culture and history.

In the words of the report of the Presidential Study Commission on International Broadcasting—

"Radio Free Europe and Radio Liberty... give citizens of the communist countries information on conditions, attitudes, and trends within their own countries and on international development as they relate to the special interest of the listeners. Radio Free Europe programs supplement and correct the news as issued by the media within their audience areas, and they supply alternative analysis, based on careful research of facts and conditions in the listener areas, as well as on Western sources not normally available to East Europeans."

The importance, relevancy and administrative structure of both Radio Free Europe and Radio Liberty are lucidly explained in the Commission's report entitled "The Right to Know". Its significance and validity is enhanced by the fact that it has been prepared by such distinguished Americans as Dr. Milton Eisenhower, Dr. John A. Gronouski, Dr. Edward Barrett, Dr. Edmund G. Gullion and Dr. John P. Roche, — men of singular standing in the highest educational areas of the United States.

Mr. Stewart S. Cort, Chairman of the Radio Free Europe Fund contributed further enlightenment in his address entitled "Radio Free Europe is an Era of Negotiations".

I am not going into the details incorporated in both documents. I will only add that the Polish American Congress, a central and representative organization of Americans of Polish ancestry is in full accord with them.

I would like to, however, with your kind indulgence, add a few remarks from the human side of the news as they relate to the matter before this Honorable Body.

We take for granted and seldom do we fully appreciate the freedom of information and discussion that we enjoy in our open society. It does not strike us as unusual that various communist publications have free access to the United States and we can buy them practically everywhere.

Lewandowski New Racetrack Security Unit Chief

Gerald M. Lewandowski was appointed Wednesday to head the Illinois Racing Board's new racetrack security unit.

Board chairman Anthony Scariano, in announcing the appointment, said the new unit will be responsible for maintaining the integrity of thoroughbred and harness racing at the 10 racetracks in the state.

The unit will be composed of 21 agents of the Illinois Bureau of Investigation, the announcement said.

Lewandowski will take a leave of absence from the IBI and will be a full-time employee of the racing board, a board spokesman said.

He has worked for the IBI for the last 3½ years, and has

We are not particularly appreciative of the Right to Know which we enjoy, and the Universal Declaration of Human Rights promulgated by the United Nations is taken by the majority of us as reaffirmation of a known fact of life.

We do not realize what it means to be deprived of the Right to Know, the right to objective information, the right of justified criticism and dissent.

The full impact of the violation of these rights are deeply and tragically felt by the people of East Europe where the Orwellian nightmare of the Big Brother began in 1945 and solidified its totalitarianism through outright lies, distortions of truth or at best, insidious sophistries.

We in the free world do not fully realize what it means to long for truth, for objective news and commentaries, for self expression and free exchange of ideas.

We in the free world do not fully realize what it means to live in the vast gray area of suppressed truth or in the artificial glare of totalitarian propaganda.

Americans of Polish origin and heritage have countless, unofficial and more or less intimately personal contacts with the Poles living in their homeland.

From this experience we know that the Radio Free Europe broadcasts are to them like a breath of fresh air, like a ray of truth piercing the stagnant fog of communist doctrine, and they are, like a message of hope telling them that the free nations of the West have not forgotten them.

With strictly controlled and limited points of distribution for a very few Western publications, the Poles in their homeland are not allowed to read newspapers and magazines of the West. Even Polish American publications, such as, for instance, the Polish Daily Zgoda, the News Daily and the Polish Daily and numerous weekly and semi-monthly publications are strictly forbidden by the red regime in Warsaw.

They can get the objective news and commentaries primarily through Radio Free Europe.

In view of this fact the significance of Radio Free Europe transcends other considerations and ill-conceived reservations.

It stands like a beacon light of truth, of freedom of the Right to Know; it implements the Universal Declaration of Human Rights; it stands as an eloquent testimony behind the proposal of the Western Nations for the European Conference on Security and Cooperation that free exchanges of ideas, cultural, economic and socio-political values between East and West be one of the main pillars of peace and progress.

For these reasons, I appeal to you earnestly, Distinguished Members of the House Committee on Foreign Affairs for a legislation that would ensure the permanency of Radio Free Europe and for appropriations needed for the transitory period in which the fate of this great radio facility of America's good will of free world leadership be decided.

been in charge of its organized crime section for the last 18 months. He was a Chicago policeman for eight years.

The racetrack security unit will be funded by a \$433,600 appropriation from the state Department of Law Enforcement, which will be reimbursed to the state through assessments on the racetrack operators.

Jack Nicklaus Happy Father

West Palm Beach, Fla., — The wife of golf champion Jack Nicklaus gave birth recently to a seven-pound, four-ounce boy. Mother and child are well.

News and Views...

By Ken Konrad

MILWAUKEE, the city famous for its golden brews, is ringing out with famed golden sounds as the site of the International Polka Convention and Festival this weekend. Providing dance music and entertainment, according to the International Polka Association, sponsor of the event, will be bands from many states. To mention just some of them: Coming from farthest away will be New Brass from Massachusetts; Wenda and Stephanie from New York; Trel Tones from Pennsylvania; Mrozinski Brothers from Minnesota; Frank Kowal Smith from Michigan; Louie Byk and Little Johnny Wernard from Wisconsin; Ed Blasonczyk's Veratones, D. Judowski's Vibrasounds, "Joe Pat" Paterek and his International Polka Stars and Valerie Gracys, Harry Russ Polka Gypsies, all from Illinois and many, many others. The Convention is being held at the Red Carpet Inn and Expo Center, 4747 S. Howell Ave., and the program of activities includes Polka Dance Contest, Polka Queen Contest, IPA business meeting, and the Polka Music Hall of Fame Banquet. Latest members elected to the Hall of Fame are Gene Wisniewski of Rockville, Conn., and Ray Budzilek of Parma Heights, O. Elected in recently formed deceased personality was the late Mattie Madura of Chicago. Public relations chairmen are Paterek and Richard Chochul. Edward Holowicki has been installed as Grand Knight of La Fayette Council, Knights of Columbus.

ANNUAL family picnic of Weber High School Alumni Association will take place Aug. 5, starting 11 a.m., at Wild Rose Farm, Crane Rd. off Route 31, in St. Charles. Alumni and their families are invited, according to Father Joseph Przysucha, C.R. John Pater will continue as president of Proviso West High School parent-teacher-student organization for the 1973-74 school term. Gail Szadkowski got her Bachelor's degree with high honors from Chicago State University. John Madejczyk was unanimously named acting executive director of Boys' Club of Cicero by its board of directors. Coach

of women's Polish Olympic gymnastics team, Helen Rakoczy, was in Chicago to conduct tumbling and gymnastics classes. Then the former Olympic competitor went on to Michigan and Connecticut to conduct gymnastics clinics. Len and Jeanne Maryanowski are back rested and fit from a 3-week vacation swing which took them eastward to Lancaster, Pa., where they spent some time with the fascinating Amish people; the Pocono Mountains, where they had a whirl at life on the "borscht circuit"; and New York where they enjoyed action on "the great white way." It is now back to civilian life for Sgt. Gene W. Rutkowski, who has completed four years of service in the Air Force. Son of Mr. and Mrs. Walter S. Rutkowski of Lyons, his last assignment was as legal assistant at Hickman AFB, Hawaii.

SUMMER community concerts scheduled by the Chicago Park District will include one at Chopin Park, Aug. 5 at 4 p.m. Conductor of this free concert will be John Juszkiewicz and the soloist, Regina Zaglinski. Concerts, scheduled Aug. 5, 7, 8 at seven parks, are presented with cooperation of Chicago Federation of Musicians, Local 10-208. Labor union members who were graduated from Roosevelt University's Labor Education Division included Gene Kozlowski and Ray Okonski, both fourth year graduates. Elizabeth R. Kaczmarek and Mitchell Mikrut were among students honored at the University of Illinois 21st annual honors convocation. Walter Polak has been honored for 30 years of service by Walgreen's. Bernard Kowalchuk has been appointed manager of industrial relations for Elkar Manufacturing Co., Broadview. Bob Kutt and his "Melody Makers" were judged as the "best international polka band" at the recent Golden Jubilee Festival of North Riverside. Kutt is active in the village with Sportsman Club and Civic Party; also in Brighton Park with Dutka Music Store. Heard someplace: A wise parent is one who realizes that kids eventually become individuals in their own right.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

Polska Wygrywa 3:1 z Reprezentacją Kanady

W środę (1 sierpnia) na boisku Varsity Stadium w Toronto rozegrano międzypaństwowe spotkanie pomiędzy reprezentacją Kanady i Polski, które zakończyło się zdecydowanym zwycięstwem Polaków 3:1. Pomimo, że ekipa polska wyładowała w Toronto dopiero we wtorek w południe, po jednodniowym odpoczynku, wykazała wiele bojowości na zielonej murawie Varsity Stadium, a najjaśniejszym punktem reprezentacji Polski w tym meczu był zdobywca dwóch bramek Robert Gadocha, — który był również motorem wszelkich poczynań ofensywnych. Zespół kanadyjski — jak twierdzi kierownictwo polskiej ekipy zaprezentował się z jak najlepszej strony, pokazując grę twardą i nieustępliwą, ale technicznie na wyższym poziomie zagrał zespół Polski — który wygrał zastraszanie.

W czwartek rano na lotnisku O'Hare Field wielkie grono kibiców jak i oficjów polskich klubów sportowych witało piłkarską ekipę Polski, która po zwycięstwie 3:1 nad reprezentacją Kanady zjechała do Chicago na międzypaństwowy mecz z reprezentacją Stanów Zjednoczonych.

W imieniu klubu i wszystkich członków Wisły chętnie witali Polską drużynę olimpijską piłki nożnej następujący członkowie zarządu klubu Wisła: — E. Mazur, prezes; J. Śliwa, wiceprezes; H. Czapla, czł. zarządu. Ci sami panowie reprezentowali Wisłę również na spotkaniu z Polską reprezentacją, — jakie odbyło się wieczorem tego samego dnia w Oazie. Na przyjęciu tym zauważono również kilku członków z klubu Błyskawica.

Klub Wisła — jak zawsze całym sercem wita ambasadorów sportu polskiego na Ziemi Washingtona. Członkowie Zarządu Wisły w czasie

spotkania z Reprezentacją Polski ofiarowali całemu Kierownictwu ekipy oraz graczom odznaki klubowe Wisły, najstarszego polskiego klubu w Chicago. Ekipa Polski odwzajemniła się wspaniałym proporczykiem.

Część oficjalna w lokalu Oaza była b. krótka, — gdyż po przemówieniach przedstawicieli Eagles, krótko przemówili przedstawiciele Polski, następnie wręczono kilka upominków i spożyto smaczną kolację. Ciekawi nas tylko nie o becnosc przedstawicieli Illinois Soccer Association — gospodarzy międzynarodowego meczu piłkarskiego!

POLSCY HOKEISCI WYJECHALI DO WŁOCH

Do zimy jeszcze bardzo daleko, a polscy hokeiści już myśleli o mistrzostwach świata w Finlandii. Nic dziwnego, czeka ich tam, zadanie równie trudne jak w tym roku w Moskwie — utrzymanie się w grupie "A".

Aby jak najlepiej przygotować się do sezonu rozpoczęli kadrowicze bardzo wcześnie treningi (o dwa miesiące wcześniej od zawodowych zespołów hokejowych). Mają już za sobą letnie zgrupowanie kondycyjne i ćwiczenia na lodzie w Janowie. Obok zawodników, którzy ostatnio występowali w reprezentacji narodowej powołał PZHL na zgrupowanie wyróżniających się młodzieńców i juniorów, bowiem — jak wynika z wypowiedzi oficjów PZHL — drużyna wymaga uzupełnień.

W końcu ub. miesiąca kadra narodowa pod wodzą Jegorowa wyjechała do Włoch, Niemiec Zach., Francji i Szwajcarii. Będzie to z pewnością pożyteczny wyjazd, który pozwoli na wypróbowanie wielu nowych zestawień poszczególnych formacji.

Trener kadry polskiej — będzie miał możliwość spraw-

żenia umiejętności i przydatności w drużynie młodych graczy nowotarskiego bramkarza T. Siwakiewicza, jego klubowego kolegi: M. Marcinczaka i rewelacyjnego napastnika Baildonu J. Piecki.

Oprócz wymienionych na torunie — jak się dowiadujemy — wyjeżdżają: bramkarz W. Kosyl (LKS); obrońcy — L. Czachowski (Pomorzanin), R. Góralczyk (Baildon), H. Janiszewski (Naprzód), S. Fryzlewicz i A. Siwakiewicz — (Podhale), oraz J. Potz i A. Koczynski (LKS); napastnicy — M. Jaskierski, T. Kacik, W. Ziętara, S. Chowaniec i L. Tokarz (wszyscy Podhale), K. Zurek, T. Oblój (Baildon), J. Szeja (Naprzód), K. Białynicki (LKS) i W. Tokarz — (GKS Katowice) b. zawodnik Podhala. Turniej potrwa do 15 sierpnia.

NOWY SYSTEM PREMII W ANGIELSKIM FUTBOLU

W Londynie przedstawiony został ostatnio w ogólnych rysach nowy system finansowania, który jakoby zrewolucjonuje brytyjski futbol. Ma on polegać na zastosowaniu pięciu postaci premii: za zdobycie przez drużynę tytułu lub pucharu, za zdobycie największej ilości bramek, odniesienie największej ilości zwycięstw oraz wykazanie się największym zdyscyplinowaniem i czystą grą.

Ten szeroko zakrojony plan ma zostać wprowadzony w życie w nadchodzącym sezonie i najpierw sprawdzony zostanie w piłkarstwie amatorskim. Jeśli okaże się dobry, — będzie rozszerzony także na ligę zawodową.

Prasa londyńska wyraża nadzieję, że to godne pochwały posunięcie — pozwoli na przywrócenie zarówno dobrego poziomu sportowego, jak i widowiskowości brytyjskiego futbolu. Stwierdza jednocześnie, że nowy system — może przyczynić się do umiarkowania niektórych klubów pozaligowych.

Piłkarze Chile zwyciężyli w międzypaństwowym spotkaniu Boliwii 3:0.

Fairfield savers get a big raise

Getting a raise is one of the pleasures of life. And it's even more enjoyable when you get it without asking for it.

The recent ruling by the Federal Home Loan Bank Board, which raised the ceiling on interest rates, enables us to give our savers a substantial raise. Passbook savings, for example, will bring you 5¼% per annum. This new, higher rate is automatically applied to every passbook account on our books.

Certificate accounts also get a hefty raise—amounting to as much as 12.5%. This makes the savings certificate a most desirable form of investment. If you have some money, not earning as much as it should, then the Fairfield certificate is for you. Certificates are issued with as little as \$1,000.

A word to present certificate holders: The new rates for certificates are not automatically transferable to any certificate you may presently hold. Federal regulations require that you must request the changeover. We believe, however, that it is to your advantage to wait until the maturity date for your transfer. Otherwise the penalty prescribed for your particular certificate will be invoked.

NEW ANNUAL RATE

Regular passbook savings account **5.25%**

Savings certificate (90 days, \$1,000 minimum) **5.75%**

Savings certificate (1 year, \$1,000 minimum) **6.5 %**

Savings certificate (2½ years, \$5,000 minimum) **6.75%**



YOUR KEY TO HAPPIER LIVING

FAIRFIELD Savings



1601 Milwaukee Ave. ■ Chicago, Illinois 60647 ■ Humboldt 9-4800

KWIATY NA
URODZINY, IMIENINY
WESELA, BANKIETY I WSZELKIE OKAZJE.
TELEFONUJĄCIE — DOSTARCZYMY.

POLSKA KWIACIARNIA
RAMSEY'S FLORIST

WYSYŁAMY KWIATY DO POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT

5503 N. Clark (blisko Ashland)

Zofia i Zygmunt Ryżewscy
Właściciele

Tel. LO 1-2253

Elektroniczne SPRAWDZANIE SŁUCHU DARMO!

w Chicago Hearing Aid Center
111 W. MADISON AVE.



BOLESŁAW (BILL) RECZEK
Wasz Rodak, Właściciel
Chicago Hearing Aid Center

POLSKA FIRMA CHICAGO HEARING AID CENTER

istniejąca już ponad 25 lat na której czele stoi znany i doświadczony fachowiec w dziedzinie audiologii nasz rodak Bolesław (Bill) Reczek zapewnia, że bada bezpłatnie słuch przy pomocy aparatów elektronicznych, wszystkim, którzy zgłoszą się we wtorki, środy i piątki od 9:30 do 5:00 oraz we czwartki od 9:30 do 7:00 wiecz. Aparaty elektroniczne są zupełnie niezawodne jak najdoskonalszy środek badania słuchu.

Każdy kto źle słyszy lub ma trudności ze zrozumieniem tego co inni mówią powinien skorzystać z tej okazji bezpłatnego zbadania słuchu przez fachowców audiologów przy pomocy najnowocześniejszych aparatów elektronicznych.

Takie badania należy przeprowadzać co rok aby stwierdzić co można zrobić dla poprawy słuchu jeśli się ma jakiegokolwiek kłopot w tej dziedzinie.

Również osoby które już używają aparaty słuchowe oraz ci wszyscy, którym powiedziano, że nie im już nie może pomóc powinni się poddać bezpłatnemu badaniu słuchu przy pomocy aparatów elektronicznych. Dopiero wyniki tych niezawodnych i bezbłędnych badań pozwolą zastosować najnowsze udoskonalone środki które wyzbawiają Was z kłopotów.

Jeśli nie możecie przyjść osobiście do naszego biura we wtorki, środy, czwartki i piątki, piszcie lub telefonujcie jak najprędzej. Przyślemy Wam wtedy naszego przedstawiciela do domu w czasie dla Was najdogodniejszego, a on sprawdzi Wasz słuch na miejscu, bez żadnej dla Was fatygi. Możecie się z nami porozumieć po polsku.

Otwarte wieczorami w czwartki 9:30—7:00
poniedziałki, wtorki, środy i piątki 9:30—5:00, w sob. 9:30—2:00

CHICAGO HEARING AID CENTER

111 W. Madison St., Chicago, Ill. 60602 ST 2-8177

PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. Boulevard 8-5257

CHICAGO MONUMENT CO.
Otwarte codziennie i w niedziele
Obsługujemy Chicago i przedmieścia.
2123 N. PULASKI (Cał. 7-4404)
(blisko Armistage i Polska)

DULSKI Funeral Homes

2806 So. Kollu Ave.
Tel. Blispho 7-7321

2100 West 18th Place
Tel. Canal 6-1973

JAN J. DULSKI, Pogrzebowy
JEŻELI ZAJDZIE POTRZEBĄ,
JESTESMY NA WASZE USŁUGI
WE DNI I W NOCY

Zapewniamy Waszą rodzinę, że
otrzymacie obchówkę u nas w czasie
Waszego smutku i żałoby z najpeł-
niejszym dostojstwem.

CZARNIK MEMORIALS



7300 Archer Road, Justice, Ill. Tel. GLobe 8-4443

Po Zakup Wartościowego NAGROBKA lub POMNIKA

Udajcie się Do
CZARNIKA
JEDYNA POLSKA FIRMA
Naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania
Pańskiego

Otwarte w Niedziele i Święta

ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy icielek lub cyborium (puszka na komuni-
kant) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroż-
szym zmarłym, który może ocalić Waszą pamięć i nie-
mijom lub jakiegokolwiek, którego wybraliśmy, be-
dzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwy-
kłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu
pogrzebowym. Ornaty Alby i wiele innych przedmio-
tów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii
w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.

MEMORIAL CENTER
200, Ill. 60623

Mgr. A. J. Jez Cydzik

Wspomnienia z Konferencji w Helsinkach

III.

(Ciąg dalszy)

Typy i typki

W piątek do południa były przemówienia ministrów małych państw: — San Marino, Liechtenstein, Cypr, Malta, Holandia, Grecji, Watykanu i Finlandii.

Po nich rozpoczęły się obrady Komisji Programowej (Working Committee). Wszystkie delegacje zamknęły się przed prasą do wieczora. — Głównym tematem ich obrad była kwestia dopuszczenia czy nie do udziału w tej konferencji Algieru i Tunisu.

Wobec nieobecności delegatów rozmawiając z przedstawicielami prasy. Holender K. D. Stechmesser z De Telegraf mówił mi o swych sympatiach dla żołnierzy Dywizji Pancerniej Gen. Maczka i dla Polski. Przyjemnie rozmawiało się z Jugosławianami swobodnie dowcipkującymi o Rosji. Zapalały dyskusję toczyły z przedstawicielem Radia Niemieckiego w Berlinie. Wierzył on w poprawę stosunków w Niemczech Wschodnich i bronił Ostpolitik Brandta. Pelen humor był przedstawiciel Radia w Luxemburgu Jean Carlier. Pomógł mi w skontaktowaniu się z wieloma osobami. Pewną pikantę stanowił korespondenci pism krajów azjatyckich. B. C. Mathew z "India News" mówił mi o Polakach w otoczeniu Gandhiego i admirał dla Polski. Japońskich dziennikarzy było aż 12. Wiadło było z jakim zainteresowaniem wszystko obserwowali. Uwagi, że za cztery pięć lat podobna konferencja może odbyć się w Tokio przyjmowali kwaśno. Tłumaczyli, że pomimo swej potęgi ekonomicznej nie chcą się mieszać w spory i gry polityczne. Korespondent Formozy z przerażeniem

w oczach patrzył każdego czy Ameryka odda ich Chinom. — Dla mnie największym osiągnięciem było spotkanie z korespondentem Chin Liu Asu-Min z pisma "Hainhua News Agency". Dałem mu "European Press" i pokazałem artykuły. Mały czarny Chinczyk przeglądał wszystko pilnie, mówił bardzo mało.

Wieczorem odbyło się rządowe przyjęcie w restauracji "Kalastajatorpe". Była to rozkosz dla wszystkich. Restauracja ta znajduje się poza centrum Helsinek nad samym morzem. Przyjęcie odbyło się w ogrodzie nad wodą. Podmuch chłodnego powietrza obniżył nagłe temperaturę. Pierwszy raz po czterech dniach mogłem jeść. Obfity bufet i muzyka dopełniały całości. — Wejście było pilnie strzeżone. Na przyjęcie pojawili się nie tylko ministrowie, ale też ich małżonki. Z Gromyki przysłała jego żona. Jak on ma odwagę chodzić z taką horypną do trudno wytłumaczyć. Bez przesady szerokość jej odpowiedzi trzęsła grubym kobietom. Głowa wielka, nalana, kanciasta. Wyraz ponury. Finowie mówili, że to typ "matuszki". Żona Fińskiego Min. Karjalaina'a przeciętnie urodziwa, w średnim wieku, do słownie raziła swym kontrastem. Naturalnie największe skupienie było koło Gromyki. Tu pod jego ręce pchał się Olshowski i Winzer. Uwagę ogólną odwrócił dopiero mały ambasador Chin, gdy jak niebieski cień przesunął się wśród obecnych. Akurat kończyłem z kimś rozmowę. Polecałem aby zrobić Chinczykowi zdjęcie. Ale jak nagle przyszedł tak też szybko zniknął.

Patka nie widziałem nigdzie w ciągu dnia. Zobaczyłem go dopiero teraz. Odebrałem tego wieczoru lub następnego dnia rano.

Duchy straszą

W sobotę w dalszym ciągu odbywały się zamknięte przed prasą obrady delegatów. W dniu tym odbyłem dwie ciekawe rozmowy. Najpierw z Ministrem Spraw Zagr. Kanadym Mitchell Sharp. Zapytałem go czy wobec stałe podkreślanych analogii z Kongresem Wiedeńskim i Wersalskim, czy to jest europejska konferencja pokojowa. Oraz czy możliwe jest doprowadzenie do disengagement czyli paś neutralnego pomiędzy Rosją a krajami Europy Zach. Odpowiedział, że w obecnej fazie jest to konfrontacja, która dopiero w Genewie zacznie nabierać charakteru konferencji pokojowej. Co do paś neutralnego w Europie Środkowej, to będzie on aktualny w drugim etapie konferencji rozbrojeniowej w Wiedniu. Pierwsza faza tej konferencji ma doprowadzić do redukcji wojsk konwencjonalnych w Niemczech i krajach Europy Środkowej. Wtedy będzie aktualna sprawa disengagement.

Niestety w takim otoczeniu jak na Kongresie w Helsinkach nie wszystko mogło się udać. Drugą rozmowę przeprowadziłem z francuskim Ministrem Spraw Zagr. Michel Jobert. Spytałem go o disengagement i plan Gen. De Gaulle w stosunku do Europy Środkowej i Polski. Przy okazji powiedziałem mu, że my Polacy przywiązujemy wielkie nadzieje i znaczenie do stanowiska Francji. Początkowo Jobert zaczął odpowiadać ale nagle przyjął dziwną minę. Tymczasem ja pod swymi łokciami zobaczyłem gazetę pod którą był mikrofon. Wokół mnie stali korespondenci sowieccy. Zrobiło mi się głupio i zimno. Dziwne są reakcje tych co przeżyli wojnę, okres konspiracji i pierwsze lata powojenne w Polsce. Zelektryzowany konfrontacją z o wieciami śmiałem się z tego z korespondentem Radia Luksemburg. Ale czy to było nerwowe wyzeranie, duszność i brak snu, względnie moja imaginacja, dość że zaczęło mnie się wydawać, że poza policją bezpieczeństwa i mundurowymi dziewczynkami ilość wpatrzonych we mnie głość powiększa się. Ze zdziwieniem też zauważyłem, że z małych budek na balkonach, które wydawały się przed tym puste, zaczęły wyłazić jakieś kwadratowe łby jak z rosyjskich obozów koncentracyjnych. — Wyszedłem z głównego holu i poszedłem na piętro. Ale i tu

pojawili się ponuro wpatrzony twarz z paluchami wskazującymi w moją stronę. Miałem tego dość. Poszedłem do mojego współkorespondenta "European Press" i członka zarządu CEF Prof. Dr. S. Veleński'ego i powiedziałem mu, żeby sam wziął ostatni komunikat, bo ja rezygnuję z końcowego przyjęcia i szampa. Moje akowskie nerwy były w tym HELL wykończony. Dwie godziny przed końcem wyszedłem i zaszyłem się w swoim hotelu. Blisko granicy rosyjskiej. O parę set metrów w porcie stojące okręty sowieckie i te straszne gęby sowieckiej bezpieki. Dopiero przy takiej konfrontacji czuć co to wolność. Niestety mój czarterowy samolot odlatywał dopiero w poniedziałek.

Zwiedzam miasto

Niedzielną rano spędziłem kąpiel w morzu. W południe pod parlamentem przegladam się festiwalowi strojów ludowych państw skandynawskich. Po południu zwiedziłem muzeum i miasto. Pomiedzy parlamentem a Finland House jest Muzeum Miasta Helsinek. Mały jedno piętrowy domek. Rzucają się w oczy portrety i tron carów. Tłumaczy się to tym, że Car Aleksander I jest założycielem w 1812 r. Helsinek jako stolicy Wielkiego Księstwa Finlandii. Po drugiej stronie ulicy stoi Muzeum Narodowe. Dwupiętrowe, ciężkie z kamienia. Styl romański norycki. Mieści ono kolekcje przed historyczne, historyczne i etnograficzne. W środku miasta stoi ciężka kamienna stacja z rozpylającymi się torami. Przed nią jest renesansowe Muzeum Ateum. To największe muzeum Finlandii pokazujące sztukę i malarstwo od XVIII wieku do dziś. Jest ono wielkości muzeum "Zachęty" w Warszawie. Może najciekawszym budynkiem Helsinek jest luterska katedra przy placu Senackim. — Ufundował ją Aleksander I, a budował Karol Ludwik Engels. Kościół ten i plac Senacki robi wrażenie wpływu architektury polskiej. Katedra jest bowiem ludozka podobna do kościoła Św. Aleksandra na placu Trzech Krzyży w Warszawie. U podnóża katedry jest plac Senacki o budynkach w stylu polskiego XVIII wiecznego renesansu jak Pałac Ossolińskich lub Krasieckich w Warszawie. Jest to najstarsza część miasta. Jak podaje przewodnik jest to miejsce radości i kryzysów narodu fińskiego.

W poniedziałek zwiadałem domy towarowe. Są one na skale Paryża lub Dusseldorfu. Ilość ich, estetyka dekoracji i sposób pokazania towaru przewyższa rejon Oxford Street w Londynie. Są to wspaniałe rozwiązania architektoniczne, tworzące uliczki na rozmaitych piętrach, z rozmachem i przepychem. Ceny są takie lub mniejsze niż w Londynie.

Z dworca lotniczego w Helsinkach odjechałem o godz. 3-jej. Sprawdzanie walizek i rewidowanie pasażerów trwało przeszło godzinę. Każdy musiał przejść następnie przez specjalną elektroniczną maszynę. Dzięki Bogu. Wracalem do wolnego i bezpiecznego świata.

Mgr. A. J. Jez Cydzik

KALENDARZYK

Dziś—sobota, dnia 4 sierpnia—Dominika

Jutro—niedziela, dnia 5 sierpnia—NMP Śnieżnej, Stanisławy

Pojutrze — poniedziałek, dnia 6 sierpnia — Przemienienia Pańskiego

Z Dnia

(dokończanie ze str. 1-jej)

Pani A. Kurowska, przekazuje \$100 pisze, że gdyby jej mąż, który był "dumny Polakiem" żył, "złożyłby daninę na pomnik wielkiego polskiego astronoma". Ponieważ już nie żyje — "spodzielę się tego po mnie". Dzieci szkoły św. Pięciu Braci Męczenników zebrały \$10. Dotychczas zebrano połowę sumy potrzebnej na pokrycie kosztów budowy i odsłonięcia pomnika.

Nie czekajmy na łmych. Pomnik ma być darem Polonii, a nie tylko kilkuset Amerykanów polskiego pochodzenia, dla miasta Chicago. Nie wystarczy oburzać się na "Polish jokes". Nie trzeba dawać powodów do ich powstawania i osiągnięciami wykazać, że są one twórcami zmagrenowanych mózgów. Gdy nie złożymy pieniędzy na pomnik Kopernika — będzie to "Polish joke" w rzeczywistości. Pieniądże należy wysłać na adres: "Copernicus Foundation, 2952 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618. Apeluję serdecznie do wszystkich — nie zwlekajcie, lecz wyslijcie swoją daninę jak najprędzej.

Jan Krawiec



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra i ciocia nasza, s.p.

Agnieszka Dziak

(z domu Wojciechowski
żona s.p. Pawła)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św. i Tow. Polek M.B. Częstochowskiej Nr. 53 ZPRK po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 2-go sierpnia, 1973 roku, o godzinie 11:45 w nocy, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dzisiaj po 5-jej po południu. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z Ostapa Funeral Home, pnr. 5325 W. Fullerton (narożnik Lorel), do kościoła św. Stanisława B. i M., a stamtąd na cmentarz św. Józefa, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Ignacy, Konstantyn i Franciszek, bracia; bratanice, brataniki, siostrzenice i siostrzenicy, wraz z całą rodziną. Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się R. T. Ostapa. Telefon 237-2876



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek i pradziadek nasz, s.p.

Antoni L. Marzęcki (Marzenski)

Czł. Tow. Białego Orła Gr. 20 ZNP, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 2-go sierpnia, 1973 r., o godzinie 12:20 w południe w podeszłym wieku. Odwiedzanie zwłok dzisiaj od godz. 4-jej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go sierpnia, o godzinie 9:15 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 6250 Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Kazimiera, żona; Alice (James) Fleming i Jean (Stanley) Zalesny córki i zięciowie; Kathleen (Robert) Pozdol i Lawrence Fleming wnuk i wnuczka; Tracy i Michael Pozdol prawnuk i prawnuczka wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Colonial Funeral Home Józef Wojciechowski i Syn. Telefon SP 4-0366.



Jan Nowak

(mąż s.p. Marejanny z domu Kordas)

Czł. Tow. Wiara i Ojczyzna Gr. 1474 Z.N.P. i Tow. Nr. 186 Z.P.R.K., po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 3-go sierpnia, 1973 roku, o godzinie 1:00 w nocy, w starszym wieku. Zamieszkiwał dawniej w okolicy Bunker St. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 So. Kedzie Ave., do kościoła Św. Pankracja, a stamtąd na cmentarz Św. Krzyża na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Bernice (Jan) Rejman, Stanley (Maryann) i Henry (Constance), córka, synowie, synowie i zięć; 8 wnucząt i 12 prawnucząt; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home. Telefon LA 3-7781.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i babcia nasza i siostra moja, s.p.

Catherine Lachman

(z domu Noga)
(żona s.p. Stanley)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 3-go sierpnia, 1973 roku, rano, przeżywszy lat 79.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go sierpnia, o godzinie 11:00 rano, z zakładu pogrzebowego William C. Smith pnr. 2500 N. Cicero Ave., do kościoła St. Genevieve (Msza św. o godz. 11:30), a stamtąd na cmentarz Św. Józefa na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Stanley, Charles i Leonard, synowie; 6 wnucząt; Bertha Robb, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: William C. Smith Funeral Home. Telefon 237-8070.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia nasza, praprababka moja, siostra i szwagierka nasza, s.p.

Helena J. Czerwinski

(z domu Kuklinski)
(żona s.p. Franciszka)

Czł. Bractwa Niewiast Różańca św. po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 3-go sierpnia, 1973 roku, o godzinie 1:15 w nocy, przeżywszy lat 92.

Odwiedzanie zwłok dzisiaj po godz. 7-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go sierpnia, o godzinie 8:45 rano, z Ridge Funeral Home pnr. 6620-28 W. Archer Ave., do kościoła St. Camillus, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Retired Col. Steven (Jean) Czerwinski, Czerwinski (s.p. Charles) Pocius, Mary (Chesler) Krazyk, Walter, Matthew (Agnes) Corwin i Sue (Georg) Pritchard, córki, synowie, synowie i zięciowie; 28 wnucząt, 28 prawnucząt, 1 prawnuczek; Josephine (John) Czaplinski, siostra i szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Ridge Funeral Home Florian F. Ciesla and Kenneth J. Opperdek dyktorzy. Telefon 586-7900.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra nasza, s.p.

Stella Lubiejewska

(córka s.p. Nikodema i s.p. Antoniny)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 2-go sierpnia, 1973 r., po południu w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano z domu żałoby pnr. 1052 N. Leavitt ul., do kościoła Św. Stanisława Kostki (Msza św. o godz. 10-jej rano) a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Bernadine, Josephine, Frances, Ignacy i Bernard, siostry i bracia, wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Montclair Funeral Home. Telefon 622-9300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i babcia nasza s.p.

Katarzyna Podczaski

(z domu Ogarek)

Członkini Tow. Seweryny Duchnickiej Gr. 18 Zw. Polek w Am., po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzoną św. Sakramentami, dnia 3-go sierpnia, 1973 r., o godzinie 11:00 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 6-go sierpnia, o godzinie 8:45 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła Św. Wacława, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pożegnani.

Aleksander, syn; Genowefa, synowa; Gregory, wnuk; Anita, wnuczka wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.

WAKACJE w Cross Village, Mich.

Informujemy, że mamy wolne miejsca w uroczym położonym nad samym jeziorem Michigan, wygodnym nowoczesnym domkach (cottages) wakacyjnych. Przyjeżdżcie nie tylko po odpoczynek i świeże powietrze, ale również na ryby i grzyby. Zapraszamy także na: obiad, cocktails, dancing, czy do samego obojętności Leg's Inn — gospody wybudowanej przez Stanisława Smolaka, znanego jako Wódz Indian "Biała Chmura". Po informacji prosimy telefonować lub pisać:

LEGS INN

Cross Village, Michigan 49723

Tel. 616-526-5087 — W Chicago 286-1496, wieczorami

*W pobliżu wiele atrakcji turystycznych jak: Muzeum Indian, jeden z najdłuższych mostów wiszących w Mackinaw City.

DAWNY ARMANETTI — TERAZ W POLSKICH REKACH NEW STAR LIQUOR

Róg Central Park Ave. i Milwaukee Ave.

- Duży wybór alkoholi krajowych i importowanych
- Polskie piwo na kufle i w butelkach
- Naprawę niskie ceny

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ

Otwarte 7 rano - 11 wieczór Telf. 276-4969

SŁUŻY SPOŁECZEŃSTWU PONAD 40 LAT



Frank Bobrytzke

Prezes Komitetu Wykonawczego

Manufacturers Bank

1200 N. Ashland Ave.

Tel. 278-4040



CZŁONEK FEDERAL DEPOSIT
INSURANCE CORPORATION

Wszystkie Depozyty Zaasekurowane
Do \$20,000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

WOBEC NIEPOTWIERDZONYCH JESZCZE OFICJALNIE WIADOMOŚCI O TRAGICZNYM WYPADKU W CZASIE PODRÓŻY DO MEKSYKU

p. TADEUSZA MIKODY,

WŁAŚCICIELA BIURA WYSYŁKI PACZEK

Polish American Parcel Service

1113 NORTH ASHLAND

TEL. 342-9851

PODAJEMY DO WIADOMOŚCI, ŻE BIURO JEST I BĘDZIE NADAL CZYNNE POD KIEROWNICTWEM UPWAŻNIONEGO ZARZĄDZĄCY P. JANUSZA JANIK. WSZYSCY, KTÓRZY ZA POŚREDNICTWEM BIURA WYSYŁALI PACZKI MOGĄ BYĆ PEWNI, ŻE ZOSTANĄ ONE DOKŁADNIE ODBIOROM W POLSCE, PONIEWAŻ SPRAWY SĄ I BĘDĄ ZAŁATWIANE BEZ ŻADNEJ PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIURA.

PROSIMY NASZYCH DOTYCHCZASOWYCH KLIENTÓW, ŻEBY NADAL KORZYSTALI Z USŁUG NASZEGO BIURA I JEGO AGENCJI.

JANUSZ JANIK, Zarządca

NOWY PROGRAM RADIOWY

OD PONIEDZIAŁKU, 6 SIERPNIA

"Wiadomości z Polski i o Polsce"

Codziennie Od Poniedziałku Do Piątku

Od 6:00 Do 6:30 Wieczorem

ZE STACJI
RADIOWEJ

WOPA-1490 kc

Adam Wojtowicz i Marian Czerniecki

Kierownicy Programu

Kalendarzyk Posiedzeń Czwartek, 9 Sierpnia

Tow. Giewont Grupa 2513 ZNP zawiadamia członkostwo, iż regularne posiedzenie odbędzie się w czwartek, 9 sierpnia, w sali Stow. Pol. Kombatantów, pnr. 2914 W. North Ave. W ramach obrad przedłożone zostanie sprawozdanie z akcji zbiorowej Tow. na Fundusz M. Kopernika w Chicago, oraz na odbudowę Zamku Królewskiego w Warszawie.

Zarząd prosi o liczne przybycie wszystkich członków. Początek posiedzenia o godz. 7:30 wieczorem.

Za zarząd: — Bonawentura Miłgała, hon. prezes; Adolf Fronczak, prezes; Stefan Lojan, sekr. prot.

OTWARTE W NIEDZIELE Imports Center

NAJWIĘKSZY
DEALER NA
ŚRODKOWYM
ZACHODZIE

Specjalnie
Po Cenie
Fabrycznej
'73

VOLVOS
\$3,995

Oszczędźcie \$\$\$

Używane '73 VOLVOS
Air., Auto., AM/FM
Fuel injection.

Zobaczcie się lub
rozmawiajcie telefonicznie

JACK ROKOFF
Managerem Sprzedaży
MÓWI ON PO POLSKU!

Specjalne Finansowanie
Dla Polaków!
NAJWIĘKSZY WYBÓR
NA ŚRODKOWYM
ZACHODZIE JAGUARÓW
AUSTIN MARINA
I MGB!

I Wszystkie Są Nowe
DUŻA ZNIŻKA

'73 Fiat Wagon	\$2395
'72 Jaguar Roadster	\$6995
'72 Continental	\$4995
'72 Volvo 164 A/T	\$3695
'72 Toronado	\$3995
'70 Cutlass A/C	\$1895
'70 Thunderbird A/C	\$1495
'70 Impala A/C	\$1695
'70 Volvo 144	\$1595
'69 Porsche 911	\$3995
'68 Country Squire A/C	\$1295

**IMPORTS
CENTER**
4748 WEST
FULLERTON
OPEN SUNDAY
227-3200

Bestialsko Zamordowana

W piątek, w późnych godzinach popołudniowych znaleziono w krzakach w okolicy gmachu Instytutu Sztuk Pięknych w Chicago, zwłoki bestialsko zamordowanej dziewczyny, przypuszczalnie studentki Miejskiego Kolegium Niższego w Chicago.

Zamordowana rozpoznana została jako 22-letnia Lee Alexis Wilson, z pnr. 5634 1/2 S. Maryland ave. Zwłoki nosiły ślady od uduśnięcia, jak również widniały na twarzy liczne ślady zadrapań. Zwłoki były nagie, a niebieskie spodnie "jeans" studentki oraz wzorzysta bluzka i trzewiki leżały w pobliżu, w krzakach.

Jeden z przechodniów oświadczył policji, iż idąc po Michigan ave. około 2-jej po południu słyszał słabe głosy wołające o pomoc. Zwłoki znaleziono w krzakach koło Instytutu po 5-jej po południu.

Ogień w Pałacu

Casablanca (UPI) — W zabytkowym pałacu sułtańskim w Rybkułi pożar w starym skrzydle zabudowań. Ofiar w ludziach nie było, ale władze oceniają zniszczenia na wiele milionów dolarów.

Wiadomości z Kalifornii

Korespondent Edw. M. (Larry) Kaminski

10515 S. Western Ave., Downey, Calif. 90241

Tel. (213) 923-1396

Gotówkę Zamiast Wysp Hawajskich

Compton — Główną nagrodę, podczas pikniku grup związkowych, wygrała pani C. W. Machnicka z Compton, wyliczkę na Wyspy Hawajskie.

Piknik urządzony staraniem Tow. im. I. J. Paderewskiego nr. 3139 i Tow. im. K. Pułaskiego nr. 3193, odbył się na gruntach Compton Hunting and Fishing Club, przy udziale ponad 300 osób.

Franciszek Mazurek, prezes Grupy Nr. 3193 i Karl Kobzi, prezes Grupy nr. 3193 oświadczyli, iż pani Machnicka zamieniła podróż na gotówkę.

Piknik w River's End

Saugus — Towarzystwo Białego Orła Grupy 3123 ZNP, urządza piknik w parku River's End dnia 11-go sierpnia. Do tańca przygrywać będzie orkiestra "Cavaliers".

Prezsem Grupy jest Z. Podsadecki.

Wrześniowe Zabawy Taneczne Grup ZNP

Druga doroczna zabawa taneczna z okazji Dnia Pułaskiego, odbędzie się 29-go września w sali Hotelu Disneyland w Anaheim.

Do tańca przygrywać będą dwie orkiestry — Dave Miron'a i "Cavaliers".

Zabawa urządzona jest staraniem Tow. im. Kazimierza Pułaskiego, Grupy 3193 ZNP, prezsem której jest Karol Kobzi.

Dnia 22-go września w sali parafialnej Św. Grzegorza Wielkiego, 13935 Telegraph Road, Whittier, odbędzie się zabawa taneczna "Polka Time", Tow. Santa Ana, Grupy nr. 3168, prezsem której jest Jan Chudy.

Charlotte Wilk w Programie Kuchennym

Los Angeles — Staraniem wydziału Ekonomii Domowej przy Departamencie Wody, odbywają się obecnie programy informacyjne gotowania potraw słowiańskich.

Programy rozpoczęły się dnia 31-go lipca i trwać będą do dnia 17-go sierpnia.

Staropolskie potrawy, o to temat pierwszych programów, podczas których gościem była komisarka Okręgu 16, Charlotte Wilk z Sherman Oaks.

W dniach 7-go do 9-go sierpnia o mawiane będą potrawy rosyjskie, natomiast od 14-go do 17-go sierpnia podane będą informacje o kuchni i pieczywach z Czechosłowacji i Jugosławii. Programy informacyjne odbywają się we wtorki i środy w centrum pod nr. 4030 Crenshaw Blvd., Los Angeles

a w czwartki i piątki w centrum pnr. 6550 Van Nuys Blvd., Van Nuys.

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONII

DUŻY WYBÓR

CHEVROLETÓW NA ROK 1973

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW

Bardzo Wielka Wyprzedaż z Bardzo Dużą Zniżką Wszelkiego Rodzaju CHEVROLETÓW na Rok 1973.

A TAKŻE INNYCH AUT UŻYWANYCH

W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ

Obsłuży Was Polski Sprzedawca

JAN BANKA

1840 W. Chicago Ave.

Tel. 384-4100 lub 666-4384

TOP DOLLAR

FOR USED CARS

In Any Condition

FREE PICK UP

CALL 733-9366

WESTERN AUTO SALES

908 S. Western

Z POWODU WYJAZDU

SPRZEDAM

AUTO VEGA AUTOMATIC

1972 rok. Mały milaż.

Tel. 257-6531

KUPUJCIE TERAZ I OSZCZĘDZAJCIE!

ZOBACZCIE:

Jaki mamy wybór?
Jakie oferujemy ceny?
Jakie dajemy gwarancje?

MAMY OGROMNY WYBÓR PIĘKNYCH '73
MODELI W RÓŻNYCH KOLORACH

★ PONTIAC ★ LEMANS

★ VENTURA II ★ FIREBIRD

★ GRAND PRIX

• Natychmiastowa Dostawa •

TAKŻE DUŻY WYBÓR AUT UŻYWANYCH

MONT CLARE

PONTIAC 6811 W. Grand Ave.

Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

12 Zaleceń Dla Konserwacji i Ochrony Automatycznej Transmisji

ZALECENIE NR. 8

Przerzucajcie na wolny bieg (neutral), gdy zatrzymujecie się w natłoku, w czasie upału. To ogranicza do minimum niebezpieczeństwo przegrzania transmisji.

Zalecenie Nr. 9 w następną sobotę.



NASZ RODAK

"HUGH" KUBAK

mówi po polsku

2164 N. California

Telefon 772-3300

★ PRACA

★ PRACA

SZUKACIE PRACY?

NIE MA PROBLEMU Z JEJ ZNALEZIENIEM,
GDY SKORZYSTACIE Z USŁUG

ALMA

Employment Agency

(Polskie Biuro Pośrednictwa Pracy)

1282 Milwaukee Ave.

Tel. 235-8040 (od 9 do 5 pp.)

a wieczorami 6:30 - 10:00 — 342-4777 lub 728-6163

OPENINGS NOW FOR

Experienced or Inexperienced

★ INSPECTORS

★ MACHINE OPERATORS

★ GRINDERS

★ POLISHERS

Investigate Victor Golf for full time, permanent jobs! Experienced? Great! If you're not, we'll train you! Good starting salary in line with your background and ability... plenty of room for advancement!

OVERTIME... SALARY and INCENTIVE
PROGRAM... PROFIT SHARING TOO!

Plus liberal benefits including insurance, 9 paid holidays, credit union, tuition reimbursement.

Apply in Person or Call Miss Testa at
966-6300 for an interview

VICTOR
GOLF

8350 N. LEHIGH AVENUE MORTON GROVE, ILLINOIS

An Equal Opportunity Employer

Uwaga Pływacy

Czerwony Krzyż ostrzega przed głęboką "wentylacją płuc" u osób, zamierzających płynąć pod wodą. Na skutek tej "hyperwentylacji" — ilość dwutlenku węgla w płucach ulega takiej redukcji, że pływ

wak nie odczuwa potrzeby wypłynięcia na powierzchnię celem zacerpnięcia oddechu i może stracić przytomność. Ryzyko jest tym większe, że przed utratą przytomności nie ma żadnych objawów ostrzegawczych. Skutkiem "hyperwentylacji" płuc kilkaset osób tonie co roku.

★ PRACA

PRACE JANITORSKIE

MEZCZYŹNI I KOBIETY

Ciężka praca—\$3.44 na godzinę
Lekka praca—\$2.86 na godzinę
Superwizorzy \$ \$ \$

ZGŁOSZENIA PO 3 PO POŁ.

ADMIRAL MAINTENANCE SERVICE

1322 W. Walton St.

NA PÓŁ ETACIE
(Semi-Retired)

Osoby do lekkiej pracy w motelu. Pokój zapewniony.

354-4200

• EXPERIENCED COUPLE

TO MANAGE FURNISHED APARTMENT ELEVATOR BLDG.

Nice apartment plus good salary. References required.

Call between 3:30 and 6:00 — 334-7091
After 6:00 P.M. — CO 7-9153

General Office Cleaning

4 hrs. per evening.
Must be neat, dependable.

MILLS ENVELOPE CO.

2403 N. Oakley
278-3200

"laminating", nawijania i montażu (testing, laminating, winding and assembly).
Świadczenia firmowe, wysokie płace i bonusy. — Nowoczesna, "air conditioned" fabryka. Musi się znać nieco język angielski.

KAPITAL MAGNETICS CORP.
(W pobliżu Fullerton i Cicero)
2241 N. Knox

POTRZEBNI DO PRACY
Mężczyźni i Kobiety

• JANITORZY
• JANITORKI

Do jednej z największych i naj-
większych janitorskich firm
w Chicago.

PLACA DLA MEZCZYŹN
\$3.44 na godzinę.
DLA KOBIET
\$2.86 na godzinę.

Prace na wieczór. Wolimy do-
świadczonych ale nie konieczne.
Przeszkolimy.
Zgłoszenia Osobiście

W Tygodniu
Od 9 Rano do 12 w Pol.

215 N. Desplaines St.
3-cie Piętro Chicago

Tel. 782-7210

GENERAL FACTORY

Benefits, profit sharing.
Franklin Park location.

671-0330

An Equal Opportunity Employer

OLDER WORKERS

HULL HOUSE NEEDS 3
COMMUNITY WORKERS

Preferably Polish/English speak-
ing. Recruit and work with older
volunteers. Much public contact
with Sr. Citizens groups and com-
munity leaders. 20 hour week
\$2,400 per year.

CALL 348-8330

Jedna z Czołowych Kompanii
Transformatorów Elektrycznych
Ma Otwarte Wakanse
na odpowiedzialne i interesujące sta-
nowiska w departamentach kontroli,
SEWING MACHINE
OPERATORS

You will enjoy working in this
conveniently located firm which
has several openings for experi-
enced operators. These positions
offer clean work on light syn-
thetic, high incentive wages, and
paid holidays and vacations.
Apply in person or call for
appointment now.

MURPHY CO.
6 E. Lake St. 332-2575

HOUSEKEEPING

4 men and 4 women needed to
join our housekeeping staff. Full
time employment in small grow-
ing hospital. Openings beginning
Aug. 20. Good salary.

Call Personnel
NORTHLAKE COMMUNITY HOSPITAL
365 East North Avenue
Northlake, Ill.
345-0100

**NATYCHMIAS PRZYMIENNY
MEZCZYŹNI I KOBIETY**
Do zmywania naczyń i postug.
Zgłoszenia
osobiście lub telefonicznie.

WARSAW INN
12900 S. Ashland — 389-0082
Calumet Park, Ill.

• **Pomoc Domowa**

**PRZYMIENNY SCHLUDNA,
UCZCIWA KOBIETA
DO ZAJĘCIA SIE DOMEM**

(Bez gotowania), po godzinach
pracy, która jej znajdziemy w po-
bliżu. Musi mówić trochę po an-
gielsku lub być chętna do nauki.

647-8626

★ Praca Żeńska

SECRETARY
BI-LINGUAL — POLISH

Our international construction company is expanding and has an immediate position available for a secretary to one of our key executives.

This is an interesting diversified position, with a variety of duties requiring good secretarial skills and organizational ability. But most important, the individual we are seeking MUST speak, read and write Polish.

Modern Offices—Excellent Company Benefits

Call for Appointment
847-6013 **Mr. C. Ciszewski**

POLAND
Bi-Lingual Executive Secretary
POLISH

International corporation seeks an executive secretary fluent in both English and Polish to work and reside in Warsaw, Poland for approx. 2 years.
Excellent typing and shorthand necessary.
Send resume to:

Box Z-412
225 W. WASHINGTON STREET
CHICAGO, ILL. 60606
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBA
KOBIET

Do Ogólnej Pracy Fabrycznej
NA PELEN CZAS W DZIEŃ

Latwa Praca—Dobra Placa

Dobre ubezpieczenie kompa-
nijnę, dobre warunki pracy w
ochładzanej hali, dobra zapła-
ta, płatne wakacje.

Filko Ignition Co.
5480 NORTHWEST HWY.
Zgłaszać się do działu
personalnego od 9 rano
do 3 po południu.

POTRZEBA KOBIET
Do Lekkiej Pracy Fabrycznej

Na Kieck Press
POLSKA FABRYKA
Kaylen Spring & Mfg. Co.
4248 N. Kilpatrick
545-1414

KELNEKI i "HOSTESS", do-
świadczonych, z przyjemną apary-
cją, dobrą znajomością języka an-
gielskiego potrzebne. — Krakus
Restaurant, 6500 W. North Ave.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA
MŁODA KOBIETA

do zaopiekowania się 2-giem
dzieci w wieku szkolnym.
Trochę gotowania i sprzątania.
Okolica Hoyne i Iowa.
Znajomość angielskiego
niewymagana.

Proszę telefonować w ciągu dnia

939-9525

WOMAN WANTED

For housework, Mon. - Thur.
Steady. Northfield. Must have
own transportation. References.

446-9115
ANYTIME

POTRZEBNA kobieta do zaopie-
kowania się dzieckiem. Musi mó-
wić trochę po angielsku. Okolica
Oakley i Iowa (2200 zachód). Te-
lefonować 276-3150 po 6-jej.

CLEANING WOMAN

General house work, 2 days
per week. Steady, good pay.
References. Chicago—north
side. Good transportation.

463-2695

HOUSEKEEPER

Live in, own room, must love
children. Good wages. Refer-
ences required. Good home
for right person. Must speak
English.

674-8585

KOBIETY do sprzątania, 1 dzień
w tygodniu. Stała praca, \$20. Bi-
sko North-Harlem, Elmwood Park.
456-2744

POTRZEBNA kobieta — emery-
tka z dobrymi referencjami do
towarzystwa, na stałe. Warunki
do umowy. — PE 6-6967.

HOUSEKEEPER to live-in in
doctor's home. Oak Park. Private
apt. with bath. Open salary.
VI 8-3908

HOUSEKEEPER
English speak woman.
For childcare and housekeeping
in Winnetka, \$80 per week.
Full room and board in private
air conditioned quarters.
Fringe benefits.
441-5633

RESPONSIBLE woman for child
care and housekeeping. Monday-
Friday 8-4. Western suburb. Sal-
ary open. References required.
After 2 P.M.—848-0735.

POTRZEBNA KOBIETY powyżej
50 lat do opiekowania się starszą
osobą od 8ej—5ej, na północno
zachodniej stronie miasta. \$1.75
na godzinę. Stałe zajęcie. Refer-
encje i trochę doświadczenia.
793-5220.

MALZENSTWO w wieku 50-65
lat potrzebne do utrzymania domu
na przedmieściu Chicago dla nie-
żonatego lekarza. Wynagrodzenie
pełne utrzymanie i pensja do o-
mówienia. DE 2-2072. Listy skie-
rować 55 E. Washington, Rm. 515,
Chicago, Ill. 60602.

GENERAL HOUSEKEEPING
AND IRONING

5 days per week, 9 AM to 4 PM
— \$20 per day. River Forest, Ill.

263-6500
Ask for Barbara Koepf

"ZY W ZIMIE, czy w lecie,
Cie zawsze o wszystkim co dzieje
dziennik Związkowy poinformuje

Kobiet

Do lekkiej, czystej pracy fa-
brycznej.

TED TARNOWSKI & CO.
235-0331

★ Praca Żeńska

SECRETARY
BI-LINGUAL — POLISH

Our international construction company is expanding and has an immediate position available for a secretary to one of our key executives.

This is an interesting diversified position, with a variety of duties requiring good secretarial skills and organizational ability. But most important, the individual we are seeking MUST speak, read and write Polish.

Modern Offices—Excellent Company Benefits

Call for Appointment
847-6013 **Mr. C. Ciszewski**

POLAND
Bi-Lingual Executive Secretary
POLISH

International corporation seeks an executive secretary fluent in both English and Polish to work and reside in Warsaw, Poland for approx. 2 years.
Excellent typing and shorthand necessary.
Send resume to:

Box Z-412
225 W. WASHINGTON STREET
CHICAGO, ILL. 60606
An Equal Opportunity Employer

SEWING MACHINE
OPERATORS

Single need. Factory experienced.
Liberal benefits, insurance, holi-
days. Permanent. Please call in
English.

Fenchel Lamp Shade Co.
1322 S. Wabash Ave.
Phone: 922-6454

DOSWIADCZONYCH
SZWACZEK NA MASZYNACH

Do pracy w dziale poprawek me-
skiej garderoby. W śródmieściu.
Zgłoszenia Osobiście
LAUTER-JERREMS
11 N. Wabash — 3-cie Piętro
RA 6-2201

Potrzeba Zaraz
KOBIET

PRACUJĄCYCH
NA MASZYNACH
DO SZYCIA

Dobre warunki pracy,
ubezp. kompanijne.

Loyal Casket Co.
134-58 S. California
Zgłaszać się do p. Kosiński

Help Wanted
Women
and Girls
FACTORY HELP

Women for light factory
work.
Day and night shifts.
Steady work. Good pay and
other benefits.
Apply personally

ACE Transformer Co.
1910 ELSTON AVE.

FULL TIME WOMAN

Interesting light factory work.
With train. Good starting salary.
Full benefits. Apply in person.
VICTOR ENVELOPE CO.
437 Wrightwood Ave.
Elmhurst, Ill.
834-2750

HOLY FAMILY VILLA
Home for the Aging
123rd Street
Lemont, Illinois 60439
Needs

**FEMALE COOK
AND NURSES AID**

Taught on the job. To live in—a
salary, room, board and laundry
Women in early 50's.
Call: 257-2291

ANSWER PHONES, BEGINNING
JOB. WILL TEACH BUT MUST
SPEAK GOOD ENGLISH. FULL
TIME DAY JOB. AIR COND.
OFFICE IN CHICAGO LOOP.
ORDER DESK TYPE DUTIES.
108 WEST LAKE ST., ROOM 200,
FRIENDLY OFFICE.

POTRZEBNE SZWACZKI
DO SUKIENEK

Tylko doświadczone na pojedyn-
czej igle w szytciu części — w
nowej pracowni. Dobra zapłata i
warunki pracy.
Zgłoszenie do ROSE
CAPRINO MFG. INC.
337 S. Franklin 8-me piętro

• Doświadczonych
Do Szycia Odzieży
Szwaczek
Na Maszynach

• STALA PRACA
• UBEZP. SZPITALNE
Zgłoszenia Osobiście

SCINTILLA, INC.
4802 N. Broadway
2gie piętro

PRALNIA POTRZEBUJE
Kobiety Do Prasowania
i Prania
Dzienna Praca
Angielski Niewymagany
5545 N. MILWAUKEE AVE.
763-7022

Kobiet

Do lekkiej, czystej pracy fa-
brycznej.

TED TARNOWSKI & CO.
235-0331

★ Praca Żeńska

**POTRZEBNA KOBIETA
DO POMOCY**

w kuchni w restauracji. Gwaran-
towany zapłata za 7 godzin dzien-
nie. Dobre wynagrodzenie. Musi
mówić trochę po angielsku. Tele-
fonować między 1 a 4 po połud.
SE 3-8790

★ Praca Męska

AUTOMOTIVE

Largest independent rebuilder in
Rocky Mountain Area is now
undergoing large expansion. Have
openings for experienced rebuil-
ders in Clutch Assemblies, Chain
Disks, Water Pumps, Electrical.
Positions in rebuilding and super-
vision. Many benefits offered. Top
salary, profit sharing, paid insur-
ance, paid vacations, sick leave.
Submit resume or for more info.

Clutch Exchange, Inc.
1325 S. Cherokee St.
Denver, Colo. 80223
Attn. Dave Rivera
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBUJEMY
ROBOTNIKÓW
I POMOCNIKÓW
NA MASZYNACH

Nocna zmiana.
Nadgodziny. Przeszkolimy.
Mówimy po polsku. Ubezpiecze-
nie szpitalne i szkół w zyskach.
POTRZEBNI ROBOTNICZY
NA NOCNE ZMIANY.

**NATIONAL METAL
FABRICATORS**
2395 Greenleaf Avenue
Elk Grove, Illinois
625-0970

MASZYNOWA PRACA
PRZY DRZEWIE

DOSWIADCZONYCH
STALA PRACA

400 N. STATE ST
ZGŁOSZENIA 10 RANO —
4 PO POŁUDNIU

DO ZMYWANIA NACZYŃ
I GARNKÓW

Na pełen czas w godzinach:
od 8 rano—4:30 po poł.
Na część dnia w godzinach:
od 9 rano—4:30 po poł.
Od poniedziałku do piątku.
Płatne święta oraz darmo uniformy
posiłki.

Zgłoszenia do: Menedżera
biura na 5-ym piętrze
między 2-3:30 po południu.
Zgłoszenia osobiście, bez telefonu.

STOUFFER'S
1st National Plaza
(Madison-Dearborn)
Dajemy Równie Szanse Każdemu

POTRZEBUJEMY
2 LUB 3 MEZCZYŹN
do rozbiierania na części uszkodzonych
przecepek (trawlers), 5 dni w tygod-
niu na okres około 6 do 8 tygodni.
\$3.50 na godzinę.

J. P. SERVICE UNIT, INC.
155 Herbert St.
Northlake, Illinois
Tel. 343-2240

LATHES

Precision machinists need for
day and night shifts.
Must be able to set-up
and operate.
We offer top pay and benefits
plus overtime.
We speak Polish.

**Pioneer
Astro Industries**
7401 W. Lawrence Ave.
Chicago

UN 7-7500

PRACA W WYTWÓRNI
METALOWEJ

Musi umieć czytać rysunki i posiadać
narzędzia.
Stała praca. Dzienna i nocna zmiana.
I.T.E. IMPERIAL CORP.
511 W. Army Drive
South Holland, Ill.
339-8550
An Equal Opportunity Employer

**EXCELLENT POSITION
FIRE SPRINKLERS
ENGINEERS**

Openings in Denver, Salt Lake
City and Albuquerque for
Experienced Engineers

SALARY OPEN, Send Resume to:
T. Evers

GRINNELL
Fire Protection Systems Co.
5200 No. Broadway
DENVER, COLORADO 80216

MAINTENANCE
MAN

Franklin Park wood laminating
firm seeks reliable individual
with some experience on
machinery, welding, etc.
Will train for specific job.

Call 671-5200

**PRACOWNIKÓW
PRZY DRZEWIE**

• Operatorów "Trim Saw"
• "All around Machine Hands"
• "All around
Machine Sanders"

Do pracy przy nowych dREW-
nianych stołach i tapicerskich
meblach. Stała praca na pełny
czas. W dzień. Dobra zapłata
i warunki pracy. Płatne święta
i wiele świadczeń firmowych.

MARDEN MFG. INC.
5823 N. Ravenswood
Tel. 561-5832

FACTORY HELP

Steel fabricating shop needs
helpers for steady work.
Will train qualified men
for welding.

RAND STEEL, INC.
297-1780
Des Plaines, Ill.

★ Praca Męska

TOKARZY

ENGINE LATHE OPERATORS

Powinni umieć sami nastawiać
maszynę i na nich pracować bez
pomocy. Niech się zgłaszają tylko
doświadczeni. Nowoczesna fabry-
ka i urządzenia. — Kompletnie
ochładzana. Wszystkie świadcze-
nia firmowe. Dzwoncie lub zgła-
szaście się osobiście do
Mr. SAULITIS

G & Z
Machine Products

4907 N. Elston Ave. 736-8286

• MAINTENANCE
REPAIRMAN

Experienced Injection Molding
and related finishing machinery.
Good pay—excellent fringe bene-
fits—security.

Call 243-1117

MEZCZYŹNI!!

Z doświadczeniem przy kon-
strukcjach elektrycznych lub
z podstawowymi wiadomoś-
ciami z zakresu elektryczno-
ści do nowej wytwórni prze-
mysłowej w Polsce.

Czas trwania pracy 6 do 7
miesięcy. Telefonować do
GENE SMITH

235-5228

WOŻNY DO
LINCOLNWOOD SCHOOL

3:30 po poł. do pomocy
40 godzin tygodniowo.
Stała praca. Doskonałe świadcze-
nia. Dwa tygodnie wakacji. Musi
mówić trochę po angielsku.

Tel. 675-8234

JANITOR

do teatru w śródmieściu. Stała
na pełen czas praca. — Dobre
wynagrodzenie. Musi mówić choć
trochę po angielsku. Dzwoncie do:

MR. BELASCO
DE 2-7465 po 1-jej po południu

MURARZ z Polski, znający ty-
nkowanie murówanego domu, "pru-
szony" zgłosić się do omówienia
warunków, w niedzielę lub w
czwartek 5955 W. Grand Ave.,
wejście z ogrodu.

MACHINIST

Lathes-Chuckers Journeyman

Immediate permanent skilled po-
sition open for qualified lathe and
chuckers operator responsible for
production runs on numerous
lathes - chuckers and attending
operators. Excellent growth po-
tential with responsibility of
assisting in production means and
methods. Top wages with total
benefits package.

Ace Electric Co.
4840 E. 12th
Kansas City, Mo.

POTRZEBNY
STRAŻNIK-WATCHMAN

Mieszkający w północno-zachod-
niej dzielnicy. Zgłoszenia do:
RUBINSTEIN LUMBER
5357 W. GRAND AVE.
237-1700

AUTOMATIC
SCREW MACHINE

Immediate openings for Swiss
Automatic Screw Machine
Operators and set-up men.
Benefits, profit sharing.
Franklin Park location.

671-0330

An Equal Opportunity Employer

WARSZTAT
"COLD-HEADING"

W Okolicy O'Hare

Doświadczony "header man"
i "slotter man".
Dzienna i nocna zmiana. Najlep-
sza zapłata, godziny i świadczenia
w okolicy Chicago. (Zapytajcie
naszych pracowników!)

Telefonujcie lub przyjd

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HELP WANTED**ASSEMBLERS —**

Must Have Machine Assembly and Piping Experience

ALSO

EXP. ELECTRICIANS —

Must Be Able to Wire Control Panels and Machines from Wiring Diagrams

MUST BE ABLE TO SPEAK ENGLISH

PAID VACATIONS—HOLIDAYS—PROFIT SHARING

PENSION PLAN—EXCELLENT INSURANCE PROGRAM

BARON BLAKESLEE

1620 SO. LARAMIE AVE.

CICERO, ILLINOIS

An Equal Opportunity Employer

MACHINE OPERATORS

Full time positions available for individuals who can operate a hand lathe and screw machines for a small machine shop. Experience necessary. Company benefits include free hospitalization and major medical.

APPLY IN PERSON—MORNINGS ONLY!

LYON & HEALY

1423 W. Lake St.

Operatorów Maszyn

Praca na pełny czas dla osób, które umieją pracować na tokarce ręcznej i śrubownicy w małym warsztacie. Doświadczenie konieczne. Świadczenia firmowe obejmują darmowe ubezpieczenie, szpitalne i główne medyczne.

ZGLASZAJ SIĘ OSOBIŚCIE—TYLKO RANO!

LYON & HEALY

1423 W. Lake St.

PRESS BRAKE OPERATOR

Szybka produkcja z premiami i nadgodzinami. Także mamy program nauczania w angielskiego na czasie firmowym w trakcie godzin pracy.

Angielski Nie Wymagany
Tel. do Mr. Skibinski 523-4804**MARVEL METAL PRODUCTS CO.**

3843 West 43rd St.

Dental Technician

We are expanding and need persons experienced in waxing and finishing high quality dentures. Pleasant working conditions. Good pay schedule, fringe benefits and advancement. Write or Call. Replies confidential.

ALLARD DENTAL LAB
P. O. Box 160
Davenport, Iowa 52805
319-324-0661**DO NASTAWIANIA**

Potrzebny mężczyzna doświadczony przy nastawianiu punch press i press brake do wytworzenia metalowych szafek. Gwarantowana zapłata \$200 tygodniowo z premią produkcyjną i nadgodzinami. Świadczenia firmowe. Musi pracować na 2-ga zmianę.

MARVEL METAL PRODUCTS CO.
3843 West 43rd St.
LA 3-4804**MACHINE ASSEMBLERS**

5 years experience. Work from blue prints on medium size machinery. Clybourn-Damen area.

Phone W. C. B. RKHARDT
528-3401

An Equal Opportunity Employer

• **INSPECTOR**

INSPECT INCOMING AND IN-HOUSE MACHINED HYDRAULIC VALVE PARTS FOR TOLERANCES, DEFECTIVE PARTS, ETC.

Read prints, micrometers, depth and air gauges and special plug type equipment.

Niles Location.

CALL PERSONNEL

792-2454

An Equal Opportunity Employer

SECOND SHIFT
Corrugator Foreman
Large progressive corporation offers an excellent opportunity for right person. Qualified corrugator operators may apply. Reliability an important requirement. Attractive fringe benefits plus employee investment plan.

Contact Bill Matheson or JACK STEPHENSON
(219) 362-6225

Boise Cascade Corp.

An Equal Opportunity Employer

AUTO

PROFESSIONAL

BODY MEN**SALARY + BONUS**

LIVE AND WORK IN CLEAN COUNTRY AIR!

If you can produce—

You can make good money—

DOUG BORMAN**CHEVROLET**

(308) 282-0330

Gordon, Nebraska 69343

An Equal Opportunity Employer

MAINTENANCE MAN

Experienced

Good at Repairs and Janitor Work, Keeping a Small Loop Building in Good Condition This is a Full Time Day Job

Must Speak English

We also have an opening for a part-time morning janitor.
108 W. Lake Street Room 200
Phone: 372-8608 Mr. Tom

ENGINEER

Mechanical - Electrical

SELF-STARTER NOT AFRAID TO WORK

• Develop, Fabricate and install food plant. Send resume to Opportunity.

P.O. Box 301

Park Ridge, Ill. 60068

★ **Domy****2x6 PO 3 SYPIALNIE W KAZDYM**

Garaż na 2 auta, duża parcela, ładnie utrzymany budynek w dobrej okolicy. Cena w średnich dwudziestu tysiącach.

PIEKNY MUROWANY DOM W ANIELSKIM STYLU

5 pokoi na pierwszym piętrze, 3 1/2 pokojowe mieszkanie na górze dla rodziny. Śliczne wykończona piwnica, pokój rekreacyjny z barem, garaż na 2 auta. Cały dom jest pięknie utrzymany i pachnie czystością. Polska okoliczność Austin i Diversey, blisko szkół i polskiej parafii. Cena w czterdziestu tysiącach.

Okolica AUSTIN i ADDISON

Murowana rezydencja, cztery sypialnie, jadalnia, garaż, wykończona piwnica, wbudowany bar. Właściciel zostawia dużo rzeczy ekstra, jak: nowa pralka, suszarka, 2 lodówki, "air conditioner", oraz wiele innych rzeczy. Nie pomijajcie tej okazji i proszę zaraz dzwonić dla umówienia się. Cena w czterdziestu tysiącach.

R & L REALTY

Telf. 736-9579

5920 W. Lawrence Ave.

COS ŁADNEGO!

1x6-ka i 1x4-ka z piwnicą i garażem. Śliczne mieszkanie, całkiem nowoczesne. Blisko Fullerton. Cena tylko \$21,000.

TROY

3033 N. Milwaukee Ave.

AR 6-5333

BLISKO 51-ej i WOOD

Bardzo czysty, dwu-piętrowy, murowany 2x5, gazowe ogrzewanie. Nowy garaż.

BLISKO 52-ej i WOOD

2 mieszkaniowy, drewniany, 1x4, 1x5. Nowy garaż. Tylko \$12,000.

BLISKO 54-ej I HERMITAGE

2 piętrowy, murowany, 2x6, gazowe ogrzewanie, w doskonałym stanie. Garaż. Okazja.

BLISKO 54-ej i WOLCOTT

6 pokojowy drewniany cottage w doskonałym stanie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Gazowe ogrzewanie. Garaż.

BROM REALTY CO.

1857 West 51st St.

W tygodniu 476-6100
W niedzielę RE 7-3400**PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ**

9 mieszkaniowy, 3 lata stary. Piękny z żółtej cegły. 5 (po 2 sypialnie). 4 (z 1 sypialnią). Luksusowe mieszkanie. Orzechowe szafki kuchenne, ceramikowe łazienki, w niepokalanym stanie. Dochodu \$21,400. Rzetelnie oceniony.

Sig Pufal RO 1-6300

ARTHUR RUBLOFF & CO.**PRZEZ WŁAŚCIELA Do Sprzedania Dom**

Murowany Bungalow Octagon 5-cio pokojowy z krytą werandą. Cena \$37,900. Dla oglądnięcia otwarty dom w niedzielę od godz. 1 do 5 po poł. 2920 N. Linder Ave. (5500 WEST)

Tel. 763-1398 lub 545-8398

PAR. ŚW. STANISŁAWA B. I M.

6 pokojowy solidny, murowany dom. Dodatkowa 4-ka w bezcennej. Garaż, dywany, meble itd.

Polskie biuro

ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

NIE MA LEPSZEGO KUPNA!

(Spadkowa Sprzedaż)

4-y mieszkaniowy murowany, 2 piętrowy. Nadzwyczaj solidny budynek. Nowa elektryka. Lokatorzy sami ogrzewają. 2x5-ki i 2x4-ki. Basement. Cena tylko \$25,900! Okolica 4400 zachód i 1600 północ. Dzwonić zaraz! Klucze w biurze (1x5-ka wolna i można się zaraz wprowadzić).

TROY

3033 N. Milwaukee Ave.

AR 6-5333

NA BOCZNEJ ulicy, murowany, 2x5-ki i 2x4-ki. ALTO REALTY, 5131 W. Fullerton, tel. 237-0770.

★ **Domy****3100 POLNOC—4100 ZACHÓD**

2 mieszkania, murowany, oddzielne ogrzewania. Wymaga nieco pracy. Cena na sprzedaż. Objęcie natychmiast.

TAWERNA**CICERO i ARMITAGE**

Łącznie interes i murowany budynek z ładnym mieszkaniem. Dobre położenie przy fabryce. Cena w niskiej \$30tee.

RESTAURACJA—INTERES Z ZAKĄSKAMI

Harlem i Addison

Idealny do prowadzenia dla rodziny. — Cena \$12,500.

TAWERNA i LUNCHES

Interes i posiadłość. Daleki północny zachód Chicago. — Idealne miejsce na podawanie polskich potraw. — Cena na sprzedaż.

SALA BANKIETOWA

Okolica Addison-Cicero Ave.

Cale wyposażenie włączając. Cena \$7,900.

NORTHGATE

774-3800

1 1/2 PIĘTROWY

Komfortowe 6 Pokoi

Drewniany, możliwy do poszerzenia 3 duże sypialnie, 50 stop parcela, patio i basen. Gazem ogrzewanie. Niskie podatki. Garaż na 1 1/2 auta i więcej! Położony w Par. Św. Bruno. Telefonujcie zaraz po dalsze detale. Tylko \$23,500.

107ma i LARAMIE

14 letni, murowany, dwu-piętrowy. Oficjalna jadalnia, kuchnia, łazienka, 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki. Gazem ogrzewanie, wbudowany piec i piekarnik, maszyna do mycia naczyń. Wykończony pokój rodzinny z barem. Garaż z czernionego drewna na 2 auta i wiele więcej! Dzwonić dziś, aby zobaczyć! \$45,500.

Spicer

Realtors, Inc.

735-4800

WŁAŚCICIEL PRZENIESIONY**ZŁOTA OKAZJA**

5 mieszkaniowy solidny murowany. \$600 miesięcznie. Kompletnie nowe instalacje elektryczne. Czysty lokatorzy w okolicy wielkiego zapotrzebowania mieszkań. \$37,900 971-1304

Belmont-Pulaski

Murowany 2 mieszkaniowy. W najlepszym stanie. Szafkowe kuchnie. Pelen basement.

FLYNN REALTY

NA-2-6311

Dom otwarty w niedzielę 1-4:30

5817 W. HENDERSON

Murowany bungalow. Szafkowa kuchnia. 2 sypialnie — na dole. 13x11 sypialnia na górze. 1 1/2 łazienki.

FLYNN REALTY

NA 2-6311

STUCCO**5-CIO POKOJOWY DOM**

Kryta weranda, nowoczesna kuchnia. Nowe sprężonym powietrzem ogrzewanie, aparat do zwilżania powietrza. Nowy dach, aluminiowe zimowe okna, garaż na 2 auta. 34 stop parcela. Niski podatek. Oak Park Ave. przy Diversey. \$31,000. Przechwalciecia.

Dzwonić po umówienie:

637-5133

FOREST PARK

4 sypialnie, 2 łazienki, murowany i aluminium Townhouse.

Nowoczesna szafkowa kuchnia.

Cena \$31,250.

W. R. JAMES REALTORS

Tel. 386-3660

1-5 DOM OTWARTY 1-5

3052 N. Kilpatrick (4800 W.)

NOWY NA LIŚCIE

Czysty murowany, 2 mieszkania, nowe ogrzewanie gazem, gorącą wodą. Nowy zbiornik na wodę, nowe przewody 220. Duże pokoje. Częściowo wykończony bezmet. Garaż na 2 auta. \$41,500.

HEISER B19 774-3338

MUROWANY

2 mieszkania, 1x6 i 1x7. bezmet.

Cena \$11,200.

MUROWANY GARAŻ

rozmiar 25x30. Nadaje się na 2 troki oraz mały budynek biurowy na parceli 25x125. Cena \$5,000 lub najlepszą ofertą. Zgłoszenia

912 N. ASHLAND AVE.

C. E. SATERA**REAL ESTATE**

Tel. 829-8262

lub SP 7-6787

5007 S. RIDGEWAY

Murowany ranch, 2 sypialnie. pełny bezmet, gazem ogrzewanie, garaż na 2 auta. Trzeba zobaczyć dla oceny. \$25,500.

BLISKO AUSTIN i NORTH

Murowany, 2 mieszkania, 17 lat NOWY, 2 duże 5ki. Wnętrze na zamówienie. Garaż na 2 1/2 auta.

PRZEROBIONY — 1-6, 1-5

Gazem ogrzewanie, garaż na 2 auta. Trzeba zobaczyć dla oceny.

MICHAEL CENTANNE**REALTORS**

725-3700

★ **Domy****PAR. ŚW. FILOMENY**

2 MIESZK. MUROWANY

\$26,900

Najlepsze Kupno Jakiego Mamy!

1-5, 1-5 1/2. Bardzo czysty. Nowe ogrzewanie na gaz. Nowe przewody 220. Nowy garaż na 2 auta. Wszystko nowoczesne. Trzeba zobaczyć! 4500 West.

SKY

275-3400

2x6, Murowany

Szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki, 3 1/2 stopowa łata. Lokatorzy sami ogrzewają. Garaż. 4400 na zachód. \$31,500.

PATRIA

486-4130

INWESTYCJA

3 MIESZK. MUROWANY

\$17,500

1527 W. HADDON

Nowoczesna łazienka, poddasze. Splaty.

HARRIS & CO.

278-3760

2140 N. KOSTNER

3 mieszkaniowy, drewniany, o-bity. Nowe ogrzewanie gazem. Garaż na 2 auta. Nowe przewody. Niska cena na szybko! Sprzedaż. \$21,900.

3751 N. ST. LOUIS

2 piętrowy, murowany, 2-5ki. Oddzielne gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

Objęcie zaraz. \$31,900.

ASTRO

528-3700

JACKOWO, na bocznej ulicy — 2x5-ki murowane, osobno gazem ogrzewane. Garaż. — Na szybko! Sprzedaż. Tylko 1/2 bloku od Milwaukee Ave. Tel. do TROY: 276-5335

PAR. ŚW. TARCZYJUSZA

W bliskiej odległości od kościoła, 4 sypialniowy, jednorodzinny "English 7". Blisko szkoły. Tań! 2 1/2 łazienki. Wykończony bezmet-pokój rekreacyjny. Dwa-automowy garaż.

NORTHBROOK

Na przedmieściu, jednorodzinny, cały z polerowanej żółtej cegły. 3x4 1/2 i 3x3 1/2. Roczny dochód \$15,140. Czystego dochodu \$11,206. Blisko nowo-budowanego centrum zakupów. Dojazd po Milwaukee Ave. lub River Rd.

JEFFERSON PARK

Zaledwie kilku-letni, żółty budynek. 2x6, blisko elektrycznej kolejki. Wysoki czynsz \$260. Szeroka parcela.

JEFFERSON PARK

Blisko par. Św. Tarczyjusza, w najlepszej lokalizacji blisko Milwaukee-Elston. Bardzo dobre 2x5-ki, indywidualnie ogrzewane gazem, świeżo malowane, nowe rymy i dach, duża redukcja w cenie. Właściciel opuszcza stan Illinois.

Po więcej informacji dzwonić do: Mr. Kazmierskiego.

LIS REALTORS

631-5700

HARLEM i HIGGINS

Piękne 5 pokojowe condominium. Super luksusowe mieszkanie z wieloma dodatkami. Najlepsze położenie — 6 piętro. Idealne miejsce do transportacji i zakupów.

TROY

3033 N. Milwaukee Ave.

AR 6-5333

4 MIESZKANIOWY MUROWANY

7 letni. Jedno 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Drugie 4 pokoje, 2 sypialnie. Dwa 3 1/2 pokoi po 1 sypialni. Łodówki, piec kuchenne i aparaty chłodzące. Niskie podatki. Cena \$81,000.

9500 West—4800 North

Telefon: 725-2804

MILWAUKEE-BELMONT, murowany, 3x

★ Domy

★ Domy

Chcesz Kupić Dobry Dom?



Wojciech H. Cioromski, Broker

PAMIĘTAJ TROY!

NAJWIĘKSZY WYBÓR NA NORTHWEST

3033 N. Milwaukee Ave.

AR 6-5333

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
 2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
 Złatwia wszelkie sprawy realnościowe jak kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniove i od wypadków.

JACKOWO

Murowany 1x6, 1x5, 1x3. Cena do omówienia. Okazja.

BELMONT - MILWAUKEE

9-go apartamentowy z żółtej cegły, dochód roczny \$14,600. Niska cena do omówienia.

W PAR. ŚW. WACŁAWA

3 sypialniowy bungalow z 2-autowym garażem. Taniść. Cena do omówienia.

PROSIMY RÓWNIEŻ ZGLASZAĆ WASZE POSIADŁOŚCI O ILE ZAMIERZACIE JE W TYM ROKU SPRZEDAĆ LUB JUŻ TERAZ SPRZEDAĆ. ZGŁOSZONE DO NAS BUDYNKI BĘDĄ WTCZAS PRZEZ NAS WYŁĄCZNIE OGŁASZANE. CELEM ZNALEZIENIA ODPWIEDNIEGO KUPCA, BO —

KUPIĆ — SPRZEDAĆ WAM SIĘ UDA, TYLKO PRZEZ REALTY BUDA.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee Ave.

486-6363

WESOŁOWSKI REALTY

Nowe Polskie Biuro Realnościowe w Avondale
3635 W. Diversey Tel. 384-1033

Zgłaszajcie Wasze budynki na sprzedaż. Specjalizujemy się w północno-zachodniej dzielnicy. Szybka, Sumienna, Fachowa Obsługa.

Gdy Chcecie Kupić Lub Sprzedać Dom
 Zapraszamy Was Do Odwiedzenia Solidnego Polskiego
 BIURA REALNOŚCIOWEGO Jan Kamiński, Broker

PATRIA REALTY

2921 N. CENTRAL PARK AVE.

Tel. 486-4130

Duży wybór domów na północnym-zachodzie. Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

MUROWANY, 2x5½, dwa osobne ogrzewania, garaż, szeroka łota. ALTO REALTY, 5131 W. Fullerton, tel. 237-0770.

DŁA RODZINY, która potrzebuje dużo miejsca mamy tu 7-pokojowy, murowany bungalow. Mogą być 3 lub 4 sypialnie. Szafka kuchnia i wykończona piwnica. Garaż na 2 auta, a cena jest tylko \$28,900.
 MONITOR 5835 Belmont 889-6756

JEFFERSON PARK
 2 Mieszkaniowy 2x3½, 3200 Północ—5100 Zachód. Garaż na 2 auta. 2 osobne gazowe jednostki ogrzewania. "Upper 40's." Telefonować po 6 wieczorem.
 286-1697

PRZEZ WŁAŚCICIELA DO SPRZEDANIA NA JACKOWIE
 Murowany dom, 4x5 mieszkanie. Niskie podatki. — Duże podwórze.
 2648 N. AVERS AVE. Tel. 489-1151

SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
 Dochodowy bungalow, 3 sypialnie, murowany, wykładany "den", wykończony beżem z barem, patio, nowe dywany od ścian do ścian, garaż na 2½ auta. Plus 3 pokojowe mieszkanie na górze. Blisko Parkside i Potomac. Cena \$28,900.
 Tel. 261-3299

MILWAUKEE-BELMONT, murowany na bocznej ulicy, 2x6-ki, 1x2ka, 2 osobne ogrzewania. ALTO REALTY, 5131 W. Fullerton, tel. 237-0770.

12-LETNI, MUROWANY
 2-mieszkaniowy, \$45,000. Wbudowane piekarniki i piec kuchenne. Kalkulek łazienki. Osobne gazowe "basboard" ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
 MONITOR 5835 Belmont 889-6756

2 MIESZKANIA MUROWANY
 Nowoczesne mieszkania 5 i 5 pokoi. Central Park i Milwaukee. Niskie podatki. — Żądana cena \$35,900.

7 POKOI 4 SYPIALNIE
 1123 N. Latrobe (5232 W.) Bardzo czyste i nowoczesne. \$23,500.

4 POKOJE MUROWANY (4900 W.)
 2029 N. Lamon — 4-4ki, \$49,800.
 1641 N. Lamon — 2x4ki, 2x5ki — \$44,500.
Cragin Realtors
 Tel. 539-0100

SPRZEDAJE WŁAŚCICIEL
 2 mieszkaniowy, murowany budynek, 1x5, 1x6, pełny beżem, murowany garaż. Niska wpłata. Okolica Le-Moyne i Harding Aves. Po więcej informacji telefonować do właściciela.
 Tel. BE 5-6921

Z 5 SYPIALNIAMI LUB DLA SPOKREWNIONYCH
 Natychmiast możecie objąć ten obszerny murowany octagon bungalow. Śliczna nowa szafka kuchnia z maszyną do mycia naczyń, "paneled" gabinet i 2½ ceramicowej łazienki. Pełen basen z dużym pokojem rekreacyjnym oraz garaż na 2 auta. Blisko każdej szkoły i komunikacji. Cena \$41,900. Pytajcie o Helen Hendricks.
 McLENNAN NE 1-6400

POTRZEBNY SPRZEDAWCA REALNOŚCIOWY
 Dobre warunki. — Należy do Northwest M.L.S.
ALTO REALTY
 5131 W. FULLERTON, TEL. 237-0770

★ Domy

BIURO STEFANA J. MATELSKIEGO

1741 West 47-ma Ulica blisko Hermitage Ave.
Telefon Yards 7-1935

• Złatwia wszelkie sprawy w zakresie realnościowym jak kupno, sprzedaż i zamiana.

POŻYCZKI NA MORGECEZ NA KUPNO I PRZERÓBK MIESIĘCZNE LUB PÓŁROCZNE SPŁATY

POŻYCZKI NA KUPNO AUTA

• Asekuracja wszelkiego rodzaju od ognia, wiatru i wypadku na domy, meble i na automobile o 10% taniej.

BIURO CZYNNE:
 poniedziałek i piątek od 9 do 5, wtorek i czwartek od 10 do 8, soboty od 9 do 12, środy i święta zamknięte.

2-6-ki. MUROWANY
 Oddzielne ogrzewanie. Garaż. — Drzwi zaciągające się do góry. Linia 220. Harding i Fullerton.
GALLIK 772-8554

PRZEZ WŁAŚCICIELA DO SPRZEDANIA
 Murowany 2 piętr. 3-miesz. 6-5-3 pokoje. Automat. ogrzewanie, garaż. Okolica 3700 zachód 1400 północ.
 Tel. 489-4291

2x6 MUROWANY, 45-4a i So. California. Pełny beżem, poddasze, olejowe ogrzewanie bojlerem, garaż na 2 auta, kryte werandy odnowione wewnątrz. Blisko komunikacji i kościoła.
 247-3966

PRZEZ właściciela. \$24,900. 4 sypialnie, murowany Niskie podatki. Garaż. 261-6944.

CIESZCIE SIĘ ŻYCIEM W TYM ŚLICZNYM DOMU

Jest to 5½ pokojowa rezydencja typu "ranch" na podwyższeniu. 2 duże sypialnie, większa od pełnej kuchni, dinolety, — pełen basen, 2 autowy garaż, patio na wypocinek w lecie. Właściciel dostał lepszą ofertę poza Chicago, musi się przeprowadzić gdzieś indziej i sprzedaje ten dom po cenie bardzo niższej niż wartość. Dzwoncie na tylko \$28,500. Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.

254-8500

Rezydencja z 4 Sypialniami Obita Aluminium
 4430 na zachód—2200 na północ, 2 łazienki, 220 prąd, garaż. — \$19,500.

GALLIK SP 2-8554

DO SPRZEDANIA 2x6 1 1x4.
 Garaż na 2 auta. 3002 N.—4000 W. (Właściciel) — Tel. 777-9562.

BY OWNER 55th West of Western, 2 flat brick, 4½x4, cabinet kitchen, recreation room or in-law apartment with bath. Flood control, storms and screens, 2-car garage. 925-4820.

BEDZIECIE DUMNI Z TEGO MUROWANEGO BUNGALOW!
 5500 Zachód—1500 Północ. Czyste, duże 5 pokoi. Wykładana, zakryta tylna weranda, nowoczesna, tafelkowa łazienka. — Pełny, czysty beżem. Garaż wodą gazem ogrzewanie. Poddasze. Dywany od ścian do ścian. Dodatki. Doskonała komunikacja.
 Cena \$23,500.
SERUM REALTY
 Tel. 637-4464

2 MIESZKANOWY, MUROWANY
 5½ i 4½ pokoi. 6 letni. 2 gazowe furnesy — ogrzewanie "basboard". 3 sypialniowe mieszkanie na 2 łazienki. Garaż na 2 auta. Piękny dom! Przedejście się obok 1629 N. LOCKWOOD AVE. ale proszę nie przeszkadzać lokatorom. W połowie \$406k. Telefonujcie
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

BY OWNER OAK PARK VIC. AUGUSTA - HARLEM
 2 flat stucco, good condition, 6-5 very large rooms, with additional heated paneled enclosed porches, finished basement, 2 car garage, autom. door. Many extras including 1 yr. old expensive drapes and carpeting in owner apt. 1st floor. \$49,500. imm. possesion.
 848-4085

6 POKOJOWA, MUR. REZYDENCJA
 Gorąca woda gazem ogrzewanie. Szeroka parcela. Blisko Par. św. Jakuba. Cena na szybką sprzedaż \$28,900.
COSMOPOLITAN REALTY
 622-7070

SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
 2 piętrowy, murowany, narożnikowy. Okolica Long i Altgeld. Gorąca woda gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
 Tel. BE 7-9881

MAŁA WPŁATA
 4-sypialniowy "stucco" dom na dużej parceli. Nowe gazowe ogrzewanie. Pełna piwnica. Ultra nowoczesna łazienka i kuchnia. Tylko \$850 wpłaty. Okolica 1200 północ i 5400 zachód. Telefonujcie dziś!
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
 2 piętrowy, murowany, narożnikowy. Okolica Long i Altgeld. Gorąca woda gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
 Tel. BE 7-9881

4-sypialniowy "stucco" dom na dużej parceli. Nowe gazowe ogrzewanie. Pełna piwnica. Ultra nowoczesna łazienka i kuchnia. Tylko \$850 wpłaty. Okolica 1200 północ i 5400 zachód. Telefonujcie dziś!
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

★ Domy

PRZEJEDZIE OBOK A POTEM DZWOŃCIE PO UMÓWIENIE SIĘ
 1513 N. Long

Czysty, drewniany, 2 mieszkaniowy, garaż na 2 auta, 37 stóp parcela. \$24,500.

5243 W. Kamerling
 Łuksusowy, 2 mieszkaniowy murowany, garaż na 2 auta. Gazem ogrzewanie. \$35,900.

5265-67 W. North
 Murowany, 10 mieszkań i 2 sklepy. \$29,000 dochodu. \$73,900.

4843 W. Potomac
 Schludny, 6 pokojowa drewniana rezydencja. Garaż. Parcela 37 stóp. \$24,900.

5110-12 W. Chicago
 2 duże sklepy plus 6 pokojowe mieszkanie, tylko \$27,500.

4230 W. Augusta
 4 apartamenty murowany dom. W doskonałej kondycji. Garaż na 3 auta. Cena \$38,000. Musi być sprzedany.

WELTER REALTORS
 Tel. 631-9600

REAL ESTATE MAN OR WOMAN
 Are you 21 or? With H.S. Dip. and Car. No exp.? Need of Cash? Ambitious? Free training. Top Commission. Call to qual.
M. CENTANNE
 5648 W. Diversey 237-4600

3-Mieszkaniowy, 6, 5 i 3 Pokoi
 Otwarty tylko w niedz. 2-4:30
2651 N. NARRAGANSETT
 Piękne mieszkanie dla właściciela plus \$310 dochodu miesięcznie. Całkowicie unowocześniony — wszystko jak nowe. Garaż na 2½ auta. Nie potrwa długo!
DEDES REALTORS
 6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROW. — 2 MIESZKANOWY BLISKO BELMONT I CENTRAL
 2x5 z 2 sypialniami w każdym mieszkaniu. 2 nowe boile-ry gazowe. — Natychmiastowe objęcie. W par. Św. Władysława.
CUNEO & HALSEY
 282-8100 (11)

OKOLICA CRAGIN

Obszerny 6 pokojowy bungalow, drewniany garaż na 2 auta. Parcela 36x125.
 Pierwsze piętro: bawlna, jadalnia, 3 sypialnie, kuchnia i łazienka. Na poddaszu wykończony ogrzewany pokój oraz miejsce na dodatkowe pokoje. — Wiele dodatków. Trzeba obejrzeć aby ocenić. Umówcie się na 5-ty dzień w tygodniu, oraz cały dzień w sobotę i niedzielę.
 237-0606

OKOLICA AUSTIN 8 POKOJOWY BUNGALOW
 3 sypialnie. Ogrzewanie gorącą wodą — gazem. 50x125 łota. Garaż na 2 auta. Cena — \$21,500
ACORN REALTY
 1145 N. Ashland Ave. Tel. AR 6-8660

2 PIĘTROWY, murowany 4x4.
 2130 W. Iowa — Tel. 276-9210.
PRZEZ WŁAŚCICIELA murowany, 2 mieszkaniowy budynek, 2x6, garaż na 2 auta, północny-zachód, dobra komunikacja. Po informacji dzwonić ME 7-6862.

4200 ZACHÓD—1100 PÓŁN. DOSKONAŁE KUPNO!
 Z 5 sypialniami, angielski murowany. Tylko \$32,000. Wszelkie udogodnienia. Prosimy zgłaszać się po angielsku.
NYE REALTORS
 631-9610

REAL ESTATE SALESMAN OR SALESWOMAN
 Active office, our business is always good. Sales people average \$15,000 yearly or more. Free Blue Cross. Call MR. MANN

BRITE REALTY
 2345 W. Irving Park 478-3640
KONDOMINIUM
 1-sze piętro, luksusowe, 2 sypialnie. Wbudowany piec i piekarnik, maszyną do mycia naczyń, ogrzewanie, dywany od ścian do ścian, pokój rekreacyjny. 4200 zachód i 4200 północ. \$31,000. Rozważmy oferty.
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

W PARAFII ŚW. JACKA
 2x6, dobrze utrzymany. Duże pokoje, wykończona piwnica. Trzydzieści kilka tysięcy.
SUPERIOR REALTY
 235-3633

CENTRAL-MILWAUKEE
 1x5, 1x4, nowszy, de luxe murowany budynek. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 2 auta. Potrzeba \$12,000 wpłaty.
A. B. REALTY
 Tel. 777-1010
 6409 West Addison

6-POKOJOWY, MUROWANY
 Otwarty tylko w niedz. 2-4:30
5029 W. WELLINGTON
 Wnętrze jest jak nowe. Duże czyste pokoje. Garaz. Nowsze ogrzewanie. Cena bardzo, bardzo niska, tylko \$31,900.
DEDES REALTORS
 6213 W. Belmont NA 2-6200

DES PLAINES, ILL.
 Sprzedaje Właściciel
 Objęcie zaraz, 4 letni, budowany na zamówienie budynek, murowany budowany przez firmę SZCZESNY, 7 pokoi, 3 sypialnie, pełny beżem, ogrzewany garaż na 2½ auta. Duże naróżne patio. Cena w niskiej \$50-tce.
 Tel. 298-6356

6-POKOJOWY, MUROWANY
 Otwarty tylko w niedz. 2-4:30
5029 W. WELLINGTON
 Wnętrze jest jak nowe. Duże czyste pokoje. Garaz. Nowsze ogrzewanie. Cena bardzo, bardzo niska, tylko \$31,900.
DEDES REALTORS
 6213 W. Belmont NA 2-6200

WŁAŚCICIEL KUPIŁ SOBIE INNY
 3 pokojowa obita rezydencja. 4-5 sypialni. Duże pokoje. Nowa kanalizacja i elektryczność. Nowy garaż. Podatek \$233. Blisko Logan Square. Tylko \$13,500.
GALLIK 772-8554

PIERNY 1½ PIĘTROWY
 2 mieszkaniowy w domu zbudowanym solidniej niż zupełnie nowy. Jedno ma 5½ dużych pokoi z 3 sypialniami oraz drugie 4½ dużych pokoi na 2-em piętrze. 2 systemy ogrzewania z wbudowanymi piecami kuchennymi, "overhead" kanalizacja, piękny basen, 2 autowy garaż obity aluminium blachą. Ten dom tylko 6 lat temu zbudowany. Bardzo nowoczesny jest oferowany po okazajnie niskiej cenie tylko \$39,900, która zdziwi każdego, kto zobaczy wartość domu, wyższą niż ta cena. Skorzystajcie z tej okazji! Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.
DOM, KTÓRY ROBI PIENIĄDZE
 Nie do uwierzenia okazja. Na zachód od Keokuk, 1½ piętrowy, trzy apartamentowy, cała murow. konstrukcja, centralne ogrzewanie, 2 autowy garaż, 50 stopowa łota. To jest kopalnia złota w Waszym zasięgu i w Waszych możliwościach. Skorzystajcie z tej okazji dla dobra szczególnej przyszłości Waszej rodziny. Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.

★ Domy

PIERNY 1½ PIĘTROWY
 2 mieszkaniowy w domu zbudowanym solidniej niż zupełnie nowy. Jedno ma 5½ dużych pokoi z 3 sypialniami oraz drugie 4½ dużych pokoi na 2-em piętrze. 2 systemy ogrzewania z wbudowanymi piecami kuchennymi, "overhead" kanalizacja, piękny basen, 2 autowy garaż obity aluminium blachą. Ten dom tylko 6 lat temu zbudowany. Bardzo nowoczesny jest oferowany po okazajnie niskiej cenie tylko \$39,900, która zdziwi każdego, kto zobaczy wartość domu, wyższą niż ta cena. Skorzystajcie z tej okazji! Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
 4637 S. Archer Ave. 254-8500

BY OWNER, 6 room orick 3 bedroom. 2½ baths. Gas heat. Wall to wall carpeting. 2 car garage. Vicinity Mason & Potomac. Newly decorated. Shown by appointment. 378-1079.

PRZEZ właściciela, dobry dochód, 8 jednostek, nowoczesny z żółtej cegły, 6 mieszkań, 2 sklepy (damski zakład fryzjerski i balwiernia). Gazowe ogrzewanie. \$95,000 — BE 7-1885 po 6-ty wieczorn.

Otwarty w Sobotę i Niedzielę
 Od 2:00 do 4:30 Po Pol.
8001 W. BERKLYN (5300 N.)
 Łuksusowy 3-sypialniowy ranch. Jasny i przewiewny — nie ma tu toku w tej atrakcyjnej dzielnicy podobnej do parku. Wygodny parterowy pokój rodzinny. Przyboczny garaż na 2½ auta oraz wykończona piwnica. W \$60-tkach.
DEDES REALTORS
 6213 W. Belmont NA 2-6200

PAR. ŚW. WACŁAWA
 Murowane bungalow 5 pokoi, w tym 3 sypialnie. Wykończony basen. Ładna łota, 2 autowy garaż. Cena do omówienia.
BUDA REALTY 486-6363

Otwarty w niedziele 1-5
Par. Św. Pryscylli
3834 N. Sayre
 Elegancki 4-sypialniowy z aluminiowym obiciem. Szafka kuchnia, 1½ łazienki, "paneled" pokój rodzinny. Nowe ogrzewanie. Duża parcela. Niskie podatki.
WALLACE 637-3105

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA Z POWODU CHOROBY
 2 piętrowy, murowany dom z zakrytymi werandami, 2x4 pokoje po 2 sypialnie. Częściowo umeblowane.
 Natychmiastowe objęcie. Można oglądać w sobotę 4go i niedzielę 5go sierpnia od 12go do 6go po południu.
4348 W. CRYSTAL ST.

6106 W. MELROSE (3228 N.)
 Otwarty w Niedzielę 1-5 7-pok. mur., deluxe angielski dom. Centralne ogrzewanie. Nowoczesna kabinieta kuchnia i 2 ceramicowe łazienki. Wykończona piwnica. Gar. Dużo innych zalet—trzeba zobaczyć.
ASSET 889-8824

JACKOWO
 3 mieszkaniowy murowany. Całość w jak najlepszym stanie. Nowe systemy ogrzewania, 220 volt, elektryczność. Cena tylko \$33,500.
CRAGIN

2x5, murowany, duże pokoje, 220 volt, elektryczność, nowe systemy ogrzewania. Cena do omówienia. Natychmiastowe objęcie.
PRIME REALTY
 3417 N. Central Ave. Tel. 283-1234

ATRAKCYJNY 2 MIESZKANOWY
 Bardzo atrakcyjny, 2 piętrowy, doskonała konstrukcja, 2 mieszkania. Na zachód od Pulaski. Nowoczesne kuchnie, luksusowe ceramiczne łazienki. Pełen basen, 2 autowy murowany garaż z wjazdem z ulicy. Nieco się spełnia Wasze marzenia, gdy skorzystacie z tej wyjątkowej okazji i taniści. Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz
 254-8500

Otwarty w niedziele 1-5
Thatcher Woods
3310 N. Pittsburgh
 Śliczna szafka kuchnia z jadalnią, maszyną do mycia naczyń, 2 duże sypialnie, salon i jadalnia, piwnica, gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Podatki \$190. Natychmiastowe objęcie.
WALLACE 637-3105

6 POKOJOWY bungalow, 3 sypialnie. Wykończony beżem. Gazem ogrzewanie. Szafka kuchnia. Całkowicie przerobiony. Nowy dywan. Garaż na 2 auta. Przez właściciela. 776-3127.

WŁAŚCICIEL KUPIŁ SOBIE INNY
 3 pokojowa obita rezydencja. 4-5 sypialni. Duże pokoje. Nowa kanalizacja i elektryczność. Nowy garaż. Podatek \$233. Blisko Logan Square. Tylko \$13,500.
GALLIK 772-8554

WŁAŚCICIEL KUPIŁ SOBIE INNY
 3 pokojowa obita rezydencja. 4-5 sypialni. Duże pokoje. Nowa kanalizacja i elektryczność. Nowy garaż. Podatek \$233. Blisko Logan Square. Tylko \$13,500.
GALLIK 772-8554

WŁAŚCICIEL KUPIŁ SOBIE INNY
 3 pokojowa obita rezydencja. 4-5 sypialni. Duże pokoje. Nowa kanalizacja i elektryczność. Nowy garaż. Podatek \$233. Blisko Logan Square. Tylko \$13,500.
GALLIK 772-8554

WŁAŚCICIEL KUPIŁ SOBIE INNY
 3 pokojowa obita rezydencja. 4-5 sypialni. Duże pokoje. Nowa kanalizacja i elektryczność. Nowy garaż. Podatek \$233. Blisko Logan Square. Tylko \$13,500.
GALLIK 772-8554

WŁAŚCICIEL KUPIŁ SOBIE INNY
 3 pokojowa obita rezydencja. 4-5 sypialni. Duże pokoje. Nowa kanalizacja i elektryczność. Nowy garaż. Podatek \$233. Blisko Logan Square. Tylko \$13,500.
GALLIK 772-8554

★ Domy

Otwarty w Niedzielę 1-4
1944 N. NORDICA (7070 W.)
 Nowy 6-pokojowy, murowany ranch. Bardzo luksusowy, 3 sypialnie, jadalnia, 1½ łazienki. \$49,500.

KONDOMINIUM
Otwarty w Niedzielę 1-4
7229 W. HIGGINS—APT. 603
 Ostatnie piętro luksusowego domu z windą. Salon 12x26, formalna jadalnia, 1½ łazienki. Właściciel przeniesiony. Żądana cena \$65,900.

MT. PROSPECT

★ CHCĘ KUPIĆ

NABYWCA ZAPŁACI GOTÓWKĄ
Poszukiwana rezydencja lub dwu-mieszkaniowy dom w dzielnicach 800-1200 na północie i 2000-2400 na zachodzie Dzwonić do Mr. Furtak.
545-1289

★ Poszukuje Mieszkania

PRACUJĄCY mężczyzna poszukuje pokoju przy rodzinie w lepszej okolicy. 652-0570 od 10ej-3ej w tygodniu — w niedziele nie dzwonić.

POTRZEBNY pokój z pianinem. Na urządzenie studia. Do nauki muzyki. Proszę dzwonić po 5-ty: 834-6309.

DWIE niewiasty w średnim wieku, poszukują 4 pokoju w mieście lub na miasteczku. — 523-7464.

POLAK na służbie w lotnictwie, szuka domu albo bungalow do wynajęcia z 3-4 lub 4-5 sypialniami, z dwoma łazienkami, blisko szkoły i kościoła, na północno-zachodniej stronie. Przyjechać do domu opiekować się domem i podpisać kontrakt. Chciałby się wyprowadzić w grudniu. Telefonować HU 6-1161 albo pisać do mnie: T/Sgt. Jan Gale — FR 347-28-2872 9619B Roosevelt Dr. Ellsworth AFB, So. Dakota 57706

★ INTERESY

BAR I RESTAURACJA PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dobrze wyrobiony interes położony na rogu w dzielnicy fabrycznej. Dodatkowy parking. Zmknijcie w niedziele.
BILL AND MARY'S LOUNGE
957 N. Cicero Ave.

DO SPRZEDAŻY
Dokładny sklep towarów spożywczych i mięs, doskonałe wyposażenie i dający bardzo dobry dochód. Wyrobiony interes. Wiele lat w tym samym miejscu. Północno-zachodnia strona miasta, musi być sprzedany z powodu choroby w rodzinie.
Tel. EV 4-0361 lub 777-3738

TAWERNA na sprzedaż lub do wynajęcia. 5 pokojowy mieszkanie, parcela na parking, okolica Harlem i Irving. Dzwonić do: Frank
625-2045 lub 625-9876

POTRZEBUJE \$8,000.00
Na Rok Czasu Na
1-szy Morguez
ZAPŁACIĆ 10%
TELEFONOWAĆ 252-8267
Zapytać o Zyg

RESTAURANT WITH LIQUOR LICENSE
Located in the heart of the Lake Region, Lake County, Ill. One hour from Loop. For sale by owner. Asking \$85,000. No brokers, Please.
CALL AFTER 5 P.M.
356-5743

GROCERY STORE PLUS BUILDING
6259 W. PETERSON (6000 W.) Modern yellow brick corner building with nice 2 bdrm. apt. rear. Large store. Going business. Must sell due to health. Just reduced \$49,500.
HADERLEIN & CORINA 775-0450

★ Kondominium

KONDOMINIUM Okolice Milwaukee-Devon Ave.
Forest Towers Condominium — piękny, nowy, nowoczesny i dość wysoki budynek, gdzie są piękne mieszkania z 1-2 lub 3 sypialniami. Są to mieszkania spółdzielcze. Cena \$29,000 i \$36,000. — Możliwy parking wewnętrzny.
6525 N. Nashville Ave.
Tel. 647-8643 albo 792-2361

PIĘKNE MIESZKANIA SPÓŁDZIELCZE — KONDOMINIUM
Śliczne położone na północnym zachodzie w Jefferson Parku w parafii św. Konstancji. Blisko Milwaukee i Lawrence Aves.
Dom Otwarty w Sobotę i Niedz. od godz. 1 do 5-jej wiecz.
4826 N. LINDER AVE.
(5500 na Zachód)
Mieszkania luksusowo zabudowane i piękne. Trzy i półpokoje w jednym sypialni, wyszczególnione dywanami, szafkami, lodówką, piekarnik, kuchenną, drapery, ogólnie i izolowane od hałasu. Blisko transportacji, sklepów i parku.
WPLATY TYLKO \$2,000
LUB NAWET MNIEJ.
Rozmawiać się po polsku.
A. P. KOLTON BUILDERS
7003 Higgins Rd.
Tel. 773-3166

★ Posiadłości w Polsce

POSIADŁOŚĆ W POLSCE

Gospodarstwo z budynkami nowoczesnym dom mieszkalny, super komfort, zabudowania gospodarcze. Wszystko 5 lat stare, 6 morgów ziemi ornej klasy pierwszej w jednym kawałku, 2 morgi łąki.

Adres w Polsce
WŁOSZOWICE
Pocz. Koszyce
Pow. Kazimierza Wielka
Woj. Kielce
Po Informację Wolać na Nr.
Telefonu 637-7956

DO SPRZEDAŻY nowa willa w stylu zakopiańskim w Kościelisku pod Zakopanem. Tel. 772-4385.

★ RUMMAGE SALE

DOMOWA I GARAZOWA WYPRZEDAŻ
5817 N. CENTRAL PARK
Łódzka, meble, maszyna do usuwania śniegu, stoliki, rower, przybory domowe, przyrządy fotograficzne i ogrodowe i wiele, wiele innych. W niedzielę 5 sierpnia od 10 rano—5 po południu.

★ DO WYNAJĘCIA

4 POKOJE ogrzewane, 2-gie piętro front, dla starszych.
2553 W. Walton
6 POKOI do wynajęcia, 1-sze piętro, 3 sypialnie. Dorosłym. 1233 N. Kedzie. Zgłoszenia na 2-gim piętrze z tyłu.
4 POKOJE na 2-gim i 3-piętrze na 3-cim, słoneczne 1337 N. Winchester. 342-9463.
HARLEM-Irving, pokoje sypialne i z urządzeniami gospodarczymi dla pracujących w średnim wieku mężczyzn od \$20-\$25. Dzwonić w ciągu dnia 725-3577.

PIĘKNE 4 POKOJE
i łazienka. Dywany. Ogrzewanie. Może być umeblowane, lub sami możecie sobie umeblować jak Wam się podoba.
1551 W. Chicago Ave.
Tel. SE 3-7708

6 POKOI ogrzewane na drugim. 342-6348.
5 POKOI na 3-cim. Ogrzewanie. Ciepła woda. Ogrzewanie. Dla dorosłych. 2456 N. Rockwell.

W DOBREJ dzielnicy 5 pokojowe mieszkanie. Bardzo ładne. Może być garaż. Dzwonić po 6-ty: 283-3031.
5½ POKOI, świeżo odnowione, na 2-im. Dorosłym tylko. Parafia św. Wacława. — 539-7518.

6 POKOI, czyste, ładne. Zgłoszcie się: 1327 N. Ashland.
6-KA UMEBLOWANA, gorąca woda ogrzewanie. HU 6-5332.

WOLNE od 1-go września 6-ka pokojowy mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, dla dorosłych tylko, 1-sze piętro, 817 N. Massasoit. 626-7144.

3 POKOJOWY, nieumeblowany bejsment. Tylko pięć kuchenny. Augusta-Laramie. — 261-4291.
Dzwonić do 3 po poł. i po 5 wiecz.

5 I 3 POKOJOWE MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
Ogrzewane, 2 piętro front. Okolice Cermak i Albany Aves. Cena przystępna.
Tel. 521-8878

4 POKOJE do wynajęcia, 3-cie piętro, czyste, tanio.
1351 N. Ridgeway

PRZYJME sublokatora, w Cragin. 737-5195

CICERO — 4 pokoje, 2 sypialnie. Bez zwierząt. 1 dziecko. 656-7061.

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi, ogrzewane, świeżo odnowione, 2-gie piętro front. Dobra komunikacja. 2453 N. Avers

4 POKOJE — ogrzewane — czyste. 2721 N. Monticello.

UMEBLOWANY pokój, odnowiony dla pracującego pana. Można gotować. — 2320 Cortez.

6 POKOI na parterze. 2701 N. Kedzie. 772-7680.

4 POKOJE — 4944 W. Byron. W tygodniu po 6-ty. Sobota i niedziela cały dzień.

4 POKOJE świeżo odnowione — ogrzewane. 1038 N. Hoyne. AR 6-5796

4 POKOJE świeżo odnowione — ogrzewane. 3053 N. Milwaukee. 486-4092

STARSZY pan poszukuje starszego pana do wspólnego zamieszkania. Wszystkie wygody.
725-7229

4 POKOJE Ogrzewane. Ciepła woda. Nowo odnowione. Pierwsze piętro. 777-3330 po 6-ty.

4 LUB 6 Pokoi. Para ogrzewanie. 2639 W. Iowa — 625-3013.

NA JACKOWIE — 5 dużych pokoi dla dorosłych. 342-9033.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje, ogrzewane, z frontu. — Tel. AR 6-9396.

4 POKOJE, 1 sypialnia. Dywany. Szafka kuchnia. — Ogrzewane. Gorąca woda. — 626-1036.

3 POKOJOWE "garden" mieszkanie. Dla pracującej osoby.
AV 2-2737

5 POKOI ogrzewanych. 1-sze piętro, 1 lub 2 dzieci. Dzwonić po umówienie.
AV 7-7197 lub 544-1753

3 NIEUMELOWANE pokoje do wynajęcia, ogrzewane, \$80.
Po 3-ty: AR 6-3203

6 POKOI, czyste, duże, 3 sypialnie. Ogrzewane. Przyjme rodzinę z dziećmi. 379-0658.

5 NOWO udekorowanych słonecznych pokoi. Ogrzewane. Gorąca woda. 4156 W. Belden.

2 POKOJE umeblowane, ogrzewane, w basemencie, dla pana, światła włączone. — 463-8269.

MIESZKANIE z 2 sypialniami do wynajęcia. Czyste. \$150. bez zwierząt. Bezdzielnym. Depozyt ubezpieczenia. Do objęcia zaraz. 486-8819.

SYPIALNIA do wynajęcia z użytecznością kuchni i łazienki. centralne ogrzewanie. 1207 North Paulina St.

POKOJ do wynajęcia dla pana lub pani. Oraz 2 pokoje umeblowane w suterynie. AR 6-5482.

DUŻA sypialnia. Ogrzewana dla osoby pracującej. 7300 pół. \$100 zachód. 673-0584 po 5-ty. Weekend cały dzień.

4 POKOJE, pięć kuchenny, gazowy ogrzewacz, wernik, 2025 W. Haddon.

★ KONTRAKTORZY

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU.
Specjaliści we wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki domów. — Udzielamy bezpłatnie porad. Referencje tysięcy zadowolonych klientów. Mówią same za siebie.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbierskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów z przepisanymi budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Malarzkie
- Licencjonowani
- Ubezpieczeni
- Pod Bandami

Dobudujemy Nowe Werniki i Reperujemy Stare. Pokrywamy Budynek Różnego Rodzaju Obiciem "Siding". Wstawiamy Drewniane Okna i Drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Niezależni •
282-9090

S & H BUILDING MAINTENANCE
Wykonujemy Wszystkie Roboty Przy Budynkach
Malowanie Okien \$4.50 i Wyżej

- Fugowanie
- Malowanie i Dekonowanie
- Roboty Malarzkie

Darmo Kosztorysy — Finansowanie — Kompletna Asekuracja
Dzwonić: 489-5960 lub rano 278-0369
Mówimy wszystkimi językami słowiańskimi
Pytajcie o WŁADKA

A DRAKE EXTERIORS
E-VALUATION ALUMINUM GUTTERS
Color Colored SOFT & FASCIA
ALUMINUM & VINYL
SHUTTERS & EIM
537-1330
Re-side and never paint again!

★ PARCELE

Korzystna Okazja
Sprzedaż Spadkowa Dwóch Placów
Wykonawca testamentu musi sprzedać dwie spalone loty w Port Charlotte na Florydzie nad Zatoką Meksykańską (blisko morza) gotowe pod budowę domów, po 80 na 125 stóp. Kanalizacja i ulice. Jeden z placów jest narożny. Cena \$3,800; drugi—\$3,400. Ceny ustalone przez General Development Corp.
CZESŁAW KRUSZEWSKI
5525 N. Mango
Tel. 775-8078

★ DO WYNAJĘCIA
MIESZKANIE dla pana, 3 pokoje, 2-gie piętro w tym, świeżo odnowione, \$110 miesięcznie.
2835 Milwaukee Ave.
BELMONT-MILWAUKEE — Angielski basen, 3 pokoje umeblowane, ogrzewane z gazem i elektryką, \$120.00. Tel. 583-7009.

5 POKOJOWE mieszkanie na Jackowie, wolny starsze małżeństwo. — MU 5-6327.

NOWO wybudowany dom do wynajęcia, 3 sypialni, garaż, w okolicy Twin Lakes, Wisconsin. Po bliższe informacje proszę dzwonić po 5:30 w wieczór: 414-279-6193.

POKOJ do wynajęcia z użytecznością kuchni. Belmont 5-1631.

6 POKOI OGRZEWANE DO WYNAJĘCIA
2448 N. Lotus ul.
Tel. 745-9670

4 PIĘKNE POKOJE DO WYNAJĘCIA
W angielskim wyszoku bezmele. Nowo wybudowane.
Tel. HU 6-3455 albo 278-2060

3 NIEUMELOWANE pokoje ogrzewane. HU 6-0827. — Gorąca woda.

PRZYJME inteligentną do wspólnego mieszkania, 4 pokojowego z wygody, \$60 miesięcznie. 252-4128 od 7-9.

POKOJ dla emeryta, można gotować, używalność kuchni. 276-1260.

DUŻE, słoneczne 5½ pokojowe mieszkanie z ładnym ogrodem, 2-gie piętro, dla dorosłych. Tel. 276-9298.

3 i 4 POKOJE na pierwszym do wynajęcia. — Tel. 486-6711.

5 POKOI, zaraz do objęcia, czyste, słoneczne, blisko kolejki, spokojny dom, dla spokojnych ludzi. Odpowiednie dla małżeństwa lub 3 dorosłych. Przystępnie dla odpowiednich. — Okolice Belmont-Drake-Central Park. 588-8491.

4 POKOJE ogrzewane, świeżo odnowione, 2-gie piętro, naprzeciw parku, przyrządów kuchennych. Dla małżeństwa w średnim wieku. AL 2-7747.

4-KA, MARIANOWO, częściowo umeblowane, czyste, dorosłym. 489-4099 — 383-1796

4 POKOJE w basemencie. Okolice Diversey i Hamlin. Ogrzewane. 775-1813 po 5-ty.

HUMBOLDT Park — 6 pokoi — 2 łazienki. Gazowe ogrzewanie. Dla dorosłych. RO 3-8222.

6 POKOI, 2-gie piętro, tylko dorosłym. 2506 N. Richmond. 384-4634.

2 PO 4 POKOJE, 2 pokoje i 3 pokoje umeblowane, tanio. 1434 N. Greenview.

6 DUŻYCH pokoi dla dorosłych. 2-gie piętro. 2920 W. Palmer.

NA JACKOWIE DO WYNAJĘCIA
4 pokoje, piecami ogrzewane.
Tel. 342-4013
Po godzinie 5:00 wiecz.

6 DUŻYCH
Bardzo Czystych
Pokoi Do Wynajęcia
Tel. 261-1654

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie w Dzien. Związkowym

★ KONTRAKTORZY

OSZCZĘDZAJCIE
Dzięki Dużej Letniej Zniżce

Wład A. Swalec
Obsługa Wac po polsku

Telefonujcie Dł! 282-9090

KONTRAKTOR
Walter Grzebieniak i Syn

FUGOWANIE — TUCKPOINTING KOMINIARSTWO
Reperacje i Przebudowa Kominów.
Wszelkie Rodzaje Prac Murarskich jakich Wasz dom potrzebuje.
41 Lat Najlepszego Fachowej Roboty
Kompletnie Ubezpieczeni
KOSZTORYSY DARMO
Telefon 774-7494

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING

Całkowicie przeróbki domów:
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
KOSZTORYSY DARMO
35 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWITIE UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago:
622-6777
na przedmiejściach:
827-4637

ROBOTY CEMENTOWE
Chodniki, schody, wjazdy, podłogi (kolorowe), podłogi w garażu i w bezmencie, fundamenty. Naprawa werników. Solidna a tania robota. Telefonować:
FRANK PRONEK
Telefon: 749-5066
Mówimy po polsku.

TUCKPOINTING FUGOWANIE
Roboty murarskie przy kominach, roboty ciesielskie, naprawa werników, obicia, wymiana okien.
Wszelkie roboty jako domu.
S. A. KOWALSKI BRON.
Generalni Kontraktorzy
Dzielnica 2-6102

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Przerabiam kuchnie, łazienki ze starych na piękne i nowoczesne.
SEREDA REMODELING
Tel. 342-3646 lub AL 2-7100

KONTRAKTOR
Roboty Cementowe, Ciesielstwo, Murarstwo, Naprawa Dachów i Pokrywanie
Fugowanie (Tuckpointing) Rezydencyjne, Handlowe, Przemysłowe
KOSZTORYSY DARMO
Tel. 545-4483

PAUL SEENE
Ulepszenia Domów • Ogólne przeróbki • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminiowe Okna • Zimowe • Drzwi • Markizy
Tel. 237-9270

W NASZE 25-LECIE
Zróbcie — Raz — a Dobrze i Tanio!
Roboty cementowe, dachy, fugowanie, malowanie, obicia. Licencja Kan. No. 10915 upoważnienie, bondowani. Workmen's Compens i Gen. Liability Ins.
GENERAL CONTRACTING CO.
4146 W. Armitage 278-1525

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.
Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werniki, "dormers" oraz generalne utrzymanie budynków. Licencjonowani i ubezpieczeni.
GENERALNY KONTRAKTOR
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

JOZEF NARAS
Plumbiarka i Ogrzewanie
INSTALACJE i REPERACJE
SPaulding 2-9769
3810 W. Diversey Avenue Chicago, Ill.

CIESLA buduje, kryje, reperuje werniki, obicia, podłogi, schody. Obliczenia darmo. Niska cena. 276-6448.

★ ROZMAITE
KUPIMY stare monety, wolimy złote. 284-0374.

PRZEPROWADZAM SIE, muszę sprzedać końcówce stoliki do łazienki, 2 lampy, lustro, minipower, Hutch szafka na porcelanie i Kredens. Roofers hoise, B-25 Master Heater dla Konstrukcji. 867-9626.

KOMPLET do pokoju gościnnego, oraz do łazienki (jak nowe), kanapa rozkładana. Nowa, solidna puchowa z Polski. 286-0965.

Farma Na Sprzedaż Blue River, Wis.
120 akrów. Dom o 4 sypialniach. Doskonały stan. Stajnia o 30 bokach, mleczarnia, nowoczesne wyposażenie. Szopa na maszyny, 30x60 i inne zabudowania. Około 75 akrów pod uprawą. Mały strzyżnik i pastwisko.
TELEFONOWAC PO ANGIELSKU
608-538-3891

40 LUB 80 AKRÓW na sprzedaż w północnym Wisconsin, przez właściciela — \$150 za akr. 463-4510

40 AKRÓW na sprzedaż w Wisconsin, \$200 za akr. Właściciel. 283-0666

★ USŁUGI
OBSŁUGA I REPERACJE OCHŁADZANIA I ŁODÓWEK
Domowe i Przemysłowe.
Tel. 267-0675
GWARANCJA
MÓWIAMY PO POLSKU

★ Naprawa TV
TELEWIZORY
KOLOROWE, CZARNO-BIAŁE
Naprawia inż. PAPROCKI
wiecej informacji
GWARANCJA
Tel. 235-0420

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ PRZEPROWADZKI
Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY

★ Kontraktorzy

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- Roboty Ciesielskie • Obicia Aluminiowe i Inne • Dachy
- Schody • Okna • Werniki • Piwnice • Kuchnie • Łazienki
- Dodatkowe Pokoje • Fugowanie • Malowanie Domów zewnątrz i wewnątrz • Roboty Gwarantowane

Dzwonić do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz — 588-6535

★ Ogrzewanie

OGCZYSZCZENIE BOJLERA i PALENISKA ZA \$950
Robota 24 Godzinna Gwarantowana Obsługa

Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania
• Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — bez zobowiązań
METROPOLITAN HEATING CO. MA 6-0634 • 889-4448

Linco's FURNACE CLEANING SERVICE
3648-50 W. Diversey Chicago Illinois 60641
EV 4-0600

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia turbin o możliwościach większych jak dwie wieżki przyrządów do czyszczenia turbin
34 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY
• Furnasy • Kominy • Space
• Przekładnie • Przewody • Ogrzewacze

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY
EV 4-0600

NAPRAWA POLSKA OBSŁUGA WSKŁĘGŁO RODZAJU OGRZEWANIA
Reperujemy, przebudowy, na gaz, oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio.
Tel. 439-3348

★ DACHY
CLARK ROOFING CO. — 2714-20 N. California
10 LAT DOŚWIADCZENIA — DACHY WSKŁĘGŁO RODZAJU
Hot Roofing, Shingles, Rolled Roofing — Kominy
Nowe lub Reperacje Rynny
W Pełni Gwarantowane, Licencjonowani, Bondowani i Zasekwestrowani
Pomoc w Nagłych Wypadkach
PO DARMOWE KOSZTORYSY TELEFONOWAĆ
SP 2-7410 lub SP 2-6256
DACHY CLARK TRWAJA DŁUŻEJ
PROSZĘ WSPOMNIEĆ O TYM OGŁOSZENIU DLA OTRZYMANIA PODARUNKU

★ ELEKTRYCZNE ROBOTY
SERV-ALL ELECTRIC CON

